大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報(香港)有限公司
第二萬七千九百五十八號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一至七
今日出紙三張半　零售港幣五毫
香港有利印務有限公司承印

蘇軍十萬海陸空演習 對波蘭西方大肆恐嚇

聲稱要對敵人作「堅決還擊」

稱演習包括一切兵種西方正密切注視中

【據新華社莫斯科六日英文電】據此間報紙引述一項塔斯社報道說，十萬蘇軍包括各個兵種參加了在蘇聯西部的大規模軍事演習。

此次演習代號為「西方－八十一」，分為「北方面軍和南方面軍」，參加有關各兵種，包括陸、空、海三軍的協調作戰，其逼真度儘可能接近於真的戰爭。演習開始於九月四日，至十二日止。此次演習規模之大遠遠超出了西方觀察家的預料，因而受到密切的注視。

【美聯社莫斯科六日電】今天，來自演習地區的新聞報道說，蘇聯正在加緊其「西部八一」演習的步伐，約有十萬軍隊參加這次在蘇聯西部地區舉行的陸海空演習。

蘇聯的消息報道了坦克演習、空中活動、化學戰演習以及波羅的海的反潛艇巡邏。報道以戰時形式寫出，但沒有透露假想戰在何處進行和如何進行的詳情。

今天的報紙說，海上演習正在擴大，而在陸上，「戰鬥訓練行動的緊張程度」正在逐一小時增加中」。《蘇聯愛國者報》說，大規模的作戰演習還在前頭。

蘇聯新聞報道繼續宣傳演習是旨在加強蘇聯的「防衛潛力」，大概是針對西方盟國。西方的演習慣常地涉及蘇聯，旨在準備侵略。

至於目前北約在挪威附近進行的海軍演習，這些報紙星期日說，這支「北約的鋼鐵艦隊」是在「這個侵略集團的北翼」進行演習。

蘇聯的演習與波蘭團結工會全國大會舉行的時間剛好同時。該工會曾猛烈抨擊蘇聯，而美國官員星期五在華盛頓說，該演習可能是為了恫嚇波蘭工人勞工運動。

莫斯科電台星期日斷續就波蘭局勢發出警告，說外國勢力——可能指北約國家——正想分裂社會主義陣營。

該電台在一下午評論中說：「新的事實不斷顯示，如果沒有他們寄予希望的外國勢力的支持，波蘭的反社會主義勢力決不敢對黨和國家如此猖狂攻擊，決不敢如此污衊社會主義的形象和號召摧毀它。」它並指出，它把這稱為波蘭的「反社會主義狂熱」。

莫斯科電台說：「帝國主義反動派企圖削弱波蘭及整個社會主義共同體，與此同時，加劇世界局勢。」電台說：「蘇聯斷言，任何企圖破壞社會主義國家的團結，將遭到堅決的還擊。」

王炳南昨晚宴請 港泛亞財務首腦

【據新華社北京六日電】中國人民對外友好協會會長王炳南今晚在這裏設宴招待阿拉伯聯合酋長國代表團。該團團長是香港泛亞財務公司和阿拉伯聯合銀行董事卡辛姆。

中央直屬機關幹部 恢復周末義務勞動

書記處領導人打掃中南海瀛台

【新華社北京九月六日電】中共中央書記處書記和中央直屬機關許多部門的領導人，昨天下午分別同本機關幹部一起，參加了周末打掃衛生的勞動。

這項有關恢復和發揚黨的優良傳統的活動，是中共中央直屬機關臨時黨委根據中共中央書記處負責人意見，決定開展起來的。「文化大革命」前，中共中央曾多次發出指示，要求各級領導幹部參加體力勞動。

九月五日上午，中直臨時黨委召開會議，決定在中直機關正式恢復幹部周末打掃衛生的制度，規定今後每星期六下午，各單位要用兩三個小時打掃衛生，領導幹部除老弱病殘和有特殊任務者外，都要帶頭參加。

會上傳達中央書記處的意見指出：「幹部參加體力勞動，是我們黨的優良傳統。它對於培養幹部的勞動觀點、羣衆觀點、組織紀律性，克服官僚主義，起過重要作用。當前恢復這一優良傳統，有着特別重要的意義。當前我們正在為建設社會主義精神文明和物質文明的現代化強國而奮鬥，無論是抓經濟建設，還是抓精神文明，都要從具體工作入手，狠抓落實。中央機關是首腦機關，首腦機關應該成為全國的表率。機關幹部參加周末打掃衛生的勞動，帶頭美化社會環境，就是建設社會主義精神文明的一項實際行動。此外，在堅持按勞分配原則的同時，實行這一制度，對於培養共產主義思想和勞動態度，樹立全心全意為人民服務的思想，改進工作作風，都有重要的意義。」

中央書記處的意見和中直臨時黨委的決定傳達到中直各機關後，當天下午，許多單位領導人，帶領機關幹部，打掃院子，擦玻璃，打掃厠所。

五日下午五時，中央書記處的一些領導人和工作人員，手執掃把，來到中南海瀛台，打掃走道和遊人休息的場所，把道路上的落葉、果皮和紙屑打掃得乾乾淨淨。

歐洲議會團訪滬 昨與文藝界座談

張駿祥周小燕張瑞芳出席

【新華社上海九月六日電】由歐洲議會議員吉爾·馬爾吉內率領的歐洲議會代表團今天下午在上海同作家、文藝評論家、電影導演和藝術家進行了座談。作家杜宣主持了座談會。

全國文聯委員陳沂向議員們介紹了粉碎「四人幫」以來上海文化藝術蓬勃發展的情況。

著名電影導演、上海市電影局局長張駿祥說，他希望中國與西歐各國在電影、音樂、文學等方面的合作能夠進一步加強。

上海音樂學院副院長周小燕教授、著名電影演員張瑞芳、電影評論家成志谷、女作家茹志娟、舞蹈家胡蓉蓉和畫家蔡振華等出席了座談會。

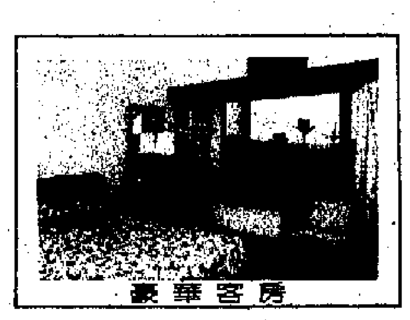
離職啓事

本公司職員梁啓明、徐文忠君自一九八一年九月七日離職，今後梁、徐兩君在外一切轇轕概與本公司無涉。特此聲明。

中國中發有限公司啓

深圳經商者請注意！

在深圳市受到最高評價之酒店
東湖賓館經已啓業
為深圳市經商公幹者
理想居停之所


豪華客房

優雅餐廳

會議設備

房租：港幣$170元

專車接送
火車站→深圳戲院→深惠公路→水庫(賓館)

東湖賓館
深圳水庫　電話：2727　2728
訂房處：
東湖投資有限公司
中環中建大廈1602室（嘉年集團成員）
電話：5-268506　5-256051

請填妥寄中環中建大廈1602室
即奉上簡章
姓名或公司名稱：
地址：
電話：

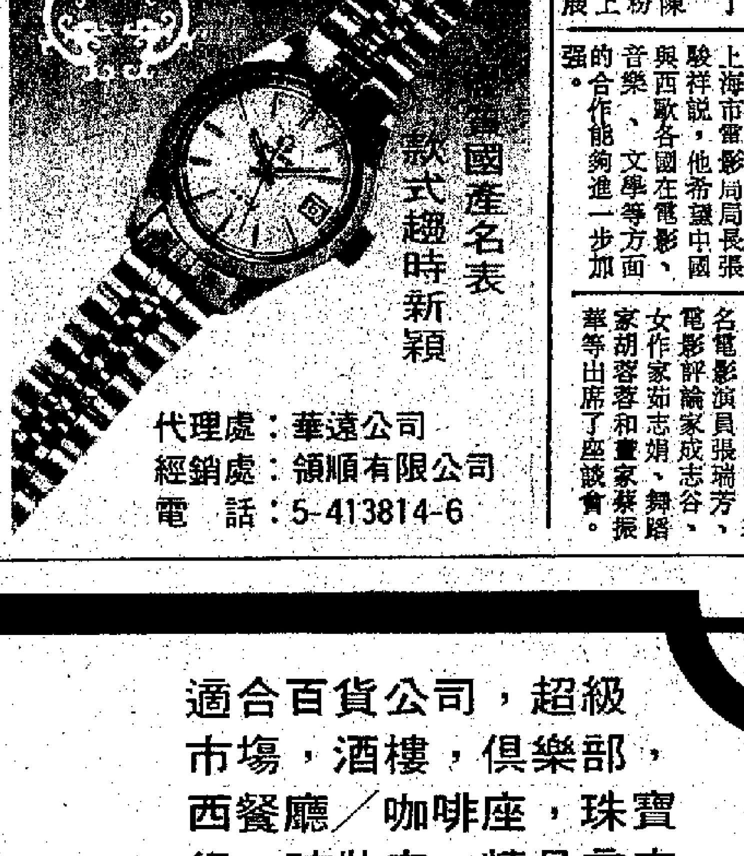
現貨硃砂石臘
準備出口
特級天然硃砂
含Hg大於98%
小顆粒狀
白石臘58°以上
半精煉
洽購請電
5-430696陳洽

上海
春蕾錶
中國眞正第一名錶
上海手錶　保用三年
全國銷量第一
質量評比全國第一
保修中心：
上海手錶廠　上海手錶三廠
廣州南方大廈百貨商店
上海南京東路長江鐘錶店
杭州解放路百貨商店
蘇州人民商場百貨公司
港澳經銷及保修：港澳永昌鐘行
香港電話：5-452292
中國輕工業品進出口公司
上海市分公司經營出口

百尺竿頭，更進一步
上海中藥製藥廠再獻新猷
六應丸　隆重抵港
喉科，兒科良藥

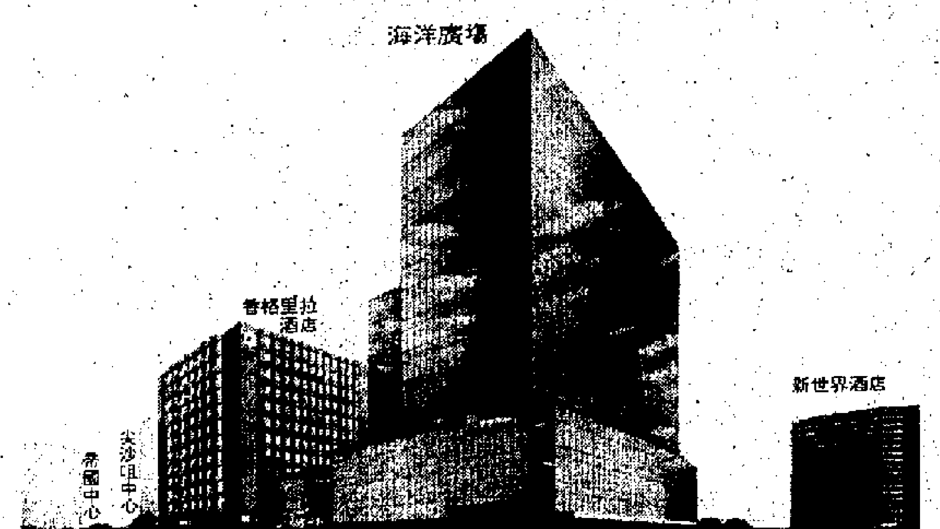
主治：喉嚨發炎腫痛
小兒急慢驚風
各種皮膚瘡癤
居家旅行·回鄉探親
請常備上海六應丸啦！
總經銷：南洋國產藥品公司　電話：3-841753,322801

服務福建家鄉
服務廣大僑胞
華閩有限公司
委托經營（建築材料）
鋼材*水泥*木材
香港買單、國內提貨
香港洽辦處：
盈茂投資有限公司
地址：香港德輔道中254-256號金融商業大廈1001室
電話：5-447192　5-431711
恒源貿易公司
地址：香港永樂街114號興泰商業大廈十一樓1001室
電話：5-420784　5-420290
利達貿易公司
地址：香港德輔道中267-275號龍記大廈1604室
電話：5-445313　5-433079
閩海貿易投資公司
地址：九龍佐敦道51號利僑大廈902室
電話：3-883179　3-883348



國產名表
款式趨時新穎
代理處：華遠公司
經銷處：領順有限公司
電　話：5-413814-6

位於尖沙咀新世界中心對面／香格里拉酒店隔壁
海洋廣場
酒店遊客區
商場旺舖
分間租售
● 鄰近帝后酒店，帝苑酒店，富豪酒店，假日海景酒店等
● 介於喜來登酒店停車場與多層停車場之間，泊車便利
● 玻璃幕牆，盡善盡美
● 中央冷氣系統
● 廿部扶手電梯
● 七部高速升降機
● 專人負責管理及日夜保安



適合百貨公司，超級市場，酒樓，俱樂部，西餐廳／咖啡座，珠寶行，時裝店，精品商店及各行各業大小旺舖
詢洽處：
尖沙咀置業
香港皇后大道中29號華人行十字
電話：5-210311（18線）
租務部：尖沙咀中心十一字東翼1112室
電話：3-687281（假日照常）

第十二版　白露

失群的孤雁，形影孤單，又好像秋天的飛蓬，被大風一吹，連根拔起，隨風轉動，遷徙不定。最後兩句，是說分散在「浮梁」、「於潛」、「烏江」、「符離」的兄弟和在洛陽或宣城的作者，五處都在懷念着故鄉「下邽」，點明「望月有感」題意，以共同的事物（月），表達異地的人們心心相印，盼望骨肉團聚，全詩語言流暢，一氣呵成，成功地描寫了時局、民情、骨肉飄零和自己的心情，真切自然，層次分明。詩的前六句是一片荒涼、凄慘的景象，但末尾卻筆鋒一轉，使全詩進入高潮，把作者的思鄉之情和對現實的不滿表現得恰到好處。「一夜鄉心五處同」這句人人可說的家常語，寫出了人人共有的真性情，給讀者留下了一線光明和希望，使人讀後回味無窮。正如衡塘退士評此詩：「一氣貫注，八句如一句，與少陵《聞官軍作》同一格律。」

波蘭昨發生監獄暴動
數十名囚犯集體越獄
發生在比得哥什 一囚犯被槍傷
一說兩百人行事 工會與當局進行談判

【法新社華沙六日電】波蘭通訊社今天報道，「數十名」犯人昨晚從華沙以西三百公里比得哥什的監獄逃脫。當囚犯叛變前，一名守衛槍傷了一個正要逃走的犯人。

通訊社說，該逃走未遂的犯人叫塞斯連斯基，當時他企圖越過監獄的圍牆，守衛向他開火，以致身受重傷。

據全國獨立工會聯盟「團結」的地方分會人士說，逃犯的總數可能達二百人。

但觀察家說，這個數字可能偏高，因為獄中的囚犯總數不詳。

團結工會人士說，塞斯連斯基被槍擊後，數百人立即把監獄包圍。

後來他們協助一些犯人從屋簷上逃走，向犯人拋予毛毡，以免囚犯躍下置有倒鈎的外牆時受傷。

兩天來一直準備罷工的地方團結工會會員說，他們設法恢復整個地區平靜。

【美聯社華沙六日電】官方的波蘭通訊社報道，今早，在北部的比得哥什市，「數以十計的」犯人逃獄，事前，有一名犯人企圖逃獄，遭到槍擊。比得哥什市團結工會幹部報告說，逃獄事件發生後，留在獄內的約一百五十名犯人，「已離開自己的牢房，自行關在監獄大樓內」。

工會發言人說，已在進行談判，以便調停這次紛爭。

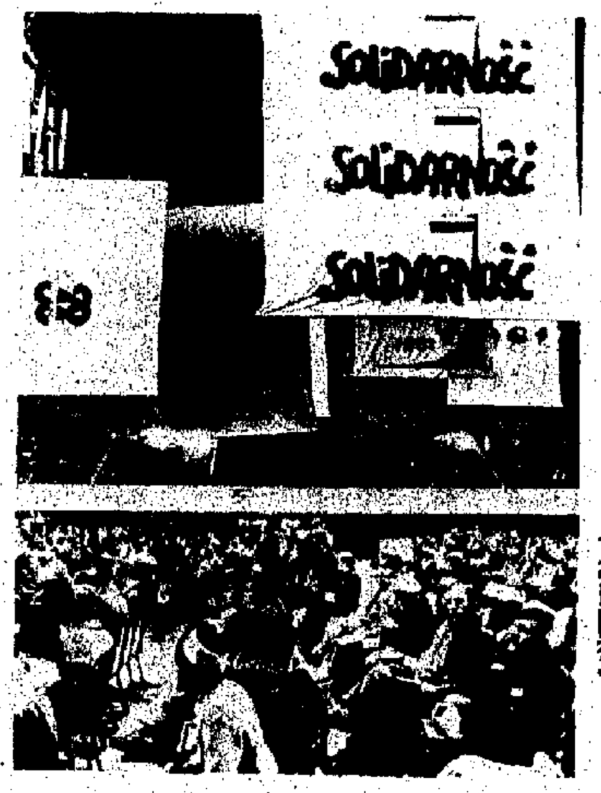
波蘭工會指責政府
稱其改善經濟乏力
聲言須由工會來承擔領導責任

【法新社格但斯克六日電】出席團結工會首次全國大會的代表們，今天在研究工會執委會有關過去一年工作的報告。

報告說，「波蘭正在進行革命」，團結工會是革命的「領導力量」。

報告並說，迄今為止，政府已證明無力領導國家擺脫經濟危機，現在，輪到團結工會「承擔其責任」了。

然而，團結工會強調，它對於對話敞開大門，並表示，希望政府和社會之間可以達成諒解。



波工會大會會場 波蘭團結工會第一次全國會議，九月五日在波羅的海港口城市格但斯克開幕，約有一千代表參加。圖為代表們坐在「團結」會旗下，聆聽講話。（合眾國際社）

柬三方同意在曼谷
商建聯合政府細節
西哈努克昨在星與宋雙會晤後發表談話

【合眾國際社新加坡六日電】柬埔寨前國家元首西哈努克親王今天說，柬埔寨反越抗戰力量不久將在曼谷開會，開始擬訂成立聯合政府的細節。

但是，西哈努克預測，他的聯合夥伴——紅色高棉和前總理宋雙的非共產黨支持者間的彼此不信任，將造成困難。

西哈努克在與宋雙秘密會談四十五分鐘後說，他們已確定了各自的代表，並接受紅色高棉的建議，在曼谷開會。

他說，宋雙曾經要求，第一次會議在柬埔寨土地上舉行。

他說，會議將在泰國同意後迅速舉行。會議目的是要履行三大抗戰組織成立聯合政府的原則保證。

西哈努克預測，在履行這項保證上「會有困難」。

他說，紅色高棉的軍事實力及其過去的殘暴紀錄，是一大障礙。

紅色高棉代表喬森潘，已於昨天離開新加坡。西哈努克計劃明晚返回巴黎，而宋雙在返回柬埔寨途中，將訪問吉隆坡。

【路透社新加坡六日電】柬埔寨前國家元首西哈努克親王今天說，如果反共領袖宋雙的態度不軟化，柬埔寨抗戰力量在成立聯合政府方面將「有困難」。

西哈努克在會晤宋雙後對記者說，「除非宋雙方面的態度略為軟化，否則，在走向聯合政府方面，將難以取得進展。」

「領導柬埔寨人民民族解放陣線的宋雙，要求他們在與紅色高棉和西哈努克的支持者組成的任何聯合政府中，控制所有重要職位，並要求給他的組織提供更多軍事援助。」

西哈努克與宋雙 在九月六日舉行閉門會議前，柬埔寨前國家元首西哈努克親王，與高棉人民全國解放陣線領袖宋雙握手。（合眾國際社）

瑞士研製「生存食物」
應付戰爭天災急需
狀似餅乾 可儲存十年

【路透社伯爾尼六日電】有遠見的瑞士政府將分發用鐵罐盛載的口糧，在戰爭或其他緊急情況下，維持平民至少生存三天。

這些家庭裝食用紛劑，標有「生存食物」字樣，從洛桑以北奧爾布一家工廠的輸送帶滾滾而出。三年內，每一公共當局都會獲得供應。

如遇上災難，或內閣認為戰爭迫在眉睫時，內閣可以下令把口糧分發到加固的地下掩體。自一九六五年起這類掩體是所有家庭必備的一部分。

聯邦民防辦公室向雀巢公司訂購相當於一千九百五十萬份個人每天的口糧，指明它們必須至少可儲存十年。

父母需負責餵養兩歲以下的兒童，但其他人應可從餅乾似的口糧中每天獲得一千六百四十卡路里。

早餐是五十克（兩安士）主要是糖和可可粉的片狀食物，含有碳水化合物、蛋白質和脂肪。

地下掩體的主食是一百五十克（五安士）片裝食物，含有大豆粉、澱粉、菜油、酵母、谷氨酸鹽、麥麩、香料和抗氧化物。食用者可加入鹽及胡椒粉調味，兩種口糧片都可以乾吃或溶解於水後喝下。

一位官員說，這類口糧十年後若未派用場，可以將它加入麵包中或轉為牲畜的飼料。

它說，今年一月民防辦公室宣布這項糧食計劃是該國的全盤戰略，以便在「未來的戰爭或災難中保存性命」。

瑞士擁有人工通風的掩體空間，可容四百七十五萬人，佔人口的百分之七十五，到二〇〇〇年，每一個市民都可有避難所。

有個記者品嘗了罐頭中的一味，他寫道：「真難吃，可夠營養。」

星揭發商業騙案
涉及三百萬美元
警方昨通緝兩名台灣人

【合眾國際社新加坡六日電】新加坡警方星期日追緝兩名台灣人，他們涉嫌騙取多家台灣公司總值三百萬美元貨物。

兩人的姓名沒有發表，據說他們向台北八十三家公司訂購貨物，如塑膠製品和家庭用品，運往新加坡。警方形容這是涉及台灣公司的最大宗詐騙案。

貨物於八月間運抵新加坡，但台灣公司沒有收到付款。台灣派出調查人員到新加坡協助緝捕，到目前為止，當局發現這些貨物分屬四十五家公司。

警方說，該兩名台灣人年約二十多歲，也列入印尼的通緝名單內。

泰直升機雨中墜毀
副農業部長等罹難

【法新社曼谷六日電】一架直升機在泰國極北部墜毀，機上有好幾位泰國國會議員，包括一位副部長和國防部高級官員在內。今天估計，他們已經罹難了。

該「休伊」直升機，是昨天下午在清萊府芳縣一場暴雨中失蹤的。機上還有四個人，包括三名機員和一名記者。芳縣在曼谷以北約八百公里。

在失蹤的政治人物中，包括有農業部副部長克立，國防部副部長助手班查，一位參議員和另五位眾議員。

阿富汗空襲巴邊境哨所
出動蘇製米格戰機
西方分析喀布爾圖向巴基斯坦施加壓力
襲擊中有兩名平民受傷

【路透社伊斯蘭堡六日電】西方外交家今天說，阿富汗空襲巴基斯坦邊界一個哨站，可能是開始向巴基斯坦施加壓力，圖軟化巴基斯坦政府對喀布爾政府的態度。

他們說，巴基斯坦與阿富汗在邊境山區再起衝突，以結束三個月來的沉寂，理由可能有數個。

他們說，但令人最擔憂的可能是，這是一連串有計劃的邊境事件，以向伊斯蘭堡施加壓力。

據此間國防部說，兩架阿富汗空軍米格——十七戰機，侵入俾路支省會奎達以北約六十英里，掃射多義迪邊界哨站。

阿外長抵新德里

【法新社新德里六日電】印度外交部今天宣布，阿富汗外交部長多斯特將於明天抵達新德里，進行一天訪問。

一名發言人說，這是卡爾邁勒一九七九年上台之後，阿富汗外長首次到印度。純粹商討雙邊問題。多斯特曾於今年二月前來新德里，率領該國的代表團參加不結盟外長會議。

特稿

股市下跌一三六點
美高利率政策面臨考驗

林欣

最近三個月來，美國股票市場出現連續下跌的走勢。雖然經常有起有落，總的趨向是多跌少漲，大跌少回。最近兩個星期，還出現加速下跌之勢。

從六月一日算起，到本週末（九月五日）止，道瓊斯三十種工業股票的平均指數，已下跌了一三六點，跌到八六一．六八，成為一年多以來的最低紀錄。

單是過去兩個星期，道瓊斯指數就跌了接近六十點，其中上周跌了二八．三五，本周更跌了三十點，而在上星期一的一天內，就跌了二十點。

為什麼美國股市會出現連續下跌之勢呢？專家們說，這是由於人們對里根的經濟政策，是否能夠達到其預期的結果，愈來愈懷疑了。

直至最近，里根政府的經濟政策，曾經出現節節勝利的時期。例如，國會通過它的計劃，把下一年度的財政預算（由卡特總統離任前提出的），削減三百七十億美元（下同）。

不久前，國會又以借大的多數，通過里根政府的稅項計劃，在三十三個月內減稅百分之二十五。同時，在過去六個月內，通貨膨脹年率已從去年的百分之十二．四減為百分之九．五。

這些勝利使得政府官員得意洋洋。他們一再預言，隨着預算和稅項的削減，利率將會下降，屆時，經濟增長將會加快，而「雙位數」（百分之十以上）的通貨膨脹，將成為「過去的事情」。

華爾街的許多專家，早就對這類樂觀預言表示懷疑。雖然，他們支持里根及其大多數經濟政策，但是，他們懷疑里根政府為了刺激經濟，起碼在短期內會增加預算赤字，從而使利率更難下降。

專家們的疑慮

官方新近發表的七月份數字，使人們對政府的樂觀預言更加懷疑。例如七月份的通貨膨脹，以年率計，達到百分之十五．四，預示未來走勢的政府綜合經濟指數，在五、六月份分別下降百分之一．六和百分之一後，七月份再下降百分之〇．一。

叫投資人士最感憂慮的，是聯邦政府本身的借款需求。目前，為了支付九千七百八十億元國債到期的本息，財政部短期借款需求每星期高達八十億元左右。單是為了支付國債的利息，就佔用了聯邦政府總預算的百分之十五。

自從本財政年度於去年十月一日開始以來，聯邦政府為了支付國債到期的本息，已舉債了將近六百億元，比一年前增加了十五億元。

此外，華爾街對財政赤字可能增加的消息，也感到不安，因為赤字愈大，政府需要舉借的款項就愈多。

高利率的不良後果

里根政府仍然堅持其七月份的預測：下一財政年度的預算赤字，不會超過四百二十五億元。但是，國會預算辦公室上周推算：下年度赤字將接近六百億元。數據資源經濟預測公司估計赤字可能高達六百六十億元。假如真是如此，政府下年度的借款，可能比原預算高出二百五十億元。

上述消息都使投資人士相信，短期內，利率勢將再度提高，而不是像政府預言那樣的下降。怕臺爾（投資銀行）公司市場專家威廉．利菲弗說：「相信利率趨向下降的信心崩潰了。人們已放棄等待了。」

實際上，高利率已像瘟疫一樣打擊美國經濟。高利率不僅由於提高企業借款成本而加劇通貨膨脹，而且削弱了消費者依靠信貸購買貨物和服務的開支能力。其結果是公司利潤下降，從而使公司的股票價值下降。

儲備局堅持緊縮政策

現在，政府正在為股市猛跌尋求解釋。副財政部長斯普林克爾認為，只要管制全國貨幣供應的聯邦儲備局使公眾相信，該局立意堅持以緊縮銀根來抑制通脹，利率就會馬上下降。

不過，到了什麼時候公眾才會相信，其是天曉得。儲備局主席沃克爾最近的確表示，該局立意堅持緊縮政策。不過，要求放鬆的壓力已在增加。埃文斯經濟公司的保守派經濟學家上周已敦促總統里根宣佈終止緊縮政策了。

上星期，里根本人在加利福尼亞州一個政治籌款會上，也間接抨擊儲備局的緊縮政策。他說，高利率「正在損害我們，損害我們正在設法做到的事情。」

然而，起碼就目前而言，聯邦儲備局並沒有表示出任何放鬆其高利率政策的迹象。相反銀行家廣泛相信，上星期發表的七月份通脹年率達百分之十五．四的數字，可能使儲備局更堅決地以高利率來抑制通脹。

如此看來，美國股市想在短期內回升到三個月前的價格水平，恐怕不容易。

北愛一絕食者
其母要求搶救
麥基翁已結束七十天絕食

【路透社貝爾法斯特六日電】英國政府發言人今天說，一名愛爾蘭共和軍的絕食者，在其母親要求醫生給他醫治後，已經結束。

勞倫斯．麥基翁絕食七十天後，今天上午在北愛爾蘭的梅茲監獄不省人事，其母親馬上要求醫生設法挽救他的生命。

他是第五位最後由於親人的干預而結束絕食的。

國際小姐昨揭曉
澳洲佳麗獲冠軍
港姐狄寶娜摩亞當選友誼小姐

【美聯社神戶六日電】澳洲的德里克小姐（見圖）星期日當選一九八一年度國際小姐，獲得二百萬日圓獎金。

二十一歲的時裝模特兒德里克，在日本西部神戶舉行的選美中，擊敗來自四十三國的佳麗。

巴西的博蓮特得亞軍，並獲選為優雅小姐，愛爾蘭的麗卡名列第三。十九歲的博蓮特獲得一百萬日圓，二十一歲的麗卡獲八十萬日圓。

香港小姐狄寶娜摩亞獲一同參賽的佳麗推選為友誼小姐，因為她在兩星期的比賽期間，待人友善。

星地產市場吹淡風
兩個月樓價跌三成
股市大跌引起連鎖反應
投機者急求現 預測淡市將持續

【法新社新加坡六日電】已因股市大跌遭到損失的新加坡投機者，由於新加坡地產市場猛跌，又蒙受損失。

但是，地產發展商會會長丹尼爾說，對於富有的外國人士來說，「新加坡已成為一個天堂，在那裏，他們可以靠不錯的地產買賣牟取利潤。」

過去兩個月內，旺區的若干樓宇價格跌了三成。倒霉的投機者爭相賣樓，甚至不惜以低於他們已支付的價錢出售，拚命設法迅速取回現金。

然而，即使他們割價求售，也難賣出。不過三個月前，在地產市道興旺期間，旺區的物業幾個星期內就搶購一空，而今天，同一物業一個多月也賣不出去。

大部分地產經紀認為，物業猛跌與最近股市大跌有關。不過，也有若干經紀認為，當地的投資者目前正在購買新加坡以外更加值錢的物業，以便使資金更快回籠。

一位經紀說，許多人轉向澳洲和加拿大去，在那裏，他們可以物色到更值錢的物業。他並預測，這裏的淡市會持續長達一年。

另一經紀說，那些不惜削價求售的人，正是在股市中受到損失的人。不過，他們發現，即使削價也賣不出去。

奧地利總理
責恐怖活動

【法新社倫敦六日電】奧地利總理克賴斯基在此間今天出版的《星期日泰晤士報》的訪問記中發出警告，說巴勒斯坦集團八月二十九日在維也納襲擊猶太教堂事件，是企圖在歐洲和全球掀起「新的恐怖浪潮」。

該奧地利領導人說，「襲擊維也納猶太教堂的集團，經以色列情報證實為「黑色六月」運動。它盡力圖破壞巴勒斯坦人中的溫和派。他說，「巴解已不能再控制此集團了。」

德黑蘭續開殺戒
又處決二十五人

【法新社德黑蘭六日電】正當德黑蘭為總檢察長戈杜西和警察總監達斯加迪準備葬禮時，伊朗當局今天宣佈，在北部的馬贊達蘭省和西部的洛雷斯坦省，又處決了二十五名反政府者，證實他們在鎮壓左翼反對派。

縱橫談

兩伊戰爭周年 德黑蘭不利

總檢察長又被炸死

伊朗總檢察長戈杜西前天在檢察長辦公室內被炸死了。這位總檢察長自六月二十二日巴尼薩德爾逃亡以來，經他下令處決了八百多名政治犯。這一回他逃不過反對派報復之手，被人家「以其人之道」殺害了。

反對派所用的炸彈，與不到一周之前在總理府內爆炸的炸彈同一類型。不僅爆炸力特強，而且爆炸後立即引起大火災，造成損害面大。看來反對派確實掌握有新型的武器。

保護重重依然難保命

使人感到啼笑皆非的是，當時這位檢察長正在辦公室內與其助手密謀圍捕上次爆炸總統、總理的可疑者，要將一批人集體處決，想不到自己先在保護重重的辦公室內挨炸彈。

伊朗現政權對反對派的兇殘鎮壓，舉世側目。這個總檢察長秉承上峯之命，殺人如麻。他的被殺，反映了伊朗反對勢力的反抗益發強烈，政局更加陷於混亂。

還值得注視的是，放炸彈者居然能夠潛入戒備森嚴的總理辦公室和總檢察長辦公室，說明他們的行動得到周密的掩護。據外電報道，伊朗總理府周圍，行人不許駐足，即使因公事入內，也須經數道檢查，但炸彈還是神不知、鬼不覺被放到辦公室地板之下。

革命衛隊信心動搖

流亡在法國的巴尼薩德爾在談到炸彈來時說，「如果沒有人民的支持，是不可能做到的。」據傳說，總理府中的「革命衛隊」已有人秘密倒戈。革命衛兵是霍梅尼的親信武裝，連這支武裝也動搖，則伊朗執政黨諸首腦也就沒有安全可言了。

從伊斯蘭共和黨總部被炸，執政黨第二號人物貝赫什蒂等七十四人炸死後，伊斯蘭共和黨首腦連續被炸死炸傷。今天的霍梅尼益顯孤立，而且左右無人。在這種不利的形勢下，德黑蘭的政治危機已非常突出。老邁的霍梅尼如繼續一意孤行，以殺戮鎮壓異己，必將遭到更激烈的反抗。

兩伊戰爭剛滿一周年。伊朗國內政局惡化到這般地步，必然影響士氣民心。據巴格達的西方軍事專家說，一年來的兩伊戰爭，伊朗方面死亡四萬至五萬人，負傷十四萬人。伊拉克方面死傷數字約為伊朗的一半。伊朗無論人口、國土都比伊拉克大得多，但始終未能扭轉戰局。一年來戰火多數在伊朗境內爆發，破壞性很大。

草菅殺人 必遭惡報

如果伊朗果真能消除內部分歧，團結對外，何致於淪為今日這樣困難的境地。今天海外的伊朗人紛紛發動反霍梅尼的示威，說明了人心向背。

自從巴尼薩德爾被迫去職，伊朗軍隊內部即呈現動搖，只是等待機會罷了。巴尼薩德爾流亡巴黎，號召推翻霍梅尼政權。支持巴尼薩德爾的伊斯蘭聖戰者、伊斯蘭人民軍這兩個組織據說有十萬人。這樣一支武裝是不易對付的，如果軍隊內部發生分裂，德黑蘭隨時會有重大事態爆發。

霍梅尼曾下令不要殺太多的人，但昨天又處決了廿五名。霍梅尼若真的預知危機深重，應立即放棄恐怖鎮壓，否則草菅殺人只能加速國內更大的反抗。伊朗局勢看來已到了急變的邊緣。

施君玉

日銀行女職員
利用電腦偷錢
將逾億日圓轉入自己戶口

【美聯社日本．大阪六日電】日本警方調查人員今天說，他們正在通緝一名前銀行女職員。相信她利用其操縱的電腦系統，向銀行提取一億三千萬日圓（五十六萬五千美元）後，已逃往馬尼拉。

警方透露，該女職員是三和銀行三十二歲的伊東小姐。她於三月十三日，以自己的名義在三和銀行的四個分行開戶，隨後，便利用她的辦公室內的電腦，把銀行的一億三千萬日圓款項，轉入自己的戶口。

她在轉了戶口後馬上對老闆說，她突感牙疼，需要看醫生，跟着便離開辦公室。

伊東小姐離後從她的戶口提走了那筆錢。她說，她需要那筆錢來買地產。警方說，幾個小時後，三和銀行進行了例行的核賬，發現由於她的假轉移，一億三千萬日圓失蹤了。

油國年底會議
將制定統一油價

【路透社雅加達六日電】石油輸出國組織主席蘇布羅托說，他相信，該組織預定十二月舉行的下次會議，將出現統一油價，很可能以每桶三十四美元的折衷價為基礎。

優於柴油 沒有污染
智利製成「綠色石油」
由植物油和礦物質混合而成

【本報訊】新華社聖地亞哥消息：據《時代評判者》報報道，智利兩位農藝師從植物中提煉一種類似石油的燃料——「綠色石油」，這一發明被認為是具有戰略意義的。

發明「綠色石油」的農藝師是埃爾南．洛佩斯、比利亞努埃瓦和德尼斯．卡斯蒂奧．布賴德巴烏克斯。他們從一九七六年以來一直在從事這項研究，現在當局已批准生產這種燃料。

據報道，「綠色石油」是由植物油和一定比例的礦物質混合而成的燃料。試驗證明，這種新燃料質量優於柴油，運用有比較安全可靠，避免污染等優點。此外，其副產品還可用於製造濃縮蛋白質。

兩位農藝師認為，新燃料完全可以用智利本國原料生產，有利於國家節約大量外匯，同時還能提供就業機會。

上海工商界的兩件盛事

新華社 張平撰 中新社 姜振東撰

京郊建國畫研究院
谷牧昨赴工地視察
該畫院係全國民族畫研究中心明秋使用

，並從展品中精選一百幅彙集成冊，定名為《中國畫選集》，由人民美術出版社出版，分別有中、英、日文版本。此外，該院首次出版定期研究刊物：《中國畫研究》，作為研究中國民族畫的重點刊物。

中國畫研究院院士制，初步設有六十名院士。

中國畫研究院院址位於北京西郊花園村，附近為紫竹院、老虎廟、白塔，為風

九月六日，據省有關部門統計，全省有三十三個縣市一百二十六萬人遭災，其中二十萬人無家可歸，七百六十四人死亡，五千多人受傷。另外死亡牲畜八千多頭，倒塌房屋三十二萬二千

上海通訊

治療鍛煉兼顧教育

為使社會上的殘廢者都能享受祖國大家庭的溫暖，由上海的殘廢者呂婷玲女士發起的紅十字社會福利站，在市人民政府和紅十字會的支持幫助下，

。她雖仿遍中外名醫，仍不能治癒，但她憑着驚人的毅力，為實現獨立生活的願望刻苦鍛煉：二十三歲學會中文打字，三十歲能獨立行走，三十五歲學會中醫推拿，至今被她用推拿治癒的病人已超過百數。四十歲時學會騎三輪自行車，開始走上社會，並幫助其它殘廢者學習自立的本領。去年，為迎接國際殘廢者年，她積極向

上海工商界的兩件盛事

新華社　張平攝　中新社　姜振東攝

▲上海市市長汪道涵（左一），上海市投資信託公司董事長劉靖基（右二）和外國客商在酒會上親切交談。

▼為慶祝上海市投資信託公司成立，公司董事長劉靖基於七月二十四日晚，在上海錦江俱樂部舉行酒會。上海市市長汪道涵出席了酒會。應邀出席酒會的有美國、法國、日本駐滬領事，各國商行駐滬代表等。

上海市投資信託公司七月二十四日成立。該公司是以吸收外資進行投資信託業務為主的企業機構。董事長劉靖基。香港的董事有王寬誠、唐翔千。

上海聯合毛紡織有限公司於八月四日上午成立，這是第一個上海和香港方面合資的企業。主要產品是供外銷的高支優質毛紗和兔羊毛衫。

▲上海聯合毛紡織有限公司成立。圖為上海市副市長陳錦華剪綵。

▼上海聯合毛紡織有限公司成立大會會場。

▲上海紡織局局長、公司董事長張惠發在成立大會上講話。

▼參加開工典禮的主賓陳錦華、張承宗、劉靖基、唐君遠等人在唐翔千先生的陪同下參觀毛紡車間拉毛機。

京郊建國畫研究院
谷牧昨赴工地視察
該畫院係全國民族畫研究中心明秋使用
畫院訂於今年十一月成立將舉辦全國性國畫展

【本報北京六日專電】國務院副總理谷牧今日上午在中國畫研究院籌備小組負責人蔡若虹、黃胄等陪同下，前往北京西郊中國畫研究院工地視察，他對建築工程進展表示滿意。

陪同谷牧副總理視察的有文化部副部長吳雪及人民美術出版社社長邵宇，中央美術學院副院長朱丹，畫家葉淺予等。

中國畫研究院是一個全國性的中國民族畫的研究機構，是以繼承、發揚和探討中國民族風格畫為目的。該院定於十一月二日正式成立，並舉行慶祝招待會，同時舉辦全國規模的大型中國畫展，已徵集的二百餘幅各地畫家代表作品，經整理就緒，並從展品中精選一百幅彙集成冊，定名為《中國畫選集》，由人民美術出版社出版，分別有中、英、日文版本。此外，該院首次出版定期研究刊物：《中國畫研究》，作為研究中國民族畫的重點刊物。

中國畫研究院設院士制，初步設有六十名院士。

中國畫研究院院址位於北京西郊花園村，附近為紫竹院、老虎廟、白塔，為風景優美地區。該院的建築別緻，為蘇州園林式別墅房子，共七千平方米，其中有四百平方米的展覽廳、六幢二層高小樓，每層兩間甲種畫室，可安排二十四位畫家使用。此外，尚有乙級畫室二十四間，院內設有一百六十平方米的大型畫室兩間。

該院建築工程是於今年七月動工，預定明年十月一日正式使用。

整頓秩序打擊刑事犯初見成效
廣州治安有明顯好轉
刑事案連月大幅減少
一些重點地區治安工作正繼續深入整頓

【中國新聞社廣州六日電】最近本社記者走訪了廣州市公安局，該局負責人就廣州地區的治安工作回答了記者提出的問題。

問：廣州市治安現狀怎樣？

答：廣州市從六月上旬開展整頓社會治安秩序，打擊刑事犯罪活動，依法從重從快打擊現行犯罪分子以來，刑事案件，特別是重大案件有較大幅度的下降。六月份發生的刑事案件比五月份下降百分之十一點四，七月份發案率又比六月份下降百分之二十三點二，八月份又低於七月份。社會治安秩序有明顯好轉。

問：從六、七、八三個月看，哪些刑事案件對人民羣衆的生命財產危害比較大，下降最多的又是哪些案件？

答：前段對人民羣衆生命財產危害比較大而這三個月下降又比較多的是搶劫案，七月份比六月份下降百分之八十，八月份只發生幾宗，比七月份又下降百分之四十七，是近幾年發生這類案件最少的一個月。

問：這次打擊刑事犯罪活動，整頓社會治安有什麼特點？

答：一是各級黨委重視，大抓綜合治理，二是羣衆發動得比較好，湧現出大批勇於同壞人作鬥爭的好人好事，三是充分運用法律武器，廣泛開展社會主義法制的宣傳，堅決執行全國人大常委會六月十日通過的《關於處理逃跑或者重新犯罪的勞改犯和勞教人員的決定》，發動大，鼓舞了羣衆積極性，震懾了犯罪分子。三個月共追獲勞改逃跑犯和勞教逃跑人員五百多名，其中有二百九十多名勞改勞教在逃人員，主動投案或者自動返回改造場所。甚至已偷渡到澳門和香港的勞教人員，也有在家屬的規勸下回到內地向公安機關投案的。四是公安、檢察、法院緊密配合，及時查破一大批案件，挖出一批犯罪團夥，收繳了一大批兇器，依法處理了一批犯罪分子。五是突出重點，組織各方面的力量整頓了重點地區的治安秩序，使這些地區社會秩序有明顯好轉。

問：廣州市的治安工作還有什麼問題？

答：目前廣州治安秩序雖然有了好轉，但還未達到根本好轉。羣衆反映是：治安靜一點，案件少一點，壞人怕一點，羣衆硬一點。這個評價是恰如其份的。目前工作發展不平衡，有的單位發動工作還不夠充分；還有一些積案未破；有一些重點地區治安秩序整頓工作仍在進行，還未有明顯好轉，目前正繼續深入整頓。

昨天內地天氣

北京　薄霧　最高二十九度　最低十九度
上海　薄霧　最高二十八度　最低十八度
廣州　雷暴　最高二十七度　最低二十四度

陝西水災仍在發展
卅三縣災民逾百萬
十多萬被洪水圍困羣衆已救出
死七百多人傷者五千　二百多村莊被沖走

【新華社西安六日電】八月中旬以來，陝西省漢中、寶雞等地區連續遭受暴雨和洪水襲擊，使人民生命和國家財產遭到重大損失。黨和各級政府正在組織災區羣衆，全力投入抗洪救災鬥爭。目前，整個災區已由搶險救人轉到以安置羣衆生活和恢復發展生產為主。

從八月十四日起，陝南和關中部分地區連續下了二十多天的大雨或暴雨，總雨量高達四百毫米到五百毫米之間，有些地區在六百毫米以上，致使山洪暴發，漢江、嘉陵江、渭河等七條河流河水猛漲，水位超出警戒線，達到歷史最高紀錄。地處嘉陵江畔的鳳縣和略陽縣縣城一度進入兩三米深的洪水，最深處有十米左右。截止九月六日，據省有關部門統計，全省有三十三個縣市一百二十六萬人遭災，其中二十萬人無家可歸，七百六十四人死亡，五千多人受傷。另外死亡牲畜八千多頭，倒塌房屋三十二萬二千餘間，有二百三十個村莊被洪水沖走，一百五十五萬多畝農田被沖毀和淹沒。寶成、寶天和陽安鐵路發生塌方一百多處，寶成鐵路短期內難以修復通車。因災中斷的公路幹線有二十三條，縣社、公路支線四百五十二條。通往漢中的三條高壓輸電線有兩條中斷。

目前，上述地區仍在下雨，局部地區時有大雨或暴雨，災情在繼續發展。

災情發生後，中共陝西省委、省人民政府、人民解放軍蘭州部隊和駐軍以及災區各級黨政領導機關立即投入抗洪救災鬥爭，並組織了搶險隊伍。目前，已救出了被洪水圍困的十多萬羣衆，並且搶修了部分鐵路、公路和通訊線路，向災區運送了一批衣服、食品、帳蓬等急救物資，派出了醫療隊。

天津京劇團將出國
赴加拿大美國演出

【中國新聞社天津六日電】天津京劇團一行六十七人，將於本月中旬前往加拿大、美國訪問演出。

天津京劇團去年曾赴墨西哥、巴西、阿根廷訪問演出，獲得拉美三國觀衆的好評。該團此次出訪加拿大、美國以中青年演員為主，其中，李英杰、穆祥熙、何永泉、馬少良、李莉等，都深為天津觀衆所喜愛。這次該團所帶劇目，除去年在拉美三國受到普遍歡迎的《擋馬》、《鍾馗嫁妹》、《雁蕩山》、《武松打店》、《秋江》、《盜仙草》、《孫悟空大鬧乾坤》（包括鬧龍宮、鬧地府、鬧天宮）等劇目外，為滿足僑胞欣賞京劇唱腔的要求，還特地選排了大型神話劇《寶蓮燈》。

特稿

懷念在台灣學長俞大維

朱仲華

（按：作者朱仲華，曾任國民黨國大代表，現任浙江省政協委員、浙江省民革委員。）

悉俞兄晚景同情淚下

近日翻閱報紙，偶然見到一則報道台灣國民黨總統府資政俞大維近況的消息，不禁使我感慨萬分。算來俞兄已早入耄耋之年，理該享受兒孫繞膝之樂了，誰知他如今還在台北過着「孤寂的生活」，晚景頗為凄涼。他為惦念在大陸的妻子和女兒，常常流下了眼淚。他的「思親淚落吳江冷，望帝魂歸蜀道難」的聯句，吐露了一種不能自已的懷鄉思親之情。我作為他的同鄉、同學和多年知交，得知俞兄如此境遇，不免潸然淚下，極為同情，歷歷往事亦頓浮眼前。

在我的記憶中，俞兄天資聰明，學習亦很認真，各課成績都很出色。一九一五年他在復旦附中畢業，即考入大學預科，次年考入南洋公學（即上海交通大學前身）。俞兄從南洋公學畢業後，即赴美留學，進哈佛大學研究哲學，獲哲學博士學位，以後又去德國習數理。他回國後曾任中山大學教授、中央研究院歷史研究所專任研究員，不過為時都不長。

憶往昔倍增懷念之情

一九三五年九月，我因事去南京，順道去找他。那時俞兄已在軍政部兵工署任職。我們多年不見，一旦相逢，格外親熱，他在寧備路寓所請我吃飯，並邀了在寧的同鄉和復旦同學孫越崎、程覺民、顧家倫等一起就餐，暢敘同窗友誼。席間，俞兄不時地向來賓勸酒，乾杯，他有很好的酒量，喜歡紹興花雕。他邊飲邊大談紹興陳酒之香醇，越崎、覺民則誇紹興特產鷄腰之美味。興濃之際，俞兄還對我說：「如有機會，我定去紹興一嘗鷄腰風味，那時一定到塔子橋府上拜訪，並叨擾你一頓。」現在事情已過去四十多年了，俞兄由於各種原因，至今未能償願。可喜的是我還住在塔子橋老宅內，俞兄所愛之紹興老酒，如今愈見香醇，成了全國八大名酒之一；紹興特產鷄腰，風味更是不減當年。俞兄什麼時候回來，我定將用花雕與鷄腰款待他一番，以慰老友的多年夙願。

抗戰前後兩次過從

從那次歡聚之後，我同俞兄還有過兩次難忘的會面。前一次在一九三七年八月五日，我為強華公司為抗戰生產軍用防毒面具一事，專程去寧找俞兄。他一見我就說：「目前形勢緊張，天氣又這樣炎熱，老兄來，有何見教？」我即詳述了強華公司生產防毒面具受到種種遏制的經過，俞兄亦向我斷述了內中緣由。我說：「抗戰已進入緊張階段，只要有利於抗戰，何苦還分彼此」。他稍加沉思後即對我說：「這事有我負責，請你關照強華公司，務按規格生產，迅即開工製造」。當時我很欽佩俞兄的爽直和大度。後一次見面，是在抗戰勝利後的一九四六年十二月，那次我作為國大代表去南京參加制憲會議。其時，俞兄正在交通部長任上，事務很忙，每晚有事同馬歇爾見面。記得那次我與邵力子師母同去交通部找他，受到盛情款待。我們依然一見如故，無所不談，他還囑我方便時多去他那裏敍談，以慰平生。想不到自那以後，我與俞兄再也沒有機會見面了。

三十多年來，我們天各一方，音訊不通，思念之情，時時奔湧在我心頭。但願俞兄在台灣身體健康，生活愉快。現在足可告慰俞兄的是，我的晚年生活十分愉快，先後被選為浙江省政協委員和浙江省民革委員，經常赴杭出席一些重要會議，商討國家大事。我的幾個子女，工作生活得都很好。他們大學畢業後，先後走上了工作崗位。現在有的當總工程師，有的做醫師，有的還擔任幹部領導職務。如今我是兒孫繞膝，四代同堂。我今年雖已八十五歲，但身體還很健朗，我盼望能在生前看到祖國統一，我亦期望俞兄能早日歸來，合家團聚，共享天倫。到時，我還望俞兄來我家一聚，同飲共餐，嘗嘗鷄腰之美味，品品紹酒之香醇。

盼能一聚深情賦詩

撫今追昔，草成辛酉夏日懷俞兄大維小詩二章：

一

泛舟西子意飛揚，少壯同遊逸興狂。
老去偏憐衣帶水，前塵俯仰倍蒼涼。

二

乳燕繞樑夏日長，疏簾無礙姿荷香。
鷄腰味美花雕醉，留得君歸共舉觴。

【中國新聞社杭州六日電】

潘天壽逝世十周年
杭州昨舉行紀念會
畫家潘天壽紀念館建成

【新華社杭州六日電】來自北京、上海、南京等地的一百八十多位畫家、書法家和美術工作者，昨天在杭州集會紀念我國名畫家潘天壽逝世十週年。

紀念會在新修建的「畫家潘天壽紀念館」舉行。浙江省省長李豐平、副省長王家揚參加了紀念會。李豐平在會上講了話，還親自把紀念館的竪牌掛在門楣上。

在紀念會上代表文化部、中國美協、中國書法家協會、上海美協、南京美術界等發表紀念講話的有戴碧湘、劉開渠、沙孟海、沈柔堅、田樹凡等。他們高度評介了潘天壽杰出的藝術成就。

潘天壽生於一八九七年，卒於一九七一年。藝術上他長於意筆花鳥、山水，兼擅指墨，對詩、書、畫、印都有很深的造詣。生前他曾擔任中國美協副主席、浙江美術學院院長等職。

粵辛亥革命討論會
讚孫中山歷史功勳
陳錫祺教授提出論文全面論述

【中國新聞社廣州六日電】廣東省紀念辛亥革命七十週年學術討論會高度評價偉大的革命先行者孫中山先生的歷史功勳。孫中山先生領導辛亥革命，推翻滿清王朝，結束兩千餘年封建帝制統治，創立共和國，開創中國歷史的新紀元，其業績永垂千秋。

著名歷史學家陳錫祺教授在會上提出論文《孫中山為創建共和國而鬥爭的偉大功勳》，比較全面、系統地論述孫中山先生的歷史功績。他指出，孫中山建立共和國，「成為中國歷史上一個偉大的轉折點和中國社會發展的一塊重要的里程碑」。

與會學術界人士認為，孫中山先生不僅是一位偉大的革命家，而且是一位傑出的思想家。大家讚揚孫中山先生建立共和國的思想。認為它在政治思想領域起着巨大的啓蒙作用，給後來的革命開拓了道路。

會上，有些學者還提出論文，論述孫中山先生在海外華僑中的威望與影響，從事革命活動事蹟，以及海外華僑對孫中山先生和辛亥革命的支持。

華北區不斷地震
強度為四至五級
地震局長說須高度重視

【新華社北京六日電】我國華北地區從今年七月份以來，不斷發生四至五級地震。這是國家地震局代局長安啓元最近在北京召開的華北地區羣衆預測預防地震工作會議上透露的。

他強調說，對於這一地區震情的進一步發展，必須高度重視，加強第一線的震情監視和預報工作。這項工作要由專業隊伍和羣衆隊伍結合起來進行。

參加這次會議的有來自北京、天津、河北、山西、內蒙古等十個省、市、自治區地震局和十個地區地震辦公室負責羣測羣防工作的代表。

據悉，截至去年年底，全國共有羣衆地震測報點五千一百多個，業餘測報員兩萬人，另外還有地方辦的觀測台一百四十一個，廠礦企業辦的觀測台二百三十一個，觀測人員一千六百多人。

黃河水不經沉澱
可作電廠冷卻水

【據新華社銀川六日電】高度渾濁的黃河水，只要採取有效的防草、防石和防冰措施，不經過沉澱處理，就可直接作為電廠的冷卻水。

上海通訊

治療鍛煉兼顧教育
上海紅十字社會福利站創辦人
呂舜玲從殘廢人成為中醫

編者按：上海紅十字社會福利站創辦人呂舜玲女士，是本港工商界人士、前長城電影製片公司董事長呂建康的長女。

張偉國

為使社會上的殘廢者都能享受祖國大家庭的溫暖，由上海的殘廢者呂舜玲女士發起的紅十字社會福利站，在市人民政府和紅十字會的支持幫助下，經過一年多的緊張籌備工作後，於今年七月二十日正式掛牌，開始工作。

紅十字社會福利站的宗旨是幫助殘廢者走上社會，獨立生活，其方法以治療鍛煉為主，輔之以教育和生產勞動。此站現有負責日常事務的工作人員五名。上海第一人民醫院院長蔡寶銳自率領志願醫療小組，協助福利站每星期一下午開設免費門診，現在的工作主要是分地區為殘廢者進行全面的體格普查，建立病情檔案，計劃以後分類分批進行各種治療和鍛煉。治療原則基本以在醫師指導下的自我校正鍛煉為主，同時配合進行中西醫結合的針灸、推拿、手術和藥物等治療。一個月來，已有八十多位患者接受了檢查，這項工作將繼續下去。

呂舜玲自小四肢癱瘓

福利站的發起創辦人是呂舜玲女士，她生長於一個工商人士的家庭，她出生時因受產箝傷而得不治之症，四肢癱瘓，不能說話。直到十三歲那年才學會吃飯講話，她雖訪遍中外名醫，仍不能治癒，但她憑着驚人的毅力，為實現獨立生活的願望刻苦鍛煉：二十三歲學會中文打字；三十歲能獨立行走；三十五歲後學會中醫推拿，至今被她用推拿治癒的病人已超過百數，四十歲時學會騎三輪自行車，開始走上社會，並幫助其它殘廢者學習自立的本領。去年，為迎接國際殘廢者年，她積極向有關人士和部門寫信提議，建立為殘廢者服務的社會福利站，受到了重視。她的父母對此事極為支持，資助經費，並常從香港來電來函詢問工作進程。

領導和羣衆熱心支持

最近，呂舜玲女士在福利站又開設了一個新的服務項目，她召集了與自己症狀類似的傷殘者，在詳細了解病情和檢查身體後，她用自己的親身經歷來鼓勵他們，並用推拿等方法為其治療，有時還努力教會患者行走、騎車……每到這一天，福利站就顯得格外熱鬧。

社會福利站的成立使殘廢者看到了新生活的希望，許多人已積極的投身到這項「我們自己的事業」中去了，有關部門和領導對這項工作熱情支持。上海市人大常委會副主任委員九十高齡的老教育家吳若安女士和市人委的有關負責人，親臨現場，解決具體困難。各界羣衆聞知此事，更是踴躍支持，現已有一百九十多人寫信給呂舜玲或有關部門，自願用業餘時間為福利站義務工作，這真是全社會熱情關懷殘廢者的一個縮影。

第二版

，可能是開始向巴基斯坦施加壓力，圖軟化巴基斯坦政府對喀布爾政府的態度。

他們說，巴基斯坦與阿富汗在邊境山區再起衝突，以結束三個月來的沉寂，理由可能有數個。

他們說，但令人最擔憂的可能是，這是一連串有計劃的邊境事件，以向伊斯蘭堡施加壓力。

據此間國防部說，兩架阿富汗空軍米格—十七戰機，侵入俾路支省會奎達以北約六十英里，掃射多處邊界哨站。

阿外長抵新德里

【法新社新德里六日電】印度外交部今天宣布，阿富汗外交部長多斯特將於明天抵達新德里，進行一天訪問。

一名發言人說，這是卡爾邁勒一九七九年上台之後，阿富汗外長首次到印度。純粹商討雙邊問題。多斯特曾於今年二月前來新德里，率領該國的代表團參加不結盟外長會議。

接近六十點，其中上周跌了二八·三五，本周更跌了三十點，而在上星期一的一天內，就跌了二十點。

為什麼美國股市會出現連續下跌之勢呢？專家們說，這是由於人們對里根政府的經濟政策，是否能夠達到其預期的結果，愈來愈懷疑了。

直至最近，里根政府的經濟政策，曾經出現節節勝利的時期。例如，國會通過它的計劃，把下一年度的財政預算（由卡特總統離任前提出的），削減三百七十億元（美元

華爾街的許多專家，早就對這類樂觀預言表示懷疑。雖然，他們支持里根及其大多數經濟政策，但是，他們懷疑里根政府為了刺激經濟，起碼在短期內會增加預算赤字，從而使利率更難下降。

專家們的疑慮

官方新近發表的七月份數字，使人們對政府的樂觀預言更加懷疑。例如七月份的

分之十五。

自從本財政年度於去年十月一日開始以來，聯邦政府為了支付國債到期的本息，已經付了將近六百億元，比一年前增加了十五億元。

此外，華爾街對財政赤字可能增加的消息，也感到不安，因為赤字愈大，政府需要舉借的款項就愈多。

林欣

行）公司市場專家威廉·利菲弗說：「人們已放棄等待了。」

實際上，高利率已像瘟疫一樣打擊美國經濟。高利率不僅由於提高企業借款成本而加劇通貨膨脹，而且削弱了消費者依靠信貸購買貨物和服務的開支能力。其結果是公司利潤下降，從而使公司的股票價值下降。

政策了。上星期，里根本人在加利福尼亞州一個政治籌款會上，也開始抨擊儲備局的緊縮政策。他說，高利率「正在損害我們，損害我們正在設法做到的事情。」

然而，起碼就目前而言，聯邦儲備局並沒有表示出任何放鬆其高利率政策的迹象。相反銀行家廣泛相信，上星期發表的七月份通脹年率達百分之十五·四的數字，可能使儲備局更堅決地以高利率來抑制通脹。

如此看來，美國股市想在短期內回升到三個月前的價格水平，恐怕不容易。

「油」

一九七六年以來一直在從事這項研究，現在官方已批准生產這種燃料。

據報道，「綠色石油」是由植物油和一定比例的礦物質混合而成的燃料。試驗證明，這種新燃料質量優於柴油，還有比較安全可靠，避免污染等優點。此外，其副產品還可用於製造澱粉蛋白質。

兩位農藝師認為，新燃料完全可以用智利本國原料生產，有利於國家節約大量外匯，同時還能提供就業機會。

南風道壽臣山道交界處
城巴與旅遊車相撞
墨西哥遊客十一人受傷
機場附近發生七車連環相撞

【本報訊】港九昨天發生三宗車禍，共三十多人受傷，傷者之中，包括墨西哥遊客十一人。

一輛滿載墨西哥遊客的旅遊車，昨日下午在港島南風道與一輛雙層「城巴」相撞，十七人受傷，幸傷勢不重，敷藥後均已出院。南風道被封鎖近四小時，交通大受阻塞。

出事現場為南風道與壽臣山道交界處一個彎位。出事的「城巴」（CN二一〇二）昨日自中環開出，接載遊客往海洋公園，當「城巴」沿南風道駛至上述地點時，失去控制，越過火位，與迎面而來的一輛編號BE二四二三的旅遊車相撞。

旅遊車左邊車頭盡毀，擋風玻璃粉碎，左邊車身亦損毀，車上二十九名墨西哥遊客被困車廂，其中十一人受傷。

「城巴」的左邊車頭亦受嚴重損毀，車頭玻璃飛脫，車上三女二男連同司機共六人受傷。

消防員到場後立刻將困在車內的傷者救出，連同其他傷者一起送瑪麗醫院，敷藥後全部出院。

又，昨日上午九時，啟德機場停車場對開的太子道西行線上，發生七車連環相撞，十四名男女浴血車廂，其中二人要留醫，現場交通受阻個多小時。

失事的七輛汽車均向旺角行駛。當到達上址時，最前行的汽車突然緊急煞掣，隨後的兩輛汽車亦及時停定，惟尾隨的另四輛汽車煞掣不及撞前，七車於是發生連環相撞。

又：屯門公路昨日凌晨二時許發生貨車與私家車相撞事件，五名男子受傷，其中一人情況欠佳。

發生相撞的貨車當時沿屯門公路向九龍市區行駛，至置樂花園對開處時，突然與迎面而來的一輛私家車發生相撞，兩車中的五名男子同告受傷。

五名傷者：㈠高立，十八歲，情況欠佳；㈡陳廣林，三十二歲，貨車司機；㈢梁明鉅，二十歲；㈣陳樂基，二十七歲；㈤高英華，二十五歲。

在南風道與「城巴」相撞後的旅遊車

為把更多東江水輸港
東江深圳供水工程
中央批准擴建計劃
八五年完工後供水能力增兩倍

【本報訊】廣州消息：廣東省東江—深圳供水工程管理局，已於本月二日完成本年度對香港供水的全部計劃，為滿足香港用水的需要，經國家計委批准，東江—深圳供水工程決定進行大規模擴建。

廣東省東江—深圳供水工程管理局已於七月十四日提前完成對香港的本年度供水計劃。其後，應香港要求，額外增加供水三千萬立方米，亦於本月二日完成。

國家計委批准廣東省東江—深圳供水工程大規模擴建，包括新建一個抽水站和擴建七個抽水站，增建大型抽水機組二十五台，新開和擴建輸水渠道十六公里，新建大型輸水管道三點五公里，同時對深圳水庫大壩進行加高加固。工程已計劃施工，於一九八五年基本完成。屆時，整個供水工程年供水能力，可由現在的一億六千八百萬立方米，提高到六億二千萬立方米。

六十多個勞工團體
促修訂遣散費法例
服務滿三月者即應有獲遣散費資格

【本報訊】六十多個勞工團體昨日在尖沙咀聖安德烈中心舉行招待會，要求港府修訂遣散費法例，其中包括縮短僱員服務的規定年期為三個月，增加每年計算的標準日數為二十六天或一個月，修訂「搬廠過海」的過時條文等。

大會發言人劉千石表示，不少僱主利用遣散費條文的漏洞逃避支付賠償，或堅持標準而不肯體恤工人困境，拒絕支付較高的賠償額，使工人陷於困境，故實有修改法例的必要。

大會建議把工人獲得遣散費的資格由現時二十四個月服務期減為三個月。遣散的定義應包括無犯錯而遭解僱，工廠由一區搬到另一區，因工作或職業病而失去工作能力，及遭到遣散。遣散款項方面應是每服務一年得二十六天或一個月薪金，現時的每年得二分之一或十三天是不合理的，且遣散費應以最後服務月的新金計算，並要包括經常性收入或最後三個月收入的平均數。

警方搜獲自製槍
海心廟開槍傷人案疑犯被拘捕

【本報訊】警方在一項特別行動中搜獲兩支自製手槍，拘捕一名涉嫌有關男子，同時搜獲兩張偽造身份證，拘捕兩名非法入境者及扣留其他六名男子。

警方前日首先在沙田拘捕一名二十四歲男子，其後，在九龍城炮仗街一樓宇梯間搜出兩支自製手槍。被捕男子涉嫌與八月二十九日海心廟公園兩個人被槍傷事件有關，他將被落案控以蓄意開槍及藏有軍火罪名。

在同一行動中，警方拘捕兩名非法入境者（一男一女，約二十多歲）及搜出兩張偽造身份證。兩名非法入境者將被控藏有偽造身份證。此外，警方還扣留六名男子作進一步調查。

柴灣膠廠大火
焚燒達五小時

【本報訊】港島柴灣新安街一間塑膠原料廠，昨日凌晨發生的大火，至昨晨五時半始被撲熄，焚燒了五小時。塑膠廠及隔鄰一間電器體收音機廠遭嚴重焚毀。消防員在火場救出十七人，無人受傷。

港督麥理浩昨到機場歡迎聯合國難民事務高級專員哈特林及其夫人。

聯合國難民事務高級專員
哈特林訪華後抵港
曾到廣西北海市參觀安置難民工作，對該市取得的成績表示讚賞。

【新華社廣州九月六日電】聯合國難民事務高級專員保爾·哈特林和夫人一行，結束了對我國的訪問，今天上午乘飛機離開廣州去香港。

保爾·哈特林和夫人一行在先後訪問了北京、南京和南寧後，昨天來到廣州。

本月三日，在民政部副部長王國權的陪同下，哈特林一行曾到廣西北海市訪問，參觀了中國政府同聯合國難民署合作為安置被越南當局驅趕來中國的一萬多名難民建造的漁民新村，訪問了難民家庭、學校、醫院和漁港。哈特林對北海市安置難民工作取得的成績給予了很高的評價。他說：「中國廣西的北海市在幫助難民自救、自理方面做了很多工作，取得了成果，使難民們同當地居民融洽地生活在一起，在世界上做出了榜樣。」

【本報訊】聯合國難民事務高級專員哈特林訪華後昨日抵港訪問，港督麥理浩到機場歡迎。

哈特林一行將於今日下午離港，並將在機場舉行記者招待會。

大元置業有限公司
股東週年大會通告

本公司定於一九八一年九月廿三日（星期三）下午四時正，假座香港遮打道太子行一六〇六室召開股東週年大會，是日議程如下：

（一）省覽本公司一九八〇年四月一日至一九八一年三月卅一日年度帳目及董事會與核數師報告。
（二）通過派發本年度末期股息及特別現金紅利。
（三）選舉董事。
（四）委任核數師。
（五）處理本公司其他尋常事項。

有資格出席及投票之股東，有權委派代表出席及投票，代表人不必為本公司股東。

本公司將於一九八一年九月十日至九月廿三日首尾兩天在內暫停登記股票過戶。

承董事會命　董事兼秘書　王明遠　啓

香港一九八一年九月七日

編者的話
幾個有趣數字的背後

本報今天的一篇特稿，報道了幾個有趣的數字：

●港巴及九巴，去年共增加雙層巴士三百五十部。

●在理論上，這批巴士投入服務，載客量增加百分之十三。

●實際上，去年九巴載客量減少百分之二，港巴載客量僅微增百分之零點四。這百分之十三，被什麼因素抵消了？是當局加強檢控超載，以至兩巴乘客數量減少，還是港九馬路情況越來越惡劣，有車行不得？

不管如何，這幾個數字反映交通問題上的重重矛盾，當局管理不易，兩巴經營困難，到頭來，吃苦的是乘客。

這些日子，當局的注意力似乎針對超載，既檢控兩巴，又透露將要採取行動，對付強行登上滿座巴士的乘客。

為了行車安全，改善超載情形，不能說沒有意思。可是，如果運載正常，公共交通能夠負起責任，讓乘客能夠準時上班上學，下班下課後能夠早一些回家，誰願意擠得一身臭汗，還要冒險打衝鋒。

頭痛醫頭，腳痛醫腳，不是解決問題的辦法。但願當局從詳計議，有一個較全面的解決交通問題的計劃。

小巴聯合商會主席
不滿設巴士專用線
指青山道元洲街巴士專線使交通更亂

【本報訊】港九新界公共小巴聯合商會主席黎國明，昨日抨擊港府設立巴士專用線，使小巴經營受打擊。他認為在九龍深水埗元洲街和青山道設置巴士專用線，無助於解決道路擠塞問題。

黎國明是在昨晚小巴聯合商會十三周年會慶暨第七屆新員就職，和會屬七個分區辦事處成立大會上致詞時，作上述表示。

他指出，青山道和元洲街是新界區和市區道路的交匯點，是來往市區與葵涌、荃灣、屯門、元朗，以及來往市區與沙田、大埔和上水等地的必經之路，若濫設巴士專用線，勢必造成該區交通更加混亂。

談及專線小巴時，黎國明說，原則上開設專線小巴是可行的，但在實際處理方法上，他認為有商榷的必要。他指出，以目前而言，經營者多血本無歸，而且，四十五條小巴專線，只容納三百四十二輛小巴，加上港府把原來的小巴站改為專線小巴站，並設立公共小巴禁區，使普通公共小巴經營更感困難。

昨晚的大會，由市政局議員鄔偉雄主持新員就職禮，並由市政局議員葉錫恩和楊勵賢頒發聘任書。

香煙又加價
每包加兩角至三角

【本報訊】本港多種牌子香煙今日開始加價，一般加價二角至三角，加幅達百分之六。普通裝二十支香煙每包三元三角加至三元六角，特長煙由三元八角加至四元。

據悉，這次香煙加價是本港今年內第二次加價。上一次加價在本年一月十六日開始，加幅約一成。

港九兩青年
分別墮樓死

【本報訊】兩名青年男子，昨日分別在兩宗墮樓意外中喪生。

昨日下午一時許，北角新都城大廈A座三樓一單位的住客發現一名青年從高處跌下三樓的平台上，頭顱爆裂而死。經警方調查後，證實該青年姓楊，十六歲，是新都城大廈的住客。

另一宗墮樓死亡意外發生在牛池灣彩雲邨飛鳳樓。昨日下午七時左右，一名二十餘歲的青年被人發現倒臥飛鳳樓地下，死者身世未詳。

秀茂坪山邊
有山泥傾瀉

【本報訊】九龍觀塘秀茂坪三十二座對開山邊，昨日上午發生山泥傾瀉，影響五間木屋，其中三間共六人要暫居別處。

發生山泥傾瀉的是秀茂坪三十二座對開的山邊四和圍。

探員制止打鬥
氹仔昨有槍聲

【本報訊】澳門消息：氹仔綠苑夜總會昨日凌晨有槍聲。一名便衣探員在制止一宗打鬥時，鳴槍一響，擊穿了天花板。

昨晨三時半，綠苑夜總會正搞打烊，但有六、七名來自香港的青年突然與七名澳門十四K「椰菜」幫的小頭目發生衝突，雙方以杯、碟、枱、櫈為武器，互相揮擲，在場的一名便衣探員見狀，立即鳴槍一響制止。

事後，警方將毆鬥雙方共十多人帶走調查。

匪劫髮型屋

【本報訊】三名持械匪徒昨日下午打劫銅鑼灣英皇道一〇四四號閣樓一間髮型屋，綁起九個人，劫去一萬三千多元財物。整個過程僅五分鐘。

天氣

今日預測

風向：微風。

天色：多雲，有幾陣局部地區性驟雨，短暫時間有陽光。

氣溫：最高二十八度。

昨日紀錄

氣溫：最高二十八度，最低二十四點四度。

陽光：二點七小時。

雨量：三十二點八毫米。

特稿
新車雖增載客量未增
超載案半年即逾千宗

在過去一年內，兩巴共增加三百五十部新雙層巴士投入服務，令兩巴的可容乘客量分別增加百分之十三。車隊擴充的同時，九巴去年的載客量卻較七九年減少百分之二，而中巴的載客量僅較上年增加百分之零點四。

另一方面，去年警方檢控兩巴超載的案件共九百五十多宗，前年是二十二宗，本年首六個月，檢控已達一千一百多宗，其中涉及九巴的逾六百宗。

按照常理，巴士數量增加後，本來是可以減輕巴士擠迫情況的，可是實際的情形卻恰恰相反，乘客乘車時所感受到的，卻是擠迫。為着趕時間上班和下班回家，乘客依舊還是要冒險擠上早已滿座的巴士。

久候見車至迫得冒險

巴士超載是一個存在已久的老問題。人人皆知超載行車是危險的，人人皆知一輛超載的巴士萬一發生意外的嚴重性，這正如乘客明知在巴士上層站立危險，而依然要站立於上層一樣。造成乘客甘冒這些危險的，不外是巴士車輛不足，道路阻塞，久候始見車至，令乘客不得不這樣做，否則，他們便搶不到巴士，上班遲到了。

乘客何故冒險擠巴士

本報記者　李日勳

檢控乘客非治本之道

如果為減少公共巴士超載情形出現，而考慮檢控強行登上已告滿座巴士的乘客，似乎不是解決超載的治本之道。最根本的，還是從改善道路擠塞情況，提高巴士效率和增添更多新巴士着手。

運輸署長顏敦禮在運輸署年報中承認，日趨嚴重的道路擠塞，令巴士行車時間增長和每輛巴士的每日載客量減低，因而抵銷了大部分改善巴士服務的努力。即是說，目前嚴重交通擠塞的時間正在延長，兩巴的服務已嚴重受到影響，超載只是其中一個反映而已。

每天兩巴派出服務的車輛逾二千五百輛，平均每一輛巴士每天的載客人次約一千三百人。把巴士的運轉率加以提高，是可以緩和目前巴士超載情形的。至於如何去提高巴士的效率，則是一個比較複雜的問題了。

從過去的經驗，港府在港九多處街道開設巴士專用線，其效果既有成功的，也有受到普遍非議的。其實，如果能夠真正疏導公共巴士，而未有對其他道路使用者帶來不便，巴士專用線即受到乘客歡迎；反之，若巴士專用線闢設後，交通擠塞情形更加惡化的話，計劃便有再行檢討的必要。

應從速改善塞車問題

總而言之，從巴士超載的問題上，更應從速針對日益嚴重的交通阻塞問題，及時而有效地提高巴士的效率，也就不難解決巴士超載的問題了。

久候始有一輛巴士開到，惟有拚命擠上，否則又要遲到了。

望穿秋水，仍未見巴士到站。

盲人教育工作
當局應予資助
失明人協會昨提要求

【本報訊】香港失明人協進會昨日舉行記者招待會，要求港府承認該會已推行多年的盲人教育工作，並給予合理資助，其中包括在今年內撥給五萬元作為發展有關工作之用。更要求與港府就該會的需要進行誠意的談判。

川江名牌　件件精品

咽喉腫痛・單雙乳蛾
爛喉丹痧・癰疽疔毒
六神片
用葯講功效，價錢要實際…
一樽見效
12片莊
日服兩次，每次二片
同等功效
成份：
麝香、牛黃、珍珠、冰片
蟾酥、百草霜。
功能：
解毒
消炎
止痛

跌打・風濕
腰痠・背痛
一貼就得！
麝香止痛膏
主治：風濕關節炎
肌肉痠痛，跌打扭傷
四川天然麝香・功效確使得
主要成份：
麝香傷濕止痛流浸膏
藿香浸膏等配製

凡購六神片六樽或麝香止痛膏一大盒
即送旅行袋一個
經銷處：華興隆企業有限公司

試嘗機會較多可能吐您超級
裕華在這中秋佳節為您提供嚐試少見的食品：
鴕峯、鴕腿
駱駝任重致遠・不怕乾旱・不怕崎嶇・歷險如夷・
以形補形・食了駱峯・駱腿・令您健康走過更長的人生之途
裕華國貨
電話：3-640084

市區卅二萬米地將在半年內出售

康樂大廈西側一幅十一月中招標

十五幅住宅地中九幅供合作發展

【本報訊】港府計劃由今年十月至明年三月的未來六個月內，推出三十一幅位於市區的土地出售。署理地政測量處副處長百利昨日宣佈，初步預測出售的土地總面積，約為三十二萬九千平方米。

他說，最重要的一幅土地位於康樂大廈西面毗鄰，面積約一萬三千平方米，其將來的發展計劃，基本上包括一座兩層高的平台，以作購物商場，地下則為巴士及小巴總站。該幅土地本擬於本月出售，其後改在十一月中以招標方式出售，並於明年二月截止投標。

其他會推出的官地，包括有十五幅住宅用地，其中九幅供合作發展用途，總面積約為十六萬五千平方米。另外兩幅高尚住宅用地位於大潭道，面積分別為三萬零一百平方米及三萬四千五百平方米，將於明年初招標承投。

港府亦將在未來六個月內，以投標方式出售柴灣山一幅面積二萬二千五百平方米的土地，這是首幅位於市區、推出作中級住宅發展用途的土地。

在工業用地方面，仍以九龍灣新填地的地段為主，港府將繼續每月出售兩幅或三幅土地。

根據該土地出售計劃，在一九八一至八二財政年度內，市區共約有八萬三千平方米的工業用地，及三十七萬四千四百四十五平方米非工業用地出售；上財政年度售出的工業及非工業用地，則分別為八萬九千平方米及十八萬五千平方米。

百利表示，上述土地出售計劃只是臨時性質，將來或有修訂的可能。

售地預測詳細資料及各幅有關土地座落地點圖則，可在港島花園道美利大廈十九樓地政測量處，及九龍彌敦道四零五號九龍港府合署十一樓地政測量分處查詢。

屯門診所設夜診

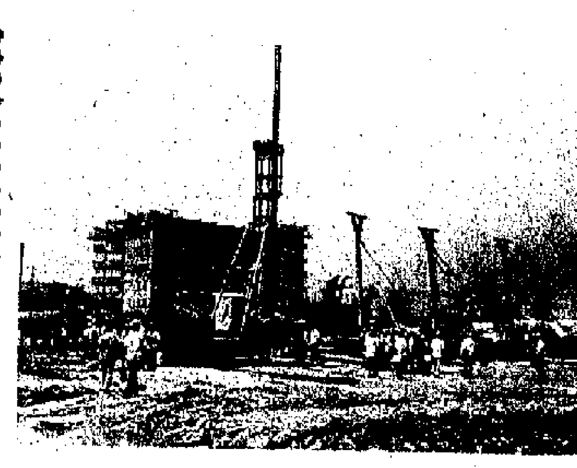
下月起門診延至晚上十時

【本報訊】屯門港府診所下月起將增設晚間門診部，以配合區內日益增加的人口需求。

該項擴充區內現有的醫療服務計劃，曾交由屯門區議會屬下的社會服務小組委員會研究討論。

屯門港府診所位於新墟，開放時間為逢星期一至五，由上午九時至下午五時，星期六則由上午九時至下午一時。增設晚間門診部後，周一至周五的門診時間將延長至晚上十時，以方便未能在日間前往診治的居民。

屯門區議會社會服務小組委員會曾討論其他區內醫療改善計劃，其中包括興建中的仁愛堂分科診所。該診所首期工程預料可於今年稍後落成啓用。仁愛堂分科診所將設有六間普通門診服務診症室、兩間家庭健康服務診症室、胸肺科、牙科、放射性診斷服務以及化驗所等。



深圳海豐苑建築地盤

由中國海外建築工程公司興建

深圳海豐苑昨動工

為商住樓宇　首期將推出兩座

【本報訊】中國海外建築工程有限公司發展興建的海豐苑工程，昨日在深圳羅湖小區海豐苑地盤舉行開工（打樁）招待會。

海豐苑工程位於深圳特區羅湖小區中心，距深圳火車站零點五公里，距文錦渡零點三公里，工程包括七幢塔式住宅樓宇組成的三十層高的綜合性大廈，下三層有商業鋪位、寫字樓、陳列室、餐廳等，建成後的建築總面積為十萬零八千多平方米。昨日舉行打樁工程的部分，是第一期推出的黃山閣及衡山閣兩幢，佔地二千九百多平方米。黃山閣入伙期定為八三年十月，衡山閣為八三年十二月。

據中國海外建築工程有限公司總經理顧天訓表示，該公司建設海豐苑的目的，是為了適應深圳特區發展的需要，並藉此鼓勵海外華僑、港澳同胞、台灣同胞及外商在深圳特區投資設廠和進行貿易活動。海豐苑七幢住宅樓宇打算分三期推出，即分期出售、分期施工、分期入伙。該公司計劃於今年第四季度推出第二期的泰山閣及嵩山閣。

顧天訓介紹說，海豐苑每幢塔樓有二十七層住宅單位，屋頂有兩層複式豪華住宅，配有屋頂私家花園。其餘各層為標準層，均具有全福落地玻璃挑窗。標準層面積由五百二十九至六百九十五平方呎，有三房一廳及二房一廳兩種標準，複式豪華住宅為七百九十六至一千二百平方呎。價格方面，現時推出的實價為每平方呎二百八十四元，一次付款每平方呎二百二十元，因此標準層單位價格在二十萬以下，十二萬元以上。此外，海豐苑房屋是屬於業主永久所有的，土地年期住宅為四十五年，商舖為三十年，是深圳統一的規定。

昨日出席該開工（打樁）招待會的人士，包括深圳市副市長舒成友、深圳市委書記曹希之、中國海外建築工程有限公司工程經理張三建等。

亞洲保險研討會

月底將在港舉行

【本報訊】國際研究學會將於本月三十日及十月一日，在喜來登酒店舉行一為期兩天的《八一年度亞洲保險重點研討會》。

研討會內容包括國際局勢影響下的亞洲保險市場、亞洲市場在將來所扮演的角色（特別在互惠貿易上的角色）、亞洲多個國家如何應付保險業的需求和互惠交易等，並討論亞洲發展中國家的保險條例、保險管理委員會在亞洲發展所扮演的角色、對中國保險將來的展望、在亞洲區重保公司的發展及香港市場的發展概況等。

該研討會的主席是倫敦國際沙域集團總裁畢米高，主講者全為東南亞保險業的資深人士。

參加寵物比賽的「狗王」（上）、「貓王」嘟嘟及其主人（下左）、小姊妹所養的一對會唱歌的小葵鼠（下右）。

賽馬車會成立周年

昨天舉行各種活動

葉漢抱怨建酒店碼頭等計劃未獲批准

【本報訊】澳門消息：澳門賽馬車會成立一周年，昨日舉行各種活動。賽馬車會主席葉漢在儀式上講話，表示賽馬車會成立一年來，業務已得到穩定，但情況仍未能達到理想水平，最大原因是酒店、船票不夠供應。該會將盡其所能，快速完成酒店，購買客輪，興建碼頭設備，供給會員馬主優先享用。他說，該公司有二十年專營權，將進一步設會員俱樂部、遊樂場、兒童樂園等各項計劃。

賽馬車會周年紀念儀式於昨日上午十一時三十分開始，澳督高斯達夫婦參加，並致賀詞。專程自美國而來的來賓有凱撒皇宮總裁華德，拳王阿里，影星格力哥利柏、加利格蘭、泰利沙華拉等。

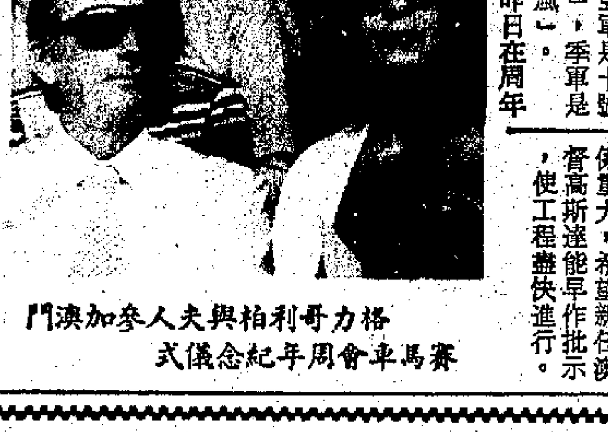
香港現役騎師告東尼、朴仕能、李森、何鑑森、史敏夫及退役騎師金寶頓別開生面地表演了一場慈善賽，結果，由何鑑森策騎的四號馬「雙天至尊」奪得冠軍。

無線電視藝員表演賽，陳百祥、何守信、景黛音、廖安麗、吳孟達、葉尚華分別與六名御馬師騎其雙人馬車出賽，結果廖安麗與華籍御馬師梁永寧策騎的四號馬「你信我」奪魁。

賽馬車會昨依次安排了以特別來賓命名的格力哥利柏杯、加利格蘭杯、泰利沙華拉杯，以及拳王阿里杯賽，分別由上述四來賓頒獎。

全場最高潮是第五場的凱撒皇宮金杯賽，獎金高達一百萬元。該場由十隻狀態最佳的高質馬出賽，爭奪激烈，結果由蔡立基策騎的八號「大元」奪標，亞軍是十號「青金石」，季軍是十一號「旅風」。

葉漢昨日在周年儀式致詞中，抱怨澳門政府對該公司的建酒店、築碼頭、買新船計劃，仍未有批示。他說，該公司籌辦時，已有整套計劃，已得到當時的澳督李安度、繼任者伊芝迪的贊同和支持。但是，未知是否前任澳督政務太忙抑或任期太短，未能及時處理。葉漢表示，建酒店、築碼頭、買新船計劃，對路環氹仔繁榮關係重大，希望新任澳督高斯達能早作批示，使工程盡快進行。



格力哥利柏與夫人參加澳門賽馬車會周年紀念儀式

柴灣及中區樓宇將分別局部停水

【本報訊】港島柴灣及中區若干樓宇，將分別於星期二（八日）及星期四（十日）暫停供水，以便進行測漏及裝設水管工程。

柴灣區樓宇的停水時間為星期二下午十時至翌晨六時，受影響樓宇位於寧富街（不包括自沙灣安置區）及利衆街十二至三十四號及二十三至三十五號。

中區樓宇的停水時間由星期四上午十一時至星期五上午六時止，受停水影響的樓宇位於文咸東街、禧利街、海傍及摩利臣街範圍內。

九巴司機服務獎公司增加獎金額

【本報訊】九巴宣佈，試辦期三個月的「司機良好服務獎勵金計劃」，成績滿意，決定延長及增加獎勵金金額。

九巴表示，該獎勵金計劃實際上使司機為乘客提供更佳服務，而乘客的投訴亦已相應地減少。

這項計劃由六月初開始實施，每名服務良好的司機均可獲每天五元的獎勵金，現在，九巴決定增加金額為每天十元。

有資格獲取這項獎勵計劃的司機，需對乘客有良好的服務態度，遵守公司規則及交通條例，此外，乘客的投訴亦是決定獲取獎勵金與否的重要因素。

九巴僱用約三千六百五十名司機，自獎勵金實施首兩月來，百分之九十五點八的司機合乎資格，領取六月獎勵金；七八月份則有百分之九十八的司機獲獎勵金。

金鷄奪魁　葵鼠唱歌

全港寵物比賽集珍奇動物於一堂

見琳

兩隻長得一身七彩羽毛的錦鷄（又名金鷄），昨日成為全港公開寵物比賽及展覽的全場總冠軍。

參賽的兩隻錦鷄，在香港頗為罕見，均屬雄性，色彩豐富奪目，頭頂還長有一撮金黃色的毛髮，高貴不凡。

大會評判之一、生物學家英磊教授表示，這種珍禽產自中國四川及雲南的深山野嶺，與孔雀同科，從前與孔雀一併被飼養於皇宮大苑，供人欣賞。

在「歌唱及說話」組比賽中，參賽的除了三隻自鳴得意、吱吱喳喳的繡眼相思鳥外，還有兩隻由一對小姊妹飼養的小葵鼠。小主人對評判說：她們的小葵鼠是會唱歌的，但由於這回是首次登場，膽子小，故不敢「獻醜」。此鼠歌喉究竟如何，不得而知。

而一隻南洋了哥卻表現出一派驕傲的神氣，任憑其小主人如何以紫天椒「賄賂」，不肯賣帳，只是「喂…喂…」的敷衍了事，氣得小主人脹紅着臉，但始終奈它沒法。

這次參賽的寵物中，鴿子最多，包括信鴿、觀賞鴿及肉食鴿。得獎的，是一隻血統優良、價值六千元的德國信鴿。此鴿毛色油潤，黑中透藍。鴿的主人是一名信鴿「發燒友」，家中養有百多隻來自世界各國的信鴿。

大會的「貓王」，為一隻名叫「嘟嘟」的灰藍色波斯貓，三歲大，雄性。英磊教授表示，波斯貓多為白色，灰藍色的品種十分罕有。這次參賽的「貓王」健康生猛，品性純良，且絕不怯場，「貓王」之名當之無愧。另而一隻參賽的暹邏貓卻恰恰相反，一上場就慌慌張張的聳肩縮頸，目露恐懼的神色，頻頻「咪咪」的叫。

至於「狗王」的得主，是一隻五短身裁、一身蛋黃色長毛的北京狗。「狗王」圓眶突眼，兩耳垂地，舌頭拖着長長的唾涎，踏起步來，蓬蓬鬆鬆的長毛彈彈跳跳的，怪活潑趣緻，獲得全場鼓掌叫好。

全場最怕醜的，要算一隻中國狼狗了。任憑小主人如何拉扯，它仍是不肯登場亮相，最後竟自行掙脫繩索，「呼」的一聲退出會場，且越叫越走，最後不知所終。

此外，還有三姊妹一同參賽的——三隻活潑醒目的芝娃娃，被譽為世界最細小的狗類。

參賽的唯一爬蟲類動物，是一隻五歲大的墨西哥龜，顏色深綠，帶有紅黃兩色的斑紋，煞是生猛。

這次比賽由九龍城民政區青年活動聯會主辦。評判由英磊教授、防止虐畜會總督察唐理文及獸醫史美利組成。凡參賽者均可獲獎狀，得獎者更可獲盾牌一個。

工商訊

樂聲牌石油氣爐有聚會

▲樂聲牌石油氣爐具業務促進會，日前在敦煌酒樓三樓舉行聚會，談及使用石油氣爐具的安全問題，由松下住設機器株式會社、信興電器貿易有限公司及香港液體氣有限公司聯合主辦。參加聚會的還有港九各大石油氣公司代表、樂聲牌石油氣爐具經銷商及港府電器機械工程署與保安司署部門共四百多人。

日立設計最新圓形光管

▲日立牌最新圓形光管，集燈膽及光管優點於一身，比同級燈膽光三倍，耐用五倍，慳電百份之六十五。由於安裝容易，外型美觀新穎，適合各大小家庭。

吉林紅梅方糖新貨上市

▲吉林出品紅梅牌方糖，近有新貨供應，用硬盒包裝，每盒淨重半公斤，適宜家庭及各大茶餐室採用，由香港華僑食品有限公司經銷。

赤柱多條道路明有交通措施

【本報訊】運輸署昨日宣佈，由明日上午十時起，赤柱將實施多項新交通措施，以便進行重建赤柱村巴士總站。

在新措施下，通往赤柱村巴士總站的道路將改為單程南行。介乎該道往赤柱村巴士總站道路的路口與赤柱新街的一段赤柱村道，將改為單程北行。

赤柱村道的北行車輛，將不准右轉駛入該通往赤柱巴士總站的道路。赤柱村道南行車輛，將不准右轉駛入赤柱新街。赤柱灘道南行車輛，將不准右轉駛入赤柱村道。赤柱新街北行車輛，亦將不准右轉入赤柱村道。

獅子山隧道公路明晨將封閉一段

【本報訊】運輸署昨日宣佈，獅子山隧道公路近曾大屋村的一段路面，將於明日凌晨一時至上午五時三十分暫行封閉。

新光戲院　九月十五日盛大公演

雛鳳鳴劇團

演員陣容：龍劍笙　梅雪詩　朱秀英　靚次伯　言雪芬　任冰兒　朱劍丹

經理：黃炳生　顧問：黃炎

九月	
十五	九天玄女
十六	柳毅傳書
十七　十八	紫釵記
十九　二十	牡丹亭驚夢 胭脂巷口故人來
廿一　廿二	帝女花
廿三　廿四	再世紅梅記

預售日期：九月九日

預售處：北角新光戲院　新蒲崗東方國貨公司　油麻地敦煌酒樓

開場時間：每晚七時四十五分

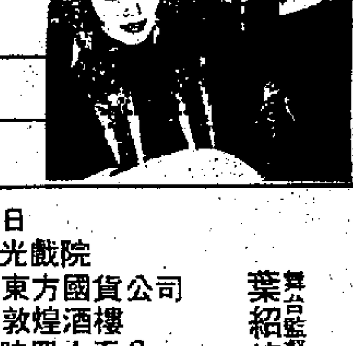
票價：70, 50, 30, 20, 10

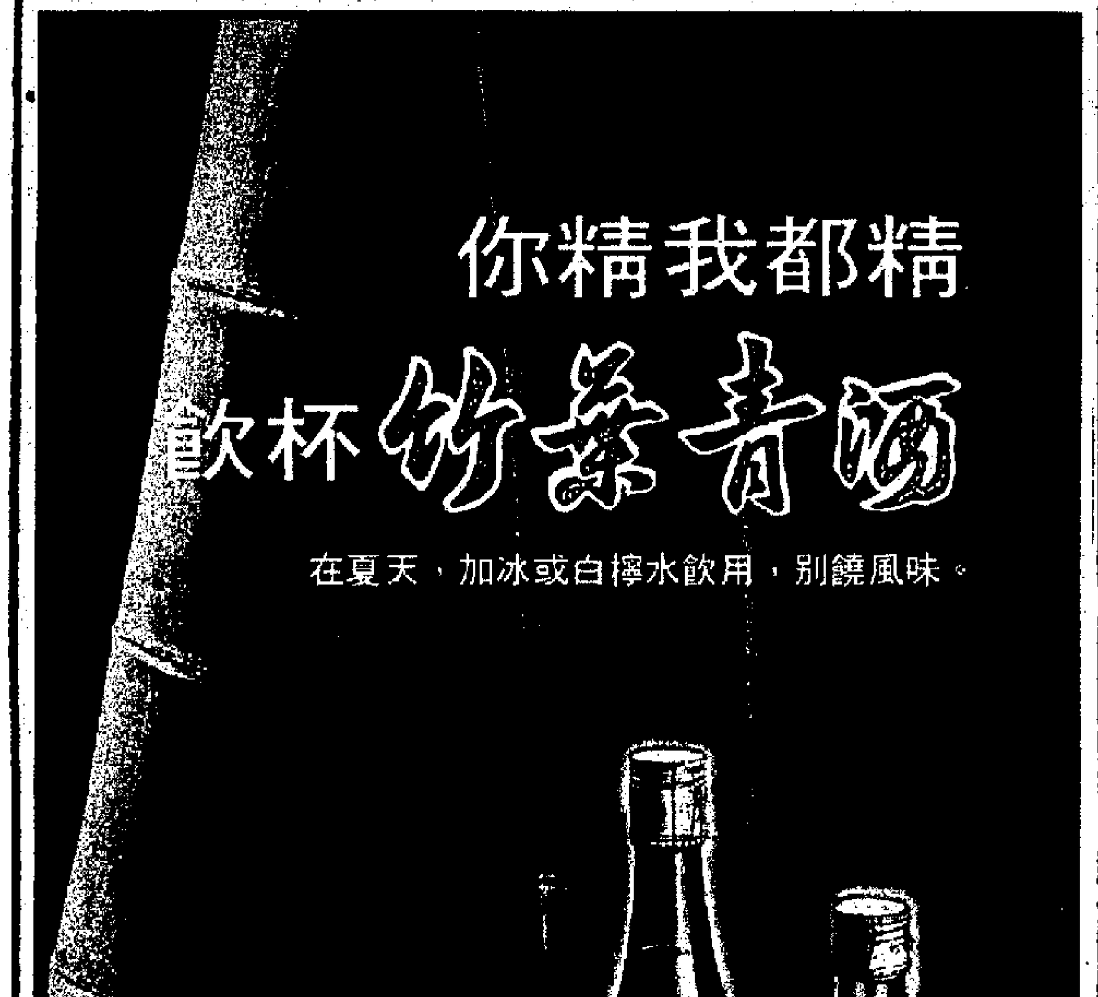
音樂領導：朱慶祥　宋錦榮

舞台監督：葉紹德

聯合贊助演出

香港聯藝娛樂公司主辦





租售　旺角

砵蘭街163-173號

(豉油街單邊)

萬新大廈

地下舖位

樓上住宅

尚餘數單位欲購從速

電：5-251001林小姐洽

穗發運輸公司

DHL Transportation Co.

廣州市對外貿易運輸公司　香港中發貿易公司　敦豪集團

香港⇄廣州

＊定期零擔貨櫃載運服務＊

逢星期二　由廣州開出往香港

逢星期四　由香港開出往廣州

收貨站：廣州天河倉庫　香港葵涌中發倉庫

本公司增設定期零擔貨櫃集裝服務，為客戶節省包箱支出，對於自置車輛載運之客戶更可省下龐大開銷。本公司常備20呎及40呎全貨櫃代客載運服務，往來港穗、深圳、東莞及廣州市郊各縣等地，即到即交，快捷妥當。

香港—運輸貨倉部　葵涌大連排道132-134號　電話：0-287011-3

廣州—運輸貨倉部　東山區區庄西牛路　電話：76937

敦煌機構

九龍油麻地彌敦道469號　敦煌酒樓　電話：3-313939

九龍吳淞街42—52號　萬壽宮酒樓　電話：3-304221

土瓜灣馬坑涌道5號　廣州酒樓　電話：3-7150111

早午茶市・晚飯消夜・貴賓廳房

壽宴喜酌・社團談會・歡迎預定

地庫中華停車場　泊車方便

聯合國難民事務高級專員保爾・哈特林和夫人一行，結束了對我國的訪問，今天上午乘飛機離開廣州去香港。

保爾・哈特林和夫人一行在先後訪問了北京、南京和南寧後，昨天來到廣州。

本月三日，在民政部副部長王國權的陪同下，哈特林一行曾到廣西北海市訪問，參觀了中國政府同聯合國難民署合作為安置被越南當局驅趕來中國的一萬多名難民建造的漁民新村，訪問了……哈特林對北海市安置難民工作取得的成績給予了很高的評價。他說：「中國廣西的北海市在幫助難民自救、自理方面做了很多工作，取得了成果，使難民們同當地居民融洽地生活在一起，在世界上做出了榜樣。」

【本報訊】聯合國難民事務高級專員哈特林訪華後昨日抵港訪問，港督麥理浩到機場歡迎。哈特林一行將於今日下午離港，並將在機場舉行記者招待會。

……及董事會與核數師報告。

（二）通過派發本年度末期股息及特別現金紅利。

（三）選舉董事。

（四）委任核數師。

（五）處理本公司其他尋常事項。

有資格出席及投票之股東，有權委派代表出席及投票，代表人不必為本公司股東。

本公司將於一九八一年九月十日至九月廿三日首尾兩天在內暫停登記股票過戶。

承董事會命　董事兼秘書王明遠啓

香港一九八一年九月七日

川江名牌

咽喉腫痛・單雙乳……

爛喉丹痧・癰疽疔……

六神片

用葯講功效，價錢要實……

成份：麝香、牛黃、珍珠、冰片、蟾酥、百草霜。

功能：解毒　消炎　止痛

在過去一年半以來
未婚懷孕者一百餘人
會向防止自殺會求助
學生談戀愛等問題最值得社會人士關注

【本報訊】在過去一年半內，向撒瑪利亞防止自殺會求助的青少年有增加的趨勢，大部分求助者年紀在二十歲以下，涉及的問題主要是愛情、家庭關係、學業及未婚懷孕的問等方面。其中，學生談戀愛及未婚懷孕的問題最值得社會人士關注。

撒瑪利亞會負責人羅錦鴻、侯傑泰、徐志英等，昨日下午在富麗華酒店舉行記者招待會，講述去年至今青少年男女向該會求助的情況，以及上月中學會考放榜後，考生在升學、就業上面臨的困擾及所需的援助。

會上透露，今年上半年內，青少年向該會求助的人數佔總求助人數的百分之二十九，較七八年的百分之二十二、七九年的百分之二十四、八〇年的百分之二十五均有明顯的增加。

而在八〇年至今的一年半內，共有九百五十二名年齡在二十歲以下的青少年向該會求助，其中女性佔百分之七十二。

在九百多名求助的青少年男女中，涉及的問題很廣泛，但大部分為愛情困擾、家庭不和、功課跟不上以及未婚懷孕。

其中，為愛情困擾求助的有二百三十三人，女的佔一百八十三人；未婚懷孕的有一百一十四宗。據撒瑪利亞會分析這些個案所得，這兩類問題的青少年大都來自破碎家庭或家中父母不和。他們缺乏家庭溫暖，於是向外間尋求感情上的依靠。當他們找到一個目標後，往往不能控制自己的感情，很容易便和對方發生性關係。

求助的個案還顯示，有些女學生竟戀上有婦之夫，對方往往是三十歲以上已有妻室子女的男子，女學生也明知愛情不會有結果，但也不願放棄。

未婚懷孕求助的一百一十四宗個案中，有百分之四十是中五以下的學生，而大多數根本沒有結婚的打算。這些求助者一旦向家長剖白事情真相，往往得不到家長的諒解和協助。

撒瑪利亞會認為，上述四種求助情況顯示，主要的問題來自家庭。但家長為生活壓擠而疏於關懷子女，學校也不能起到「第二度防線」的作用，因為教師上課節數多，無法多接觸和了解學生。因此，該會呼籲社會人士、家長共同關注青少年的需要問題，當局更應該增聘教師人手，讓教師有較多時間去關心學生，協助他們解決疑難。

在中學會考放榜期間
四千七百學生求助
多數為找升學就業資料
防止自殺會向當局提六點建議

另一方面，在上月十日至二十日的中學會考放榜期間，撒瑪利亞會共接到四千七百二十個求助電話，比去年增加了百分之十七。但大部分求助電話為找尋升學就業資料，有自殺傾向者僅一人。

在會考放榜期間，該會每日有三十名義工在會內接聽求助電話或接見求助考生，在十一日內共接獲四千七百二十宗求助。其中，三千九百多宗均是尋求升學資料，也有六百多宗是情緒受困擾，包括家庭壓力、自感前途茫茫或因成績欠佳而內咎等。

從求助者的要求來，該會負責人昨日提出數點建議，包括：㈠當局每年應編印升學就業資料冊，向會考生提供預料學位、專上院校的報名辦法、往海外升學的途徑，以及參加各項公開試的資格等。㈡有些考生因種種原因遲遲始接到成績單，教署應在港九新界分別設立中心派發自修生的成績單，以及限令各學校不得扣發學生成績單。㈢提早公佈官津學校預科的招生資格和日期，以免考生在放榜後的三數日內為預科學位四處奔走。㈣增設中文中學預科學位。㈤增加官立夜中學中五學位，方便會考生重讀。㈥在中學課程中增設實用科目。

中秋綵燈展 學生夠心思

【本報訊】一個應景的「中秋綵燈設計製作品展覽」，目前正在大會堂低座展覽廳展出，吸引不少觀衆。展出的作品共八百多件，由港九新界多間學校的中、小學生製作。

學生們以飯盒、飲管、飲品罐、紙杯、包裝紙、雪條棍、竹篾、發泡膠、布、毛冷及汽水蓋等作為原料，製作出各種各樣的綵燈，除了傳統的竹篾紙燈外，更多的是富有時代氣息的太空穿梭機、飛碟、太空人、機械人、大廈；還有造形唯肖唯妙的美人魚、大熊貓、烏龜、金魚、龍蝦及天鵝等，種類繁多，形色繽紛。

上右圖為一對可愛的母子熊貓花燈，吸引着小孩子仔細欣賞。上左圖為一名小孩子正在聚精會神地觀看一盞由飲品紙盒紮成的花燈。

香港芭蕾舞學院 數人獲委任新職

【本報訊】香港芭蕾舞學院最近正式委任祈鍾士夫人為行政總監，瑪莉嘉莉芙絲為舞蹈團藝術總監及劉珮華為學院校長。

此外，兩位資深的教師將於日內從英國抵港履新，藉以增強師資的質素。前首席芭蕾舞演員戴安莉李察絲將會出任芭蕾舞團舞蹈指導一職，而史蒂芬妮卜合則被聘為學院的高級芭蕾舞教師。

載譽歸來　載譽歸來的香港兒童合唱團昨日在海城酒樓歡迎會上高歌一曲。指揮為葉惠康。

食物衛生課程 沙田明起舉辦
食物店持牌人廚師等可參加

【本報訊】新界市政署將在各區舉辦食物衛生訓練課程，以保障居民免受食物病菌侵害和食物中毒的危險，並提高新界區內食物店的督導人員對食物衛生原理與實務，以及有關條例的認識。

該署發言人表示，第一個為期八節的訓練課程及一個座談會，由明日開始將在沙田區舉行，侍為區內所有食物店的持牌人、經理人員、大廚師及部長而設，費用全免。

該項課程亦為新界市政署與醫務衛生處為提高沙田居民對健康的醒覺和關注，而聯合主辦的「沙田健康周」的其中一個項目。

整個課程中的講座及研討會，將在沙田瀝源邨瀝源健康院三樓沙田健康教育中心舉行。

該項由新界市政署衛生教育組主辦的課程，內容包括「食物衛生概論」、「細菌學的基本原理」、「如何預防食物中毒」、「食物業工作人員的個人衛生」、「食物供應的衛生」、「食物店的衛生」、「香港的食物衛生條例淺解」以及「食物衛生實務座談」等。

課程將由富有經驗的衛生督察負責主講，並有電影及幻燈等輔助教材。有關食物衛生訓練計劃的詳情，可致電三一六七六九二七，向新界市政署總部衛生教育組主任衛生督察查詢。

兒童合唱團揚名美國
本報記者　謝恩溢

別以為只有金融或地產才可使香港在海外打出名堂來，八十名年齡不足十五歲的香港兒童合唱團成員在美國三十四天的巡迴演出，也能使西方人士為之刮目相看。

香港兒童合唱團海外演出組於上月二日啓程遠征美國，分別在西雅圖、三藩市、洛杉磯、休斯敦、達拉斯、丹佛、鹽湖城等地的音樂廳及最具規模的教堂演出，每次聽衆均超過三、四千人，受到熱烈的歡迎和當地人士熱誠的招待，難怪未隨團演出的合唱團全體成員及部分家長昨日在海城酒樓舉行一個千人歡迎會，慶祝他們凱旋歸來。

對於合唱團音樂總監及指揮葉惠康來說，最令他鼓舞的是來自美國樂壇的好評。

葉惠康表示，洛杉磯一份以評論中肯及不留情而見稱的報紙，在其樂評中對他們的演出予以好評。在德州福利市演唱後，有五十餘年歷史的「德州男童合唱團」音樂總監宣侍說，從未聽過這樣純美的童音，同時表示對他們的電腦音樂訓練課程深感興趣，有機會要來港學習。

他說，巡迴演唱的高潮是最後一站在鹽湖城的演出，他們有機會在世界有名的帳篷式音樂廳演出，並得到「摩門帳篷合唱團」三百七十五名團員起立鼓掌。

不過，對八十名小演唱家來說，最難忘的是那些難以下嚥的芝士。由於這次旅程他們需分別寄住在美國人的家中，藉此體驗彼邦的生活方式，大量的芝士成了他們最不習慣的日常食品，不過這僅是生活小節而已。五彩繽紛的迪士尼樂園，驚險的過山車，太空館，巨型音樂廳、電視訪問等一大堆的見聞，都使他們興奮地說個不完。

對於下一步計劃，該團董事凌金圖表示，合唱團將會在明年七月與市政局合辦一個國際兒童合唱團音樂節，邀請十至二十個世界上有水準的兒童合唱團來港作交流演出，預料費用逾一百萬港元，全數由市政局負責支付演出，將在大會堂舉行。相信這是本港有史以來首次舉行的國際性兒童音樂節。

香港女青年商會 宴日本傷殘人士
並宣佈「傷腳萬里飛」獲選名單

【本報訊】香港女青年商會前晚在怡東酒店設宴，招待日前來港的八位日本傷殘人士，及宣佈由該會主辦「傷腳萬里飛」選舉的獲選名單。

出席宴會者有日本駐港副領事森川博文、市政局主席張有興、橫濱青年商會代表以及數十名女青年商會會員。

獲選「傷腳萬里飛」的五位本港傷殘者分別是：現職書商員、下肢傷殘的屈佩萍；抽版公司主持人、肢體傷殘的盧德坤；雜工、精神病患者梁日球，圖書管理員、失聰的冼影，和中六學生、失明的沈潤濤。他們將於本月二十六日前往日本遊覽及訪問。

旅遊節中秋揭幕
當晚在維園辦綵燈攝影賽
翌日有聯歡遊藝會等節目

【本報訊】香港華商旅遊協會主辦的「第二屆香港旅遊節」，定於本月十二日（中秋節）下午四時三十分在華都酒店揭幕，並邀請各界。

第二屆香港旅遊節執行委員會主席黃廣興昨稱，香港旅遊節創辦目的有下列三點：（一）吸引更多海外遊客來港觀光；（二）提倡假日旅遊活動；（三）聯繫海內外旅遊同業，加強團結合作，促進旅遊事業發展。

該會首屆香港旅遊節，於一九七九年端午節舉行，今年選擇中秋節再度舉行第二屆，將展開連串賀節活動。

該會並定於中秋節晚上八時，在維多利亞公園與市政局聯合主辦第二屆香港旅遊節中秋綵燈攝影比賽，屆時將由大會聘請模特兒挑着綵燈，在綵燈上擔任「模特兒」，以供拍照。為便利參賽者進入維園拍攝綵燈照片起見，大會印備攝影比賽參加證，各界人士可於報名時向本港德輔道中鴻德大廈二〇三室「香港華商旅遊協會」索取，額滿即止。參賽作品，除在維園綵燈大會所攝得的照片外，其餘在港九及新界各地舉行慶祝中秋盛況所拍得的照片，均可參加比賽。全部獎品將由寶得攝影器材公司及各大航空公司贊助，包括寶得名貴相機、金石電子計算機及日本、泰國、台北等地來回機票，得獎者可獲免費遊埠機會。

此外，尚有本港各界為響應「第二屆香港旅遊節」而舉辦的各項贊助活動，亦將於中秋期內分別陸續推出。

一項由海洋公園及生力啤酒廠聯合贊助的「第二屆香港旅遊節聯歡遊藝大會」，已定於中秋節翌日（九月十三日）星期日下午二時至五時舉行，節目計有：歌唱、雜技、魔術及飲啤酒大賽等，居民可往參加。

先施公司、吉利市百貨公司及港九多間百貨公司，亦將於第二屆香港旅遊節期內，紛紛舉辦特價週及時裝表演等多項節目。

一批英語科教師在試用無線接收耳筒系統。

無線接收耳筒教學
中小學下年度推行
本月開始先在五校試用

【本報訊】本港各中小學將於八二至八三學年度，陸續裝置及使用無線接收耳筒系統教學。該設備本月開始先在五間中小學試用，研究使用效果，明年才全面擴大使用。

教育署署長最近宣佈多項耗資龐大的措施，以改進學生的中英文程度。上述的無線接收耳筒系統為其中一項措施。

教署英文組發言人稱，該系統包括在課室裝置電路，學生只需戴上獨立的無線耳筒，便可收聽由錄音機播出的預錄教材。該系統用在英語教學上的優點，是可給予學生極佳的英語發音模式，而耳筒可使學生專心聆聽教材，不受外間音響干擾。

此外，該系統亦為教師多提供一種教學方式，使學習活動多樣化以引起學生興趣，尤其有助於英語輔導教學。該系統又可使「聆聽理解科」列為中學會考的英文科及其他英文考試的考驗項目。

就課室管理方面而言，該系統操縱容易，而由於無須使用電線，是特別適合年幼學童使用。

該系統除有助於英語教學外，對其他科目，尤其是普通話及商科，亦將適用。

他說，教署計劃在學校安裝是項系統後，相應提供錄音教材。英語教學工作小組及英語教學研究中心已特別編排中、小學適用的錄音教材。

安全器材超級市場
第一間已在港開設

【本報訊】本港首間安全器材超級市場——凱昌貿易公司，現正推出一批新的安全器具，如沉箱下井用的呼吸保護器、密閉場所工作所備的呼吸輔助器和防毒系統，防護衣、護面罩、護目鏡、安全帶、螢光衣，以及一系列新發明的護耳罩。

據凱昌公司負責人表示，該公司除了供應各類安全器材外，還計劃於今年九月至十月初，展開一項工業安全展覽。該公司地址為九龍大角咀埃華街八十九號A地下。

巴山創新意 金雞展新姿

榮獲金雞獎五項大獎

中國發射洲際導彈成功

極出色的「巴山夜雨」

《巴山夜雨》

巴山夜雨

今天請早

南華 珠江 南洋 銀都 華都

別具風格 人文藝巨片

岡田秀太先生

香港日本商工會議所故會長
香港三菱商事會社故社長

岡田秀太先生痛於一九八一年八月廿八日病逝於日本兵庫醫科大學病院，享壽五十八歲，茲定於一九八一年九月九日（星期三）上午十時至十一時及下午二時至三時假香港康樂大廈三十樓三菱商事會社舉行追悼謹此訃

聞

主持者：香港日本商工會議所 香港三菱商事會社

通訊處：香港康樂大廈三十樓

懇辭花圈賻儀

市政局招標佈告

茲招請有商譽之公司為本局書籍過膠精裝。

二、投標表格可向香港中環雪廠街十六號西洋會所大廈地下市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須於一九八一年十月二日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書　李美意

市政局招標佈告

茲招請有商譽之公司供應潤紙自動售賣機。

二、招標表格可向香港中環雪廠街十六號西洋會所大廈地下市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八一年十月二日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書　李美意

明愛延續及成人教育服務
電視劇本創作課程

宗旨：本課程爲有志於從事電視劇本創作人士提供技巧及理論上之認識及實習而設。

內容：介紹劇本創作之基本理論，劇本取材、情節編排、人物造型、對白運用、氣氛處理等；並以劇本、戲劇欣賞及討論作深入研究，理論與創作實習並重，輔以講義，由專門人才担任講授。

入學資格：須具中五程度

講授語言：粵語

上課地點：中區堅道二號D座892A室

日期：一九八一年九月九日起逢星期三，共八講

時間：下午六時半至九時半

學費：全期費用港幣三百五十元

下列課程將陸續舉辦：

• 電視佈景及平面設計課程　九月四日起逢星期五，共八講

• 基本電視節目製作課程　十月八日至十二月十七日逢星期四，共十一講

報名請到堅道二號明愛中心506室辦理

查詢電話：5-242071內線393或240

分類廣告　每個位收費港幣六元

營業　蚊帳布・漂嗎布　香爐化纖濾咀　軟硬鋁箔包紙　貨量保證　交貨準確　請電5-225754洽

呼拉圈

亞洲行　總代理菲律賓夾板 Philippine Plywood　3mm 4×8 及厚夾板價格克己　電話：5-764727

特藝速印　大小印件中英文打字　即日起中環閣桂坊14號地下電話H245815

鎢砂石蠟　鋁錠 水泥 元肉　出售有意請電：H四九五七〇五朱先生洽

彩色、黑白電視機　國外售券、國內提貨　方便快捷，詳情電詢　H-766573林小姐

泥水徵購　大量徵購水泥　香港或深圳交貨均可　電H-408584洽

租售　舖位寫字樓　旺角旺地區半邊舖位寫字樓　租新裝修夏巴油站對面　H721728

招生　黃氏學院　鋼琴 小提琴　月費65元起　尖沙咀 3-783609

經廣東省交通廳批准
廣東省南海縣交通局汽車駕駛員培訓學校
招收華僑港澳同胞及國內親友學員　校址：鹽步
香港辦事處：惠凌貿易公司（款交港九國內銀行）
九龍彌敦道721—725號華比銀行大廈503室　電話③960161-3
廣州招生辦事處　廣州市楊巷19號電話62603　廣州市海珠三路754號電話32078

你要學嗎？　你能運用正確文法寫典雅而流暢的英語對答嗎？ 由初學至能讀能說能寫，各班由一月起，個別指導，學期一定，三班合併

徵求　**徵求國產內衣**
雙牛牌 No. BA270, BA201, BA221F—1, BA201F, BA301.
藍寶石牌 No. K426—9, K426—10, K426.
金鵲牌 No. CA2029, CA2030, CA2031.
紅棉牌 No. YS002A.
燕子牌 No. YS018　紅雄牌 No. YC037
請備現貨致電5-434333-4王先生洽。

徵收桂皮　帆船牌50KG 歷年生產地證書 香港G.P.O.Box 49 電5-434333王先生

聲明

各國金幣　香港中環華興錢幣公司　大道中一九二號地下　⑤441001 ⑤449237

遺失聲明　茲遺失南洋商業銀行　何文田分行存摺0343811003257號，作廢，該存摺並未抵押，聲明作廢，黃振佳啓

遺失聲明　茲遺失中國銀行銀業活期存摺第3684-8號，該存摺並無抵押，此聲明作廢，特此聲明作廢。

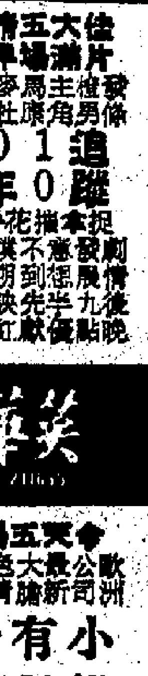
不爭與珍美陳　之夜，將送加拿大積

特稿

有一手，但對香港觀衆的口味不熟

星光夠勁 花樣創新

《星光熠熠勁爭輝》在「無綫」的大型綜合性節目中，是一個新的形式，場面氣氛熱烈，極富娛樂性，亦表現了「無綫」這方面的長處。目後「麗的」在澳洲人籍事之下，雖然傳說他們擴綜合性節目很……



港九影院聯合廣告

陳美玲與無線不再續約，演完中秋之夜，將返加拿大讀工商管理。

遠征美加　時近三月
頌新聲昨載譽而歸
李奇峯稱華僑多數喜歡胡不歸等文場戲
林家聲吳君麗未隨團返港留美遊玩探親

頌新聲粵劇團遠征美加近三個月，昨天成功歸來，只是台柱林家聲及吳君麗仍留在美國。林家聲在劇團演出完畢之後，往羅省去多玩幾天，吳君麗則去探望兒子，在短期內將會回來。

他們在美加演出期間，移居當地的粵劇演員也有捧班，秦小梨和朱秀英也探望過他們。秦小梨是最早期敢在舞台上作大膽暴露的花旦，當年她演的《肉山藏妲己》曾引起非議。現在的年青觀眾對她多不認識了。朱秀英日內將回港參加鳳鳴劇團在新光戲院的演出。

昨天到機場接機的有粵劇演員李寶瑩、羅家英等。

頌新聲劇團全團三十八人包括有李奇峯、尤聲普、新海泉等，在美加走了九個埠，演出了五十四場，各地受到的反應非常好。李奇峯說，各地華僑對於粵劇還是喜歡文場戲多一些，例如對《胡不歸》、《無情寶劍有情天》最有感情，對《林沖》之類的武場戲興趣不大，這可能是對舊戲比較熟悉。他們在各埠演出的地點，包括了一些學校、禮堂及戲院。

他們此去演出成功，會否安排再去的計劃呢？李奇峯表示，因為陣容龐大，不易動身，加上戲人在港多有演出，因此沒有再作遠征的計劃。

視與聽

無線今推出紅顏
麗的有天使危機

▲繼《楊門女將》之後，「無線」翡翠台定今晚開始，逢週一至週五晚上八時半推出新劇集《紅顏》。

《紅顏》是一個愛情劇集，由李沛權監製。該劇描寫一個特殊時代中所發生的特殊戀情，充滿浪漫，充滿傳奇。

愛，是千變萬化的，教人沉醉，令人痛苦，構成這複雜神奇的愛，他們包括：謝賢、黃淑儀、呂有慧、蔣彩霞、劉敏兒、甘國衛、盧國雄、黃日華、陳麗斯、關菊英、劉克宣、程可為、佩雲、燊煌、張活游、馮淬帆等。

▲天使代表着純潔與善良，只會為人類帶來幸福，怎會引出一段驚天大陰謀？又怎會釀成社會大危機呢？「麗的」今晚八時卅分推出社會懸疑劇《天使危機》，便會解開這個謎底。

《天使危機》由新進監製黎大煒掌舵，全劇僅長十五集。該劇演員包括有萬梓良、馬敏兒、潘志文、阮佩珍、白韻琴、黎萱、鮑漢琳、劉江、司馬華龍、吳回、梁舜燕及林偉祺等。

許冠傑昨度生辰，自稱再過七年便「戇居居」。

戲迷篇
何必姓「楊」
阿帆

《楊門女將》完了。也許有人會說，沒有完，不是死剩四個種嗎？

但這四個種，是不是與原來在中國民間流傳的一樣呢？阿帆只希望數以百萬計的電視觀衆，不要因為看了這個電視劇，便以為佘太君和穆桂英是這個樣子的。雖然，她們只是民間傳說中的英雄，但隨意的把她們改成這個樣子，我真擔心有一天，連一些歷史中真正的民族英雄，也被人以戲劇性為名，改得不知變成甚麼東西了。

其實，又何必硬叫它作甚麼《楊門女將》呢？既然穆桂英也心思思，既然楊文廣也鬧三角戀愛，既然有甚麼丐幫少林，既然穆桂英也要上山學藝，既然它只不過是個武俠劇集……那又何必讓它姓楊！姓王、姓劉、姓甘、姓鄧不也一樣？何必因此而損害了民間英雄，誤導觀衆呢！

特稿
星光夠勁　花樣創新
——漫談《星光熠熠勁爭輝》
李習

《星光熠熠勁爭輝》在「無線」的大型綜合性節目中，是一個新的形式，極富娛樂性，場面氣氛熱烈，又一次表現了「無線」這方面的長處。日後「麗的」在澳洲人話事之下，雖然傳說他們搞綜合性節目很有一手，但對香港觀眾的口味不熟悉，加上人力不如「無線」，要在綜合性節目或在大型戶外節目中爭一日長短，談何容易。

該節目之勁，是在歌星對藝員的勁爭，結果雖然是二比二打和，計總分是藝員勝利了，但是，仍然可以看到，歌星取得的兩顆星也是評判有意放水的。舞台演出，尤其是這類節目，「無線」藝員比歌星豈只勝出一籌。不過，歌星藝員之落力演出，使各節目具有吸引力，如藝員跳的竹竿舞，也似模似樣，加上了周潤發、李司棋的表演，更加引人入勝。至於呂良偉與歐陽珮珊的日本舞，亦表現不錯。沈殿霞與盧大偉的芭蕾夾汽球，可算一絕。

歌星組最出人意表的一個節目，就是平日斯文長靚的關正傑竟然戴着頭盔，駕駛電單車從大堂直衝上舞台，潛大唱其搖擺樂曲，算是歌星最具鋒頭的一個節目。

藝員真功夫當然是楊盼盼的表演了。她表演手指轉碟，舞大旗加上她的連環觔斗，已足夠走埠本錢，加上了還能唱，也可見她平日對表演是下過苦功的。

全場最熱烈的節目應該是《雞尾歌》了，集中了這麼多的歌內句子，加上了演唱者之多、之新，已是成功之作了。

中秋節後拜拜
陳美玲返加讀書
將來或許會在美國演唱

陳美玲和「無線」的藝員合約，已於上月底期滿，不續約了。她主要是想專心專意地讀書。她將於九月二十三日離港返加拿大，讀工商管理，但在離去前，將替「無線」完成中秋節目，然後「拜拜」。

日前，譚家明曾找她拍戲，要她在戲中作一次大膽的嘗試。但她拒絕了，她表示拍得不好，會損害自己的形象。

早些時候曾常見她和足球明星尹志強在一起，問她二人的感情有何進展，但她表示，不願再提他。

她回加後，在寒假期間，將往紐約探望家姐，同時在那裏另有發展大計。估計她將來可能在紐約唱歌。

劉天賜正度橋
減輕今宵皮費

據收視率調查，「麗的」的《猛片九點半》，竟然佔有四成觀眾，是一項成本低、收獲高的一個節目。這個節目播映的「猛片」，每集不外支出一千元左右，去對付每晚花費數萬元的《歡樂今宵》，而且搶去那麼多觀眾，計算之下，《歡樂今宵》成本太昂貴了，為此，製作經理劉天賜正在度橋，希望日後能夠做到減低《歡樂今宵》的成本，又能保持着收視率。

由於上述原因，又曾有人提議取消《歡樂今宵》，但上層認為這是「無線」的長壽節目，並具有代表性，因為一提起《歡樂今宵》，便使人想到無線電視。

為了保持收視率不降，《歡樂今宵》每週將搞一個戶外活動，如上週搞的《夏日好時光》，本週搞的賽馬車場之夜。

狄波拉擔心以後要反串

狄波拉與記者說及前晚的《星光熠熠勁爭輝》。她說：「我不習慣穿古裝靴，加上由上午七時三十分開始排練，十分辛苦，所以散場後沒有隨他們去宵夜。」

她的反串獲得一致好評，拉姑說：「慘啦，每反串一次，反應都咁好，假如我拍古裝戲，一定做男主角。」

狄波拉盛讚楊盼盼的表現最好。

睇得講得
落力演出可嘉
丁當

「無線」的《星光熠熠勁爭輝》，說林嘉華是司儀，實際表現的，仍然是何守信與葉麗儀，林只能算是主持而已。可以說，全場扮嘢最好是鄭少秋，真功夫最好是楊盼盼，諧趣芭蕾舞，盧大偉與沈殿霞最出色。論唱歌，當然以歌星隊取勝了。不過，整晚的節目，仍是給觀衆以歡樂的。而論「全材」，又演又唱，藝員隊獲勝實屬合理。

笨鳥先飛
犬咀

《飛鷹》中號稱天下第一的飛鷹，竟然是一隻「笨鳥」！點解？因貌美的驚為天仙的趙雅芝送到上門，他反而逃之夭夭，此後劇情豈不符合「笨鳥先飛」的諺語？如果是一隻敏銳的飛鷹，唔通對近在隔離的「倪家」的美女一無所知，那實是「笨鳥」無疑！故而先飛有其因也！

多少可以入信
何人

不久之前，「麗的」重播了一個劇集，名叫《電視人》，裏面那些爭權奪利，勾心鬥角，爾虞我詐，互相傾軋的情節，看來有點難以相信。可是，最近從報章見到的某台某部門的散工長期多過長工，以及沒有申請便沒有加薪的怪現象（當然，這些現象僅屬小兒科而已），對該劇的情節多少可以入信。

頌新聲部分演員尤聲普（左一）等昨自美加返港，李寶瑩（左二）、羅家英（右一）前往接機。

許冠傑昨在生日會上透露
許氏兄弟將會分道揚鑣
他會接戲拍盼明年實現自編自導計劃

許冠傑於昨天慶生辰，也是他與歌迷第四屆聯歡，所以，特別隆重，有近千人參加這生日會。

許冠傑一出現，立刻引起歌迷的哄動，他們爭相擁向許冠傑，場面數度混亂，最後要勞動酒店的警衛和工作人員築成人牆，保護他走到台上。

在嘉瓊、陳美玲、區瑞強、郭利民、雷安娜的生日歌聲中，許冠傑動刀切開一個插有三十三支蠟燭的蛋糕。

他笑說：「還有七年，我就是戇居居。」

近年，他在歌影方面的發展不錯，有不少片商向他打主意，其中包括程小東找他拍《忍者》。

他說：「我會在今週內作出決定，幾個劇本都不錯，但看那個劇本使我有信心，還有是價錢方面。」

「你演古裝戲，有沒有信心呢？」

「我的古裝扮相是很俊俏的。」許冠傑笑說。

他否認許冠文阻止他在外拍片。他並透露，以後，他們三兄弟都會分道揚鑣，各自發展。他希望在明年中，能實現自編自導電影的計劃。

近期唱片行業陷低潮，巨星的唱片也滯銷，許冠傑也是歌壇巨星，他對這有何看法呢？

他說，他的唱片銷路一直很穩定，可能是因為他每年只出一張，不過，近年的唱片出得太多，影響銷路。而歌路也因重太多而變成狹窄，碎頭歌已不受歡迎，有哲學、寫愛情的慢歌仍受歡迎。在新唱片中，他會走這條路線。

他的生日願望是希望更加快樂，他說：「我在以前也很快樂，但現在，對任何事都看化會更開心。」

谷村新司在下午四時左右到賀。

無線的《紅顏》似是為黃淑儀而寫（上圖）；麗的《天使危機》中，潘志文東搞西搞，有什麼陰謀？（下圖）

影話
舊瓶並未裝新酒
——談《千門八將》
白郎

邵氏又再推出一部賭千片，即孫仲執導的《千門八將》。賭千片經過前段時間一輪攻勢，香港的、台灣的，熱鬧過一陣子，但很快的就趨於平淡。

所以今天還推出賭千片，可以說很有點「扒逆水」的勇氣。孫仲在邵氏導演羣中，是頗有點創意的一位，或者他的《千門八將》拍來有突破的地方吧？

抱着這樣的想法，進場觀看這部影片，要大大的失望。影片從故事到樣式，完全是在先前的影視中，所看過的那一套。

賭千片的故事模式，不外是千王挑戰千霸，或賭王智鬥賭后，外加一點情愛恩怨。此片的編劇完全依循了這個模式，先安排張瑛飾演的老千，去挑戰羅烈飾演的賭魔，結果是慘敗氣死。於是其子劉永，苦練技藝為父復仇，其後又得七位高手之助，組成「千門八將」，終於把賭魔收拾，一雪大恨。

這樣的子報父仇的基本橋段，陳舊得無可再陳舊，運用到文藝片、武打片、恐怖片，都可以生出一個故事。但是陳舊的橋段，熟口熟面的細節，要吸引觀衆，卻戛戛乎其難哉。

導演藉以製造娛樂性的場面，和其它賭千片也一模一樣，無非是賭檯上的幾場大戰，麻雀、骰子、牌九、沙蟹……各種賭具和賭術逐一展覽，將其神乎其神一番。至於風火除謠正提反脫的所謂「八將」，既安排了名堂，本可設計出各自的特色，令人一開眼界，可惜編導都沒有加以發揮，只是「有名無實」。

創意和特色，是令人觀感一新的所在，兩者既缺，那就舊瓶不但沒裝上新酒，甚且裝的是一成不變的舊酒了。

港九影院聯合廣告

萬年　荃灣 ｜ 皇后·皇都 ｜ 普慶·明珠 ｜ 新光 H632959 ｜ 南洋 5-737388　華都 ｜ 珠江·銀都 ｜ 海運·百樂

今天兩院獻映　一部喜怒哀樂的寫實電影　廖偉雄·米雪領銜主演　阿燦有難（粵語對白）　五點半　不留口　活　公場餘　鬼迷

今天獻映　嘉禾影片進軍國際第一巨炮　二千萬美元巨製！　炮彈飛車　鄭文懷監製·賀烈涵導演　下期摘版神探子龜

第卅三天即日五場　正牌金剛，羅渣摩亞主演　鐵金剛勇破海龍幫　DOLBY STEREO　明珠午夜場：老夫子

今天五場　千萬金圓　戰爭特務片皇　猛鷹雄風　戰爭激烈　緊張刺激

今天獻映　同場加映　空運抵港猛片　中國發射洲際導彈成功　巴山夜雨　午夜場　上馬　海棠　灘貞

今日五場　張瑜主演　巴山夜雨

今天五場　榮獲本屆金雞獎五項大獎　主演　張瑜　編劇　葉楠　巴山夜雨　同場放映　中國發射洲際導彈成功　銀都今早神探追魂手　四點場　死亡運動

盛況依然　即日五場　炮彈飛車（英語版）　嘉禾二千萬美元大製作！　海運午夜場：殺人大賽車

港九影院聯合廣告

國際　大光明 ｜ 新都·快樂 ｜ 龍華　油麻地 ｜ 新樂·寶都·寶石 ｜ 民樂　金門 ｜ 國都　麗聲 ｜ 國泰　樂聲 ｜ 京都

今天五場　瘋狂大喜劇　鬼馬智多星！　林子祥　泰迪羅賓主演

今天獻映　世界性愛　四餘奇集第總

今天五場　大滿大旺　比一·二·三集更見精彩　世界奇趣錄第四集

連日爆滿　今天五場　主演　廖偉雄·米雪　阿燦有難　阿燦救老婆把命搏！

今天五場　大滿大旺　比一·二·三集更見精彩豐富　世界奇趣錄第四集

連日滿座今天五場　主演　廖偉雄·米雪　阿燦有難　一業機構有限公司　港華業公司　新藝城影業公司聯合出品

連日滿座今天五場　主演　廖偉雄·米雪　阿燦有難　一業機構有限公司　港華業公司　新藝城影業公司聯合出品　榮獲本屆金馬獎參加角逐

佳片大滿座　五場　追蹤10年

紐約·凱聲 ｜ 新華·大華·華聲 ｜ 大華 ｜ 環球·宇宙 ｜ 南華 ｜ 金冠　明月 ｜ 總統·華盛頓 ｜ 英華

第四週五場　盛映　魔鬼島　DOLBY STEREO　寶人山　杜比立體聲

爆滿！今天繼映　歐洲公司最新大膽色情電影　小姐有料

大滿！五場繼映　千萬金圓戰爭特務片皇　猛鷹雄風

今天五場　海神號歷險記

今天五場　千門八將　主演　劉永　陳觀泰

今續五場　彩色感人文藝故事片　巴山夜雨

今天獻映　孫仲導演　千門八將

今天五場　金剛大破死光城

今映　偷情81

今天五場　歐洲公司最新大膽色情電影　小姐有料　兒童不宜

世界杯亞大區足球決賽周即將燃烽火

中國首戰遇新西蘭

教頭蘇永舜接受訪問談集訓備戰排陣

【本報特約記者北京六日專電】九月廿四日，中國國家足球隊將在北京迎戰新西蘭隊，開始世界杯亞大區足球外圍賽決賽週的賽事。目前中國隊已進入緊張的備戰階段。

中國隊六、七月間赴葡萄牙與西德集訓，返國後曾暫吋解散，稍事休息，但從八月中旬起已開始恢復操練，初選的國家隊員全部於八月廿五日歸隊集訓，並安排一連串的練習賽（熱身賽）。八月卅一日以中國足球協會聯隊的名義對香港東昇隊，是中國隊的頭場練習賽，足協聯隊勝三比〇。跟着，九月二日足協聯隊勝香港精工隊二比一，九月五日勝恭尼黑大學生隊三比〇。

筆者曾在北京訪問中國國家隊教練蘇永舜，向他瞭解中國隊的備戰情形與近況。據蘇教練透露，國家隊通常每週都有六天的操練，而近日由於練習賽較頻密，每天操練約兩小時，主要的操練項目是在小組戰術和射門方面。

蘇永舜認為，國家隊比起今年初來香港打亞大區第四組外圍賽時是肯定有了進步，在戰術打法上統一了，而且經過赴西德的集訓後，默契加强了，隊型也算形成了。

容志行仍是中場的重心球員，因為他瞻前顧後，在場上能起穩定軍心的作用。防守方面，也仍以遲尚斌為主。

中國隊遠征西德的時候，曾連勝五場隊。但蘇教練認為，包括甲組的岱斯堡當時已屬西德球季結束後，各對手俱已在假期中，不能拿來衡量水平。雖勝幾場，有些打得不好，有些却打得好，打得較好的反而是在週上較强對手的時候。比較起來，他認為國家隊在西德時的演出，要較勝東昇那場略佳。

對東昇與對精工的兩場，足協聯隊由下列的十七個隊員組成：守門員—李富勝、楊寧；守衛—蔡錦標、林樂豐、劉志才、遲尚斌；前衛—黃向東、容志行、左樹聲、王峯、陳熙榮；前鋒—楊玉敏、徐永來、陳金剛、沈祥福、古廣明。

但世界杯賽是准許報上廿二個球員的。因此，中國隊要補充鄭五個隊員去對新西蘭隊呢？

蘇永舜透露，要補充的五人，將是一個守門員，一個中衛，一個前衛（中場）和兩前鋒，名單已呈交足協教練委員會，目前還未能宣佈，但守門員肯定會屬許建平，另外四個則是新人。

中國隊有顯著進步，是不必懷疑的，但也存在某些弱點，有待改善。蘇永舜認為，射門還是老問題，往往有進球機會也掌握不到，整隊的配合還不夠「火候」，需要加强；另外的是心理上的狀態不夠「放」，影響到不能發揮最高水準。

在這幾場練習賽中，中國隊輪流用李富勝與楊寧把守球門，你打一場，我打一場，以待觀察誰的狀態較佳。蘇永舜謂，論技術，李、楊兩人是各有所長，如果到時狀態也不相上下的話，他會優先用李富勝，因為畢竟這位有「彈弓人」之稱的守門員，擁有較佳的「大場波」經驗。

世界杯亞大區決賽週首仗迎戰新西蘭，戰略上的部署尚待最後研究才作決定。蘇永舜認為，新西蘭隊的水平應和中國隊的差不多，而首仗既在北京打，中國隊不錯是佔到主場之利，但既然對手能勝澳洲隊二比〇而晉級，當非弱者，勝負看來將取決於臨場能否把握機會。但是，如果國家隊隊員能消除心理負擔，他還是有信心取勝的。

球證勞志偉降級

【本報訊】足總裁判小組決定將一等球證勞志偉降為二等球證。

據悉，勞志偉被降級的原因，是由於勞在去屆有幾場比賽執法不當，包括愉園對精工一役。

流浪狂數花花五球 吳偉民稱狀態未夠

【本報訊】流浪足球隊昨天下午在九龍仔球場友賽丙組球隊花花，接戰之下，流浪大勝五比〇。

昨日之役，流浪實力上佔盡優勢，上半場已以四比〇領前，下半場再添一粒，狂數對手五球。

昨日建功者，周巨及羅倫兩人各梅開二度，羅斯頂入一球。

賽後，流浪教練吳偉民表示，流浪經過在台灣及香港的集訓後，狀態尚未達到他的要求。但他又說，狀態一事不能心急，只能「慢火煎魚」般慢慢「谷練」，否則欲速則不達，反而不美。

荃灣苦戰迫和美青 黃根旭謂踢法要變

【本報訊】「新界兵團」荃灣足球隊昨天在九龍仔對抗丙組球隊美青，結果，雙方苦戰後以一比一打和。

荃灣昨天表現很差，而且還是被對手先開紀錄，到了下半場才迫和。教練黃根旭認為，如此下去不是辦法，要改變全隊打法，才有希望打出好成績。第一步就是全隊球員個個操好狀態，才有力改變踢法。

前香港足球代表隊助教余懷英，今屆轉投荃灣旗下，擔任助教，助黃根旭一臂之力。

甸斯下三路穩健 白禮夫身高體壯

寶路華兩英國援兵昨試脚

【本報訊】新任寶路華足球隊總教練韋利，昨天下午帶同兩員新外援甸斯及白禮夫到九龍仔場操練。上述兩球員狀態平平，但身手不俗。

韋利是在前天抵港的，他昨天帶甸斯及白禮夫午練，主要是希望兩人適應本港的球場、氣溫等。

看到，從兩人的練習中，門將甸斯確是一個好波之人，雖然身高逾六呎，但下三路一樣穩健。中堅白禮夫身高體壯，頭球甚佳，坐鎮中路，可阻住對方高空轟炸。

韋利對記者稱，寶路華經較早前開了一次會，讓新舊球員之間溝通一下。他認為，雖然目前寶路華實力不錯，但一樣要溝通，避免隔膜。會上又談及排陣之事。

甸斯在練習後稱，香港天氣未算太熱，但球場硬，且又有石子，不甚習慣。而且在操練時球迷圍觀如堵，在英國未見過這種情況。

寶路華新門將甸斯練習接球。

國際精英羽球賽 中國派高手參戰

張愛玲孫志安榜上有名

【新華社北京九月五日電】由一九八一年第一屆世界運動會羽毛球賽女子單打冠軍張愛玲，男子雙打冠軍孫志安、姚喜明，女子雙打冠軍張愛玲、劉霞組成的中國羽毛球隊，將於最近去英國參加國際羽毛球精英大賽。這次精英大賽將於九月二十二日到二十六日在倫敦舉行。印尼、丹麥、印度、英國、日本和南朝鮮將派出優秀選手參加。

由中國羽毛球協會副主席王文教率領的中國羽毛球隊共有七名男、女選手。其他三名選手是：一九八零年全國男子單打冠軍奧勁，一九八零年第四屆亞洲羽毛球邀請賽男子單打冠軍韓健，一九八一年奧地利第十二屆國際羽毛球賽女子單打冠軍陳瑞珍。

中國羽毛球隊在參加國際羽毛球精英大賽前，將先去丹麥進行訪問比賽。

中秋迎月船河 首飾工會舉辦

【本報訊】港九金銀首飾器皿總工會福利組舉辦會員及家屬「中秋迎月船河」，本月十日（星期四）晚上七時卅分乘冷氣豪華輪船，環遊港島，歡渡佳節，節目內容，包括該會西樂鋼歌曲助慶，跳舞，電子遊戲及飲啤酒比賽。會員收費每位二十五元，優待行尊每位十五元，憑會員證購票，或電五—四四三三七一該會查詢。

市政杯小球今決賽頒獎

【本報訊】市政局主辦，尖沙咀街坊會協會辦的市政杯少年小型足球聯賽，今晚八時在九龍公園足球場舉行決賽頒獎禮，由市政局議員鍾世傑主禮。

六時季殿決賽青鋒對尚德少年，七時冠軍決賽育涌華南A對紅財聯。

北京通訊

衝出亞洲 進軍世界

——訪中國舉重隊領隊與教練

本報特約記者　京辰

趙慶奎還說：「我國參加錦標賽的其他選手，比如蔡俊成也有出色表現，他在五十二公斤級比賽中，奪得三塊金牌。再有像譚漢永、王國新、馬文廣、楊懷慶、蔡乃東等都取得了比較好的成績。」

當記者問到中國運動員在這屆亞洲舉重錦標賽中取得好成績的原因的時候，領隊和兩位教練一致說：「首先是今年以來，我國乒乓球隊、跳水隊、排球隊等在世界性比賽中取得的優異成績，給了我們舉重隊很大的鼓舞和鞭策。大家決心大，表示一定要在舉重項目上衝出亞洲，為國爭光。其次，去年冬訓以來，我們科學地安排了訓練，有重點地對運動員糾正動作，提高了試舉的成功率，看來取得了一定成果。去年以前，我們參加國際比賽在試舉的時候，成功率只有百分之五十左右，今年以來，我們已經達到了百分之七十五以上，這就為提高成績有了保證。目前，我國舉重運動員的技術動作日趨熟練，比如這次打破抓舉世界紀錄的吳數德，他的抓舉技術已經定型，很穩定，只要有力量，能拉起槓鈴，就有可能成功，因此他還會繼續提高自己的成績。」

談到這裏，李永明領隊說：「這次，我們能取得較好成績，還有一個不可忽視的原因，是兩位教練出力不少。黃强輝和趙慶奎是我國五十年代優秀的舉重運動員，多次打破過世界紀錄。他們有很强的事業心，多年來，他們結合自己的親身體會和我國運動員的特點，逐漸摸索和總結出一套適合我國運動員的訓練經驗。十年動亂後，我國舉重運動能較快地恢復，他們是做出了貢獻的，這次在亞洲錦標賽上，黃、趙兩位緊密配合，啓發和幫助運動員，從而使全隊取得了好成績。」

這次記者訪問一開始和結束之前，領隊和教練一再强調說，這次比賽同中國舉重隊的過去比是取得了較好的成績，但是更應當看到：這畢竟是一次亞洲的錦標賽，何況朝鮮和伊朗的一些優秀選手沒有參加，再加上這次日本、黎巴嫩運動員的實力沒有充分發揮出來，所以我們一定要正確估價和看待取得的勝利。另外，我們在舉重級別上的實力是不平衡的，有的級別我們同其他亞洲國家比還有差距，更不用說同世界水平比了。我們要看到：體育比賽總是有勝有負，勝的不一定永遠得勝，輸的也不一定永遠失利。我們要很好地總結兩方面的經驗和教訓，把我國的舉重水平再提高一步。」

李領隊和黃、趙兩位教練最後說，今年的世界舉重錦標賽九月就要在法國舉行，這對我國舉重運動員是一次真正的、嚴峻的考驗。我們要努力地、認真地去參加比賽，爭取賽出好成績，為祖國爭光。（下）

鄒振先三級跳第一 替亞洲奪首面獎牌

美國「女飛人」阿絲福特得金牌

【綜合外電報道】第三屆世界杯田徑賽昨日繼在羅馬舉行次天比賽，共進行男女十二項比賽。其中，代表亞洲隊的中國優秀三級跳運動員鄒振先，在三級跳項目中以破亞洲紀錄的十七米三四的成績獲亞軍，這是亞洲田徑運動員在世界杯田徑賽以來的第一面獎牌。

此外，得到獎牌的亞洲運動員是日本的新宅雅也，他在三千米障礙賽中以八分二三秒六四得銅牌。

世界杯田徑賽

各項成績如下：

男子組

鏈球：㈠史迪卡（蘇），七七米四二，㈡華姆（歐），七五米六〇，㈢奧蘭度（意），七一米九二，㈣尼爾倍（美洲），六七米五六，㈤麥堅時（美），六六米七二，㈥室伏重信（亞），六六米六四，㈦史托加（東德），六五米七四，㈧杜米（非），五九米八〇，㈨波普奴（大洋洲），五六米一八。

四百米：㈠韋特利（美），四四秒三八，㈡塞里尼（意），四五秒二六，㈢加龍（美洲），四五秒二七，㈣韋伯（歐），四五秒五二，㈤麥京（蘇），四五秒七八，㈥諾布（東德），四五秒八六，㈦卡斯夫（非），四五秒九六，㈧米尼曼（大洋洲），四六秒八五，㈨磯邊隆之（亞），四七秒七一。

三千米障礙：㈠美萬斯基（歐），八分十九秒八九，㈡蘇沙辛尼（意），八分十九秒九三，㈢新宅雅也（亞），八分二三秒六四，㈣普尼察斯（東德），八分二四秒一三，㈤鄧漢尼（美洲），八分二五秒一二，㈥葉普辛（蘇），八分二八秒七八，㈦托拉（非），八分三五秒二三，㈧拉金斯（大洋洲），八分三九秒六三。

一千五百米：㈠奧維特（歐），三分三四秒九五，㈡瓊加（大洋洲），三分三五秒四九，㈢拜也（東德），三分三五秒五八，㈣貝奧特（非），三分三六秒二七，㈤馬里（美），三分三六秒五六，㈥基諾夫（蘇），三分三八秒〇五，㈦柏特雅尼（意），三分三九秒四一，㈧格里德（美洲），三分三九秒八六，㈨石井隆士（亞），三分四〇秒九三。

四乘一百米接力：㈠歐洲，三八秒七三，㈡東德，三八秒七九，㈢美國，三八秒九五，㈣蘇聯，三九秒〇四，㈤美洲，三九秒一三，㈥意大利，三九秒六七，㈦亞洲，四〇秒〇七，㈧大洋洲，四〇秒八五。

鐵餅：㈠里密（東德），六六米三八，㈡地拉斯（美洲），六六米二六，㈢布加（歐），六四米三八，㈣科雲辛（蘇），六二米八二，㈤維辛迪斯（意），五八米一四，㈥納布格（非），五七米九四，㈦李偉男（亞），五四米五二，㈧泰迪（大洋洲）。

三級跳：㈠奧利維拉（美洲）十七米三七，㈡鄒振先（亞），十七米三四，㈢班克斯（美），十七米〇四，㈣烏達依（蘇），十六米八三，㈤巴羅斯（歐），十六米七〇，㈥朗拿威（大洋洲），十六米七〇，㈦杜保斯基（東德），十六米三三，㈧阿比巴科（非），十六米一四，㈨派安（意），十五米三八。

撐竿跳：㈠伏爾哥夫（蘇），五米七〇，㈡貝諾（歐）五米五五，㈢奧爾遜（美），五米五〇，㈣高橋卓己（亞），五米四〇，㈤韋伯（東德），五米三〇，㈥巴里拉（意），五米二〇，㈦甘美奴（美洲），五米二〇，㈧麥基（大洋洲），四米七〇，㈨沙特（非），四米五〇。

女子組

一百米：㈠阿絲福特（美），十一秒〇二，㈡史摩活（歐），十一秒一〇，㈢哥亞（東德），十一秒一三，㈣泰萊（美洲），十一秒一八，㈤實切娜（蘇），十一秒三八，㈥馬蘇奴（意），十一秒五三，㈦愛華絲（大洋洲），十一秒五八，㈧麥達科爾（非），十一秒九二，㈨小西惠美子（亞），十二秒一四。

一百米跨欄：㈠安娜絲莫娃（蘇），十二秒八五，㈡加納寶（東德），十二秒九一，㈢蘭加（歐），十二秒九七，㈣海托亞（美），十三秒〇九，㈤基爾斯（大洋洲），十三秒五九，㈥林日杜（意），十三秒六八，㈦馬察杜（美洲），十三秒七六，㈧秋元惠美（亞），十三秒九七，㈨納加布（非），十四秒一六。

八百米：㈠維辛高娃（蘇），一分五七秒四八，㈡史杜克（東德），一分五八秒三一，㈢祖尼達（歐），一分五八秒三二，㈣杜里奧（意），一分五九秒四三，㈤卡特（大洋洲），二分〇秒五六，㈥曼寧（美），二分一秒七九，㈦米爾伯斯（美洲），二分二秒一九，㈧加雲奴（非），二分五秒七三，㈨蘇芝（亞），二分九秒五六。

鉛球：㈠史諾普歷（東德），二〇米六〇，㈡費比諾娃（歐），十九米九二，㈢蘇莉亞（美洲），十九米二，㈣依莎葉娃（蘇），十八米〇八，㈤佩魯茲（意），十七米七七，㈥房麗娟（亞），十七米〇九，㈦活特（美），十六米，㈧史托絲（大洋洲），十四米三八，㈨密斯托（非），十三米五六。

兩天比賽後，總分如下：

男子組：歐洲一〇七分，東德九八分，蘇聯九一分，美國八七分，意大利六八分，美洲六七分，大洋洲五二分，非洲五一分，亞洲五〇分。

女子組：歐洲六九分，東德六八點五分，蘇聯六四分，美國五一分，意大利四四點五分，美洲四二分，大洋洲三五分，亞洲十七分，非洲十四分。

歐洲隊男女總分居首席 亞洲男隊非洲女隊包尾

專治各種皮膚病　津藥　Bingsuhsiang CREAM　經銷電話：3-415213

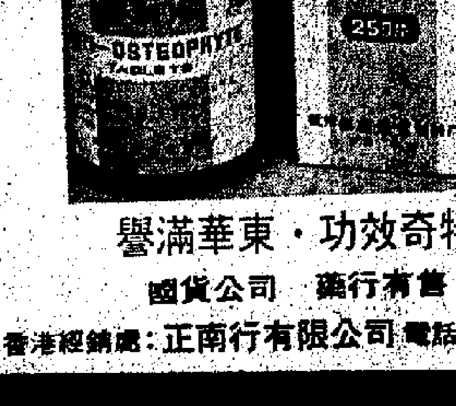
失眠！珍珠安神丸　純中藥製　無副作用　每次只服用1粒膠囊　神經衰弱　虛火煩燥　夢多心悸　不易入睡　夜難安寐　對於肝火盛、心火燥、虛火旺的失眠症患者有顯著改善作用　國貨公司　藥行有售　廣興隆貿易公司經營　電話：3-644819

古都名葯・傷濕珍品　精製　大活絡膏　DAIHUOLUOGAO　中國南京同仁堂藥業出品　跌打風濕　適應：新舊風濕　腰膝背痛　急性挫傷　跌打扭傷　關節炎痛　筋骨酸痛　運動創傷而引起的一切腫痛。　南洋國產藥品公司　3-841753　3-322801　國貨公司、葯行有售

溫補葯王　超力　穩補　强身健腦・生精補髓　壯筋骨・烏鬚髮　經銷處：富華醫葯公司　電話：3-303139　5-432973

國貨介紹專欄　如蒙惠刊廣告　請電五—七四六三二一一四

話補就補……當歸十紅棗　每小包含當歸七錢　份量高　功效大　中國當歸　最好有雞心棗　飲　當歸紅棗湯沖劑　請認明　嚟原裝由中國出口　經銷處：萬順行　電話：5-709900　電掛：8865

杭州胡慶餘堂出品　骨刺片　適應：頸椎肥大，腰椎肥大，胸椎肥大，和四肢關節增生等。


譽滿華東・功效奇特　國貨公司　藥行有售　香港經銷處：正南行有限公司　電話：5-782522

珠江牌　CHU KIANG BRAND　安神健腦片　主治：神經衰弱所引起的頭痛、失眠、多夢早洩、眼花、耳鳴、食慾不振、陰虛盜汗、夜多小便等症。　國貨公司、葯行有售　經銷處：廣盛貿易公司　批發處：德盛行　電話：5-783721-4

廣東籐傢俬　款多式新・價廉物美　家居酒店一切高貴場所全套籐製傢俬歡迎來樣設計定做

華豐、裕華、中僑國貨公司有售　國內憑單提貨　手續簡便數量不限款迎選購郵寄自帶均可　國內提貨地點廣州市　江門市　香港新記行　電話：3-870571

救心靈　功能與主治　20粒膠囊　華順公司　國貨公司　葯行均售

雲城牌　豉油王(?)　用雲浮溫泉礦泉水及特級黃豆釀製　巧製：豉油雞、燒烤　味道一流・營養豐富　澳門經銷處：捷成咖啡公司　廣東省雲浮縣　各大國貨公司及超級市場均有代售　電話：3-342295　3-843427

陳學昭及其《浮沉雜憶》

尙元

廣東花城出版社最近出版了陳學昭的《浮沉雜憶》。這是一部寫得非常真切動人的回憶錄，敍述作家本人在建國以後，回到家鄉浙江三十多年的坎坷遭遇，充份反映一個正直、善良的知識分子在極左路線下的痛苦經歷。她一再受到不公正的待遇，從「流言蜚語，詛咒辱罵，以至人身攻擊」，終於盼到撥亂反正、平反昭雪。儘管經歷這麼嚴峻的考驗，但她始終沒有屈服，堅信正義，公道自在人間。現在，她又滿懷信心地展望未來，投入工作，她說：「只要一息尚存，我要繼續戰鬥，繼續工作，在任何情況下，我永遠不會消沉！」這是多麼可貴的品格！

提起陳學昭，不少人對這名字感到生疏。其實，她從二十年代起，就在我國文壇嶄露頭角，與冰心差不多同時，受到人們的重視。她開始寫作的時間，比丁玲還早好幾年呢！她曾經是「淺草社」的成員之一，在《時報》、《時事新報》、《淺草旬刊》、《嚮導》、《婦女雜誌》、《新女性》、《語絲》、《京報副刊》、《晨報副刊》、《文學周刊》、《申報・自由談》、《生活周刊》等報刊發表不少文章，與魯迅、茅盾、韜奮等有密切的交往，曾任天津《大公報》駐歐特派記者，留學法國，得法國克萊蒙文科大學文學博士學位。

陳學昭原名陳淑英，出身老式封建家庭。一九二三年春末參加上海《時報》徵文，發表《我所理想的新女性》一文，才第一次使用陳學昭這個名字，從此得到戈公振的賞識。她當時取名「學昭」，主要是因為她喜讀《昭明文選》。這就開始她「一旦從事就一生從事」的寫作生涯。

在留學法國期間，由於輕率的、不幸的婚姻，給她終生帶來很大的影響。回國參加革命工作後，周恩來總理（當時是副主席）在一九四二年見到她時，還當面指出她的婚姻問題是一生中的錯誤。抗日戰爭和解放戰爭期間，南北轉戰，戎馬倥傯，較少創作的機會。建國以後，她以為可以安心創作了，於是滿懷着理想和希望，回到闊別多年的家鄉，深入基層，到羣衆鬥爭中去，參加清匪反霸、土地改革，準備重新開始新的寫作生活。

陳學昭的《浮沉雜憶》共分六章，《到基層去》反映了她要求下農村深入生活，重新投入創作的急迫心情，但當時省委領導卻要她到浙江大學工作，由於她的堅決要求，後來也參加了土改。陳學昭是一位熱情、耿直，勤奮好學的女作家，工作大膽，嫉惡如仇，萬想不到在工作中種下禍根；在大學被人打小報告，說不尊敬老教授，在土改隊又被攻擊為不務正業，半夜三更看法文書。

在陳學昭的辛勤努力下，創作取得了成果。《寫作、修改、再下基層》反映她完成小說《土地》、《春茶》的歡快心情，與此同時她還寫了一些詩歌、散文和雜文，還譯了一些外國童話。可見，《在五七年前後》這些文章卻被目為反黨、反社會主義的毒草，遭到批判，她也被錯劃為「右派」。《再下去、再勞動、再體驗》反映她「摘帽」和到工廠參加「四清」的情況。在《災難的年月》一切是非顛倒，她更是在劫難逃，直到一九六九年三月，才被宣佈「解放」。由於法國總統蓬皮杜來訪，一九七一年她又參加突擊翻譯戴高樂的《希望回憶錄》的工作。十月勝利以後，在《展望和迎接未來》中，她愛憎分明地談到文壇上的不少人和事，滿懷信心展望未來。

《浮沉雜憶》既是陳學昭三十多年來生活的寫照，也是建國以來歷史的實錄。今年，她已達七五高齡，曲折多難的生活道路，使她在創作盛年被迫擱筆，這是一個多麼沉重的損失！可幸她沒有被壓倒，正振奮餘年，積極投入創作，我們可以堅信，她一定不會辜負廣大讀者的期待，《浮沉雜憶》的出版，也正是她的最好回答和最新成果。

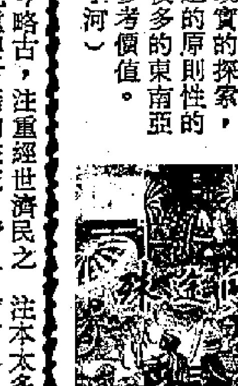
讀書與出版

第一八七期　逢星期一出版

蕭玉燦的《殊途同歸》

由印尼華裔的知名人士蕭玉燦所著的《殊途同歸》一書，經黃胥海的編譯，最近已由地平線出版社出版。這是「地平線叢書」之一。

蕭玉燦先生是僑居印尼數代的華裔，很早就參加了印尼華裔同印尼廣大人民相結合的行列，以各種形式進行反殖民主義的鬥爭。印尼獨立後，當選為中央民族委員會委員，並曾任內閣少數民族事務部部長，以後又當過國會議員和制憲議會議員。因反對種族歧視政策，多次被捕入獄。《殊途同歸》一書，從他長期從事謀求印尼華人問題的合理解決出發，本着保障民主權利和公正、文明的人道主義原則，根據印尼華裔的問題，進行歷史的和現實的探索，提出了一些解決問題的原則性的意見。在華裔聚居較多的東南亞國家，也有一定的參考價值。（李河）



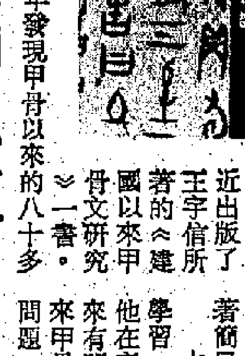
《當代文學》面世

中國當代文學學會主辦的大型文學季刊《當代文學》第一期已於秋季在廣州由花城出版社出版。

《當代文學》除刊登當代作家作品及其評論外，並突出介紹港、台的當代作家作品，也注意對外國當代文學作品、作家和流派的研究，讀者對象既面向一般讀者，也照顧專家、學者的需要。

茅盾生前為刊物題寫了刊名。丁玲為《當代文學》作了長篇答問，發表了個人對當代小說的觀感，對當代文學研究和評論工作的意見，以及對作家深入生活的看法等。「論壇」一欄發表了《李自成》的作者姚雪垠談小說創作的中國風格和中國氣派的文章，和名散文家秦牧談散文創作的問題。「中國當代女作家三十七人自述」專欄集中發表了包括丁玲、冰心、草明、楊沫、茹志鵑、黃宗英、諶容、陳學昭、葉文玲、柯岩、袁靜等三十七位女作家的自述傳略，同時發了她們的生活近照一幀。這一期的作品，集中刊發了五十年代以來一直有爭議的名作，如蕭也牧的《我們夫婦之間》、路翎的《窪地上的戰役》、鄧友梅的《在懸崖上》、西戎的《賴大嫂》、趙樹理的《鍛鍊鍛鍊》以及湛容的《人到中年》等，對有爭議的作品的最新爭鳴文章附於其後，以供讀者參閱。美籍華人作家聶華苓等對海峽兩邊文學的評價以及港台地區有代表性的作家及其創作，將引起讀者強烈的興趣。這一期，還刊登了一些當代文學短論、隨筆、動態、資料及文集序跋等。（梁東方）

《建國以來甲骨文研究》



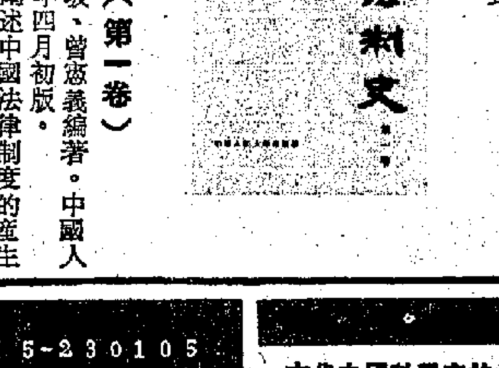
中國社會科學出版社最近出版了王宇信所著的《建國以來甲骨文研究》一書。

這書對自一八九八年發現甲骨以來的八十多年甲骨學研究成果作了概括的介紹，而重點則在論述近三十年來（一九四九至一九七九年）的研究進展和收穫。全書共分八章，首章回顧了新中國成立前甲骨文發現和研究的歷史與成就，次章綜述建國以來的甲骨文發現和著錄，第三至六章，分別專論三十年來的甲骨文研究成果及其對於考古學、歷史學和古代科學技術方面的研究所發生的重大影響和貢獻，第七章專論郭沫若對甲骨文研究的卓越貢獻，末章則總述三十年來甲骨學研究在國內外的進展，並展望未來研究的方向。每章之後均有簡短的結語。書後附有《建國以來甲骨文編年論著簡目》和《甲骨文作者論著簡目》，為研究者提供了資料檢索。

本書作者曾從著名甲骨學家胡厚宣教授學習，並參與《甲骨文全集》的編纂工作。他在廣泛接觸第一手甲骨資料和博覽數十年來有關論述的基礎上，寫成本書。凡三十年來甲骨學界所取得的成果和提出的有關主要問題，基本上已概括在本書之中。

胡厚宣教授為本書寫了序言，他說：「這本書不僅材料豐富，概括性強，而且深入淺出，還反映了殷商考古的最新成果。對於學習甲骨文的研究生、大學生以及愛好甲骨文和商代史的中學教師、業餘工作者也是一本有用而方便的入門工具書。」「就從本書的內容方面來說，對研究甲骨學、古代史、考古學和科技史等方面的學人也有一定的參考價值。」

（雲）



中國法制史（第一卷）

張晉藩、張希坡、曾憲義編著。中國人民大學出版社八一年四月初版。

這是一部系統闡述中國法律制度的產生及其發展演變過程的專史，按照中國歷史分期進行論述。全書共分四卷：第一卷，古代奴隸制、封建制時期；第二卷，近代半殖民地半封建時期；第三卷，新民主主義時期；第四卷，社會主義時期。本卷內容分兩編，第一編《中國奴隸制的政治法律制度》，第二編《中國封建制的政治法律制度》，對具有代表性的古代法典，如秦律、唐律、明清律等作了簡要的剖析。

聶衛平談圍棋（附對局譜）

聶衛平口述，李志宇執筆。上海文化出版社八一年四月初版。

聶衛平是我國全國圍棋賽的連屆冠軍，國際圍棋壇上的新星。本書以他近年同日本九段高手的對局為素材，經過分析研究，歸納為布局構思、形勢判斷、作戰時機、靈活棄取、攻逼方法、利用厚勢、治理孤棋等七個問題，初步總結了他下棋的經驗。書中附有大量對局譜，並有兩場精采對局的實戰全局詳述。是一本既值得棋手們借鑒和研究，又能幫助圍棋愛好者提高棋藝水平的讀物。書前刊有承志宇介紹聶衛平的文章《棋壇明星》。

清朝開國史研究

周遠廉著。遼寧人民出版社八一年五月初版。

本書是研究滿族史和清初史的學術專著。共分為原始社會、奴隸社會、封建社會三編，論述了十六世紀四十年代至十七世紀五十年代這一時期的滿族社會史和努爾哈赤、皇太極執政時期的清朝初期歷史。書中以研究入關前滿族的社會性質為主，詳細地敍述了這一歷史時期的政治、經濟、軍事、民族、文化等基本情況，對清朝開國史的許多重大問題作了深入的探討。作者引用了珍貴文獻《滿文考檔》及其他第一手資料，更正了《清實錄》等官書的不少謬誤，為研究滿族史和明清史提供了珍貴史料。

治學當從熟悉書目入手

——《書目答問補正》介紹

周南

有人說治學當從熟悉書目入手，對於研究我國古代文化的人來說，這話確屬經驗之談。因為我國的歷史是那樣長，流傳下來的古籍特別多，根據粗略的統計，總數當在七萬種至八萬種之間，要從這樣大量的古籍中，摸清哪些是必讀的，哪些是可供參考的，哪些重要，哪些次要，哪些無用，這就必須求助於書目的指導。

古籍書目，根據各自的內容和功用，可以分為許多類；其中習見常用的有兩類：一是為了指導學習而編的舉要書目，一是紀錄古籍版本的版本書目。本文所要介紹的《書目答問補正》，則是兩種內容兼而有之，更明確地說，《書目答問》本屬舉要書目，經過《補正》之後，就兼具版本書目的功用了。

《書目答問》初次刊行於光緒二年。關於它的編者，有人說出於清末洋務派首領張之洞本人之手，有人說是著名藏書家繆荃孫受張之洞之命而編成的。這部書目之所以廣泛流傳，歷百年而不衰，分析起來，約有如下的一些原因：

（一）這部書目選錄古籍共約二千二百種，都是特別重要或者比較重要的，參考作用較大的。如果拿它與《四庫全書簡明目錄》相對照，就可以知道編者對每種書的取捨去留，都是從治學者的實際需要出發，經過慎重考慮的，並不炫奇示博，以多為勝。

（二）選書詳今略古，注重經世濟民之術。如先秦兩漢一批重要古籍的注疏，清人所作的盡量選錄，清代以前的掌握從嚴。又如地理之書兼採新法審法，天文算法之書兼採中法西法，並明確指出，「推步須憑實測，地理須憑目驗，此兩家之書，皆今勝於古。」「若為經世之用，斷須讀今人書，愈後出者愈要。」

（三）分類方法，依照《四庫全書》分為經史子集四大部，每部之中又分為若干類，類的分合不全照《四庫》，子部變動較大），每一類中的書，均按時代先後排列，檢查稱便。

（四）每種書都注明版本。版本以當時通行的為主，或單行本，或叢書本，取其不缺少錯，足資依據，並不追求宋本元本，嗜古好僻。

（五）編者間或附加按語，對書的內容作必要的說明。如史部史評類收章學誠《文史通義》《校讎通義》兩書，按語云「以史法為主，間及他文字」，子部儒家類收《婦學》，按語云「《文史通義》之一篇，舊別本」。又如杜甫詩舉了仇兆鰲《杜詩詳註》、楊倫《杜詩鏡銓》兩種注本，按語云「杜詩注本太多，仇楊為勝」。都極簡單明白，切實有用。

（六）書目之後附載《清代著述諸家姓名總目》，分類列舉各人的姓名籍貫，從中可以窺見清代學術的大概。

不過，《書目答問》的編成畢竟為時已逾百年，在此以後印行的新書或舊書新版都未及收錄，原書也有不少脫漏和錯誤，所以到了民國年間，便有淮陰范希曾為作《補正》，意在補其闕而正其失。《補正》包括原書的全部內容，所補內容以版本為主，加「補」字表明。由於《補正》的問世，使原書的時效得以延續至今，有人說范氏是《書目答問》的功臣，是不無道理的。

《書目答問》略例特別聲明：「此書為告生童而設，非是著述。」事實上，這部書目的編制確有其不同於以前的特點，說它是著述也無不可。也正因為如此，它一經刊行，便立時風靡全國，向學之士幾乎人手一編。相對說來，《補正》自一九三一年出版以來，印數不多，流傳不廣，直到解放以後，才由中華書局重新影印，普遍發行，最近又應各方需求，再次影印一批，這對於古籍研究工作者，特別是一些想要瞭解我國古籍概貌、學習目錄版本知識的初學者來說，無疑是一個雪中送炭之舉。

三聯書店每周新書

總發行國內中文書刊　出版中英文圖書　發行部 5-230105
香港中環域多利皇后街九號　三聯讀者服務中心 5-264388
JOINT PUBLISHING CO, 9Queen Victoria Street, Hong Kong

魯迅手稿全集——書信 …… 文物 5000.00
全集分文稿、書信、日記三部份。書信部份收魯迅書信手稿一千三百八十八封（包括致許廣平全部書信），附錄有致外國人士書信的漢譯和收信人姓名、日期索引。宣紙珂羅版印，線裝本函套，共二函二十冊。
老舍文集（第二卷）…… 人民文學 11.00
茅盾文藝評論集（上下）…… 文化藝術 21.00
文壇老將《花城叢書》…… 花城 3.50
白夜（散文集）……麗尼 廣東人民 3.20
栗子（短篇小說集）……蕭乾 廣東人民 3.20
生人妻（短篇小說集）……羅淑 廣東人民 2.50
利娜（中篇小說集）……巴金 廣東人民 3.60
海星（散文集）……陸蠡 廣東人民 2.00
以上五書，均為《文學叢刊選》。
雪峰小傳……陳廣生 中國青年 2.80
彝族民間故事選…… 上海文藝 9.00
高山族神話傳說《民間文學叢書》…… 福建人民 2.50
在橄欖樹的故鄉《希臘神話故事選》… 北京 3.20
安徒生傳……[蘇]穆拉維約娃 上海文藝 6.50
布寧中短篇小說選……陳馥譯 外國文學 6.00
橡皮（小說）《外國文藝叢書》…… 上海譯文 4.80
高爾夫球場的疑案（小說）…… 江蘇人民 3.60
冰島漁夫（小說）……[法]羅逖 廣東人民 4.20
瀕臨崩潰的邊緣（小說）[美]斯坦… 江蘇人民 5.00
隋唐演義（上下）……[清]褚人穫 上海古籍 16.00
元散曲選注・中國古典文學普及讀物… 北京 7.00
論戲劇性……譚霈生 北京大學 6.50
莎士比亞和他的戲劇……施咸榮 北京 2.80
本書是《外國文學知識叢書》之一。
迪倫馬特喜劇選…… 人民文學 10.50
博馬舍戲劇二種・外國文學名著叢書… 人民文學 6.00
詩經韻讀（古音學新著）……王力 上海古籍 9.00
中國歷代寓言選……兆文等 山西人民 12.50
現代美國生活會話（英漢對照讀物）… 中國外譯 6.50
科技英語翻譯概要……田向國等 吉林人民 4.50
新聞論叢（第一輯）…… 新華 7.50
古本竹書紀年輯證……方詩銘等 上海古籍 6.50
《竹書紀年》是戰國時魏國的史書。
鍾相楊么起義始末……白鋼等 山西人民 4.50
中國農民戰爭論叢（第三輯）…… 河南人民 9.50

劉少奇與安源工人運動…… 中國社科 5.00
本書是《中國現代革命史資料叢刊》之一
向警予傳……戴緒恭 人民 4.00
鄧中夏傳……魏巍等 人民 6.00
肯尼迪……【美】索倫森 上海人民 13.50
道德與道德教育…… 上海人民 5.00
論天才……吳輿 吉林人民 2.50
形式邏輯……【蘇】楚巴欣等 上海人民 8.50
歷史唯物主義淺說……葉蠖生 中國青年 3.00
統一戰線問題與民族問題……李維漢 人民 14.50
回憶叢拾…… 人民 4.60
勃列日涅夫的力量和弱點…… 新華 5.00
蘇聯的海洋擴張……蔣建東 上海人民 3.50
人口學體系……【蘇】瓦連捷伊 人民大學 6.00
政治經濟學社會主義部分探索（一）… 人民 10.00
現代美國經濟問題簡論…… 上海人民 6.20
現代大學會計學……【美】林那士 地質 20.00
中國邏輯思想論文選1949—1979…… 北京三聯 13.50
中國畫人物技法（16開）…… 人民美術 10.00
孔柏基國畫油畫（16開活頁套裝）…… 上海人美 12.00
筆墨紙硯圖錄（20開）…… 上海教育 17.50
日用編織圖案（8開）…… 輕工業 17.00
中國菜譜（四川）…… 中國財經 8.00
國際象棋中局理論研究……林峯等 上海教育 10.50
二進宮（京劇曲譜）16開……許錦文 上海文藝 3.00
[illegible]箏曲集（16開）……曹永安等 人民音樂 4.00
鄉村節盛會・小提琴獨奏曲鋼琴伴奏… 人民音樂 2.00
中華人民共和國惡性腫瘤地圖集…… 中華地圖 400.00
本書是一本中型專題地圖集，8開精裝外護盒。
[illegible]理論與實踐（精裝）…… 上海科技 50.00
實用內科學（上冊）精裝…… 人民衛生 55.00
本書是全面修訂本，90%以上章節是重寫的。
生藥分析……【日】橋本平庸 人民衛生 10.00
放射免疫分析法手冊……李振甲等 科技文獻 18.00
新氣功療法（初級功）……郭林講授 安徽科技 1.50
潘澄濂醫論集…… 人民衛生 4.00
實用中醫耳鼻喉科學……徐鴻慶 人民衛生 5.00
生兒育女250問……周丙坤 廣東科技 3.80
談談兒童心理的發展——獻給父母和老師
《現代心理學普及叢書》……吳鳳崗 科學 6.00

古代中國科學家的故事…… 少年兒童 3.00
魔術師的遊戲……談慶麟等 少年兒童 1.20
胡蜂的生活《少年自然科學叢書》…… 少年兒童 3.00
威脅就在身邊…… 遼寧人民 3.20
趣味生理學……【蘇】塞爾吉夫 吉林人民 4.50
原來如此……【蘇】拉扎列夫 山東科技 6.50
南海珊瑚……鄒仁林 廣東科技 3.50
自然常識輔導員3.——動物……曾中平 科學普及 1.80
自然常識輔導員4.——氣象……王永昌 科學普及 1.50
無形的海洋……【蘇】卡里采夫… 科學普及 2.00
地球物理學…… 地震 10.00
Z80匯編語言程序設計手冊……烏振生… 清華大學 8.00
微型計算機的組裝方法【日】大川善邦 國防工業 5.50
[illegible]……【美】哈拉里 上海科技 8.00
反導彈武器・航空與空間技術小叢書… 國防工業 2.00
車工技術《工人普及讀物》…… 國防工業 5.60
鍛工技術《工人普及讀物》…… 國防工業 8.50
外國著名軍事人物（上）精裝…… 知識 13.00
太陽系（16開）……薩根 科學 9.00
地基及基礎（16開）…… 建築工業 21.00
建築工人識圖教材（第二版）16開…… 上海科技 3.50
白雪公主（48開連環畫冊）…… 人民美術 3.00
后稷播種・中國古代神話故事連環畫… 上海人美 0.60
珍妃淚（64開戲劇連環畫冊）…… 中國戲劇 1.80
威尼斯商人（64開戲劇連環畫冊）…… 中國戲劇 1.50
追捕（64開電影連環畫冊）…… 中國電影 1.80
雙龍會《楊家將之三》64開連環畫冊… 人民美術 1.20
龍宮得寶《西遊記故事》60開連環畫… 人民美術 1.20

愛荷華札記
——三十年後
《回憶與隨想文叢》
聶華苓著　香港三聯書店出版　定價：16.00
原籍湖北的著名作家聶華苓女士，於七八年夏天回國探親遊覽，本書的第一輯寫的就是她們一家這次中國之行的經過。第二輯為作者對著名的詩人、作家艾青、曹禺等的訪問記或印象記。其中包含着久別重逢的兄妹妯娌之情，也有與作家、畫家邂逅的動人場面。靈巧而優美的筆調，抒發出作者的真情，讀後令人深受感動。

・不定期叢刊　本店讀者服務中心歡迎訂閱・
書林（1981年第3期）…… 上海人民 2.50
廣州文藝（1981年第8期）…… 廣州文藝 2.00
外國小說報（1981年第7期）…… 遼寧人民 3.50
小說季刊（1981年第2期）…… 中國青年 3.00
新苑（1981年第2期）…… 吉林人民 7.00
瞭望（1981年第4期）…… 新華 2.00
現代英語研究（1981年第2期）…… 上海譯文 3.50
乒乓世界（1981年第2期）…… 人民體育 2.00
音樂藝術（1981年第1期）…… 音樂藝術 4.00
時裝（1981年夏）…… 對外貿易 4.00
文物資料叢刊（4）…… 文物 18.00
無線電與電視（1981年第2期）…… 上海科技 2.50

南國牌立體聲唱片，新出品介紹

NRS-26　松花江畔的晚霞（歌曲）……$18.00　周琪華女高音獨唱
NRS-38　晚霞（歌曲）……$18.00　朱逢博女高音獨唱
NRS-40　椰島之歌（印度尼西亞民歌）……$18.00　陳蓉蓉女聲獨唱
NRS-41　塔里木河夜曲（歌曲）……$18.00　溫可錚男低音獨唱
NRS-42　牧羊姑娘（樂曲）……$18.00　王小壽嗩吶獨奏
NRS-43　沙灘（粵語歌曲）……$18.00　鄭青兒女聲獨唱
NRS-44　莫扎特詠嘆調（歌曲）……$18.00　溫可錚男低音獨唱
NRS-47　湖畔靜悄悄（歌曲）……$18.00　李雙江男高音獨唱
（金帶即將上市。國貨公司、書店、唱片行均售）
百利唱片公司出品　地址：灣仔摩利臣山道23號二樓　電話：5-740568

英文版新書介紹

周恩來選集（第一卷）……平裝 HK$28.00　精裝 35.00
關於中國共產黨歷史的決議……平裝 5.00
中華人民共和國惡性腫瘤地圖集精裝 500.00
文學作品：
宋明平話選……精裝 45.00
吶喊……平裝 10.00
彷徨……平裝 HK$10.00
春天裏的秋天及其他故事……平裝 8.50
兒童讀物：
靈孩子……平裝 5.00
兒童故事畫册……（五本一套盒裝）15.00
童畫詩情集……（中英對照）平裝 15.00
港九各大書店均有售
總經銷：和平書店　地址：中環域多利皇后街十號八樓　電話：5-234616

新書

商務印書館（北京版）
英漢國際貿易詞匯……北京對外貿易學院編 5.40
馬布利選集《漢譯世界學術名著叢書》……5.80
投入產出經濟學（美）Wassily Leontief著 9.00
動態經濟學……（英）Roy Harrod著 6.00
商務印書館（香港版）
企業管理學導論《工商管理學叢書》……饒美蛟等著 28.00
本書共分導論、管理思想之演變過程、管理功能、營運功能和總結等五篇，內分十八章。內容廣泛、適合於作大專院校企業管理學基本教科書或參考之用，亦可作企業機構內管理培訓課程的教材。
中華書局（北京版）
文學遺產1981年第2期……本書編輯部編 5.60
諧聲同文選注……周振甫選注 6.50
北京古籍出版社
宸垣識略……（清）吳長元輯 10.00
商務印書館發行　3-7153411

……三分三八秒〇五，㈦柏特雅尼（意），三分三九秒四一，㈧格里德（美洲），三分三九秒八六，㈨石井隆士（亞），三分四〇秒九三。

四乘一百米接力：㈠歐洲，三八秒七三，㈡東德，三八秒七九，㈢美國，三八秒九五，㈣蘇聯三九秒〇四，㈤美洲，三九秒一三，㈥意大利，三九秒六七，㈦亞洲，四〇秒〇七，㈧大洋洲，四〇秒八五。

鐵餅：㈠里寧（東德），六六米三八，㈡地拉斯（美洲）六六米二六，㈢布加（歐），六四米三八，㈣科雲辛（蘇），六二米八二，㈤維辛迪斯（意），五八米一四，㈥納布格（非），五七米九四，㈦李偉男（亞），五四米五二，㈧泰迪（大洋洲）。三級跳：㈠奧利維拉（美洲）十七米三七，㈡……

歐洲隊男女總分居首席　亞洲男隊非洲女隊包尾

兩天比賽後，總分如下：男子組：歐洲一〇七分，東德九八分，蘇聯九一分，美國八七分，意大利六八分，美洲六七分，大洋洲五二分，非洲五一分，亞洲五〇分。女子組：歐洲六九分，東德六八點五分，蘇聯六四分，美國五一分，意大利四四點五分，美洲四二分，大洋洲三五分，亞洲十七分，非洲十四分。

——訪中國舉重隊領隊與教練

本報特約記者　京辰

……次，去年冬訓以來，我們科學地安排了訓練，有重點地對運動員糾正動作，提高了試舉的成功率，看來取得了一定成果。去年以前，我們參加國際比賽在試舉的時候，成功率只有百分之五十左右，今年以來，我們已經達到了百分之七十五以上，這就為提高成績有了保證。目前，我國舉重運動員的技術動作日趨熟練，比如這次打破抓舉世界紀錄的吳數德，他的抓舉技術已經定型，很穩定，只要有力量，能拉起槓鈴，就有可能成功，因此他還會繼續提高自己的成績。」

談到這裏，李永明領隊說：「這次，我們能取得較好成績，還有一個不可忽視的原因，是兩位教練出力不……分發揮出來，所以我們……一定要正確估價和看待取得的勝利。另外，我們在舉重級別上的實力是不平衡的，有的級別我們同其他亞洲國家比還有差距，更不用說同世界水平比了。我們要看到，體育比賽總是有勝有負。勝的不一定永遠得勝，輸的也不一定永遠失利。我們要很好地總結兩方面的經驗和教訓，把我國的舉重水平再提高一步。」

李領隊和黃、趙兩位教練最後說，今年的世界舉重錦標賽九月就要在法國舉行，這對我國舉重運動員才是一次真正的、嚴峻的考驗。我們要努力地、認真地去參加比賽，爭取賽出好成績，為祖國爭光。

（下）

專治各……　Bingsuhsiang　經銷電話：3-415213
話補就補……當……每小包含當歸七錢……中國當歸　最好有鷄心……飲當歸紅……請認明　喺原裝由中國出口　經銷處：萬順行　電話：5-70……
救心　功能與主治……　華順公司

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
婉媚	CRESCENT KING	日本	9月9	協成
先達登	STRATHDUNS	日本	9月9	日郵
金奧利	GOLD ORLI	基隆	9月9	新興
綠島	GREEN ISLAND	美國	9月9	香島
積士	JICS	日本	9月9	日郵
亞拉斯	ATLAS	基隆	9月9	日郵
興城	XING CHENG	上海	9月9	招商局
寶山	BAOSHAN	天津	9月9	招商局
海强	HAI CHIANG	高雄	9月9	永裕
大翰滿	TELAMON	南非	9月9	日郵
愛美利馬士基	EMILE MAERSK	日本	9月9	馬士基
海洋雅士	OCEAN ACE	基隆	9月9	泛達
威利圖	WILLINE TOYO	日本	9月9	百保利
勝來	SINALOA	美國	9月9	寶隆
山灣	MOUNTS BAY	高雄	9月9	太古
君重丸	KIMISHIGE MARU	釜山	9月9	山下
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	9月9	海豐
皇星	ROYAL STAR	釜山	9月9	新興
芬力士	FINIX	基隆	9月9	日郵
巴越海	PRAVADE SEA	沙巴	9月9	國光
馬力克	IBN MALIK	台灣	9月9	怡和
雄光丸	HOKO MARU	日本	9月9	中央
渣華荷拔	NL. HOBART	基隆	9月9	渣華
恒豐	SANTA URSULA	日本	9月9	大三
天伸	TENSHIN	日本	9月9	東源
東利	SEAWOOD ADVENTURER	山打根	9月9	東源
日光島	SUNSHINE ISLAND	美國	9月9	香島
夏日	SUMMER SUN	基隆	9月9	天祥
天代丸	TENDAI MARU	日本	9月9	大三
晉州	HP JINJU	釜山	9月9	東發
香港怡美利	THOMASEVERETT	日本	9月9	福來
萬利德	MANITA	上海	9月9	汎洋
葡萄牙丸	PORTUGAL MARU	日本	9月9	川崎
華拉利亞	VALERIA	基隆	9月9	日郵
木星	MUSING	大連	9月9	招商局
于山	YUSHAN	福州	9月10	華夏
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	9月10	東宇
連登	LINDEN	基隆	9月10	日郵
榮山丸	EIZAN MARU	日本	9月10	天祥
富士	AKI FUJI	日本	9月10	中央
偉士達	VESTA	日本	9月10	日郵
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	美國	9月10	馬士基
嘉林鑽石	GALLEON DIAMOND	馬尼拉	9月10	海豐
路斯雄	RUSSELSHEIM	基隆	9月10	天祥
阿平寧丸	APENNINES MARU	日本	9月10	大三
麥堅利總統	PRES. MCKINLEY	美國	9月10	總統
海平萊城	SEAPAC LEXINGTON	美國	9月10	港郵
嘉拉帝	BUNGA TERATAI	澳洲	9月10	麥邊初
時威	SITTWAY	仰光	9月10	新興
陶南七號	DONAM No.7	釜山	9月10	港興
太陽山	TAIYANGSHAN	福州	9月11	華夏
祁連山	QILIAN SHAN	上海	9月11	華怡
紀伊丸	KII MARU	基隆	9月11	日郵
碧玉	JASPER	台灣	9月11	安快
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	9月11	海豐
娜薇	LAVINIA	日本	9月11	日郵
美西美	MAH II	曼谷	9月11	振盛行
祥風	CHEONG WIND	曼谷	9月11	順昌
陶南一號	DONAM NO.1	釜山	9月11	港興
利來芬蘭	NL. FRANKLIN	新西蘭	9月11	太古
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	新加坡	9月11	馬士基
摩索快輪	MOSEL EXPRESS	美國	9月11	捷成
海皇琥珀	NEPTUNE AMBER	美國	9月11	港恒
佳拿	THALASSINI KYRA	基隆	9月11	日郵
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	9月11	海豐
藍愛神	BLUEVENUS	日本	9月11	日郵
斯華拿	BANGLAR SWAPNA	日本	9月11	展達
查華利	CHAI VAREE	基隆	9月11	川崎
山雅士	SANVASS	日本	9月11	大源
興隆	XING LONG	秦皇島	9月11	招商局
哥連多丸	CORINTO MARU	日本	9月11	大三
高隆	CORONIA	基隆	9月11	天祥
太平洋	PACIFIC	基隆	9月11	日郵
嘉鴻	CHAR HOONG	台灣	9月11	嘉慶
東方使節	ORT. DIPLOMAT	高雄	9月11	港郵
史蘭地亞	SELANDIA	日本	9月11	寶隆
卡克	KRK	日本	9月12	邊行
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷	9月12	海陸
柏得拉斯	N.J. PATERAS	基隆	9月12	太古
南非萬達時	S.A. VANDERSTEL	南非	9月12	怡和
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	9月12	中央
瑪莉碧琪	MARIE BAKKE	庇能	9月12	寶隆
銀風	SILVER WIND	基隆	9月12	日郵
南華	NANHWA	南非	9月12	渣華
澳洲丸	AUSTRALIA MARU	基隆	9月12	山下
新悉尼	ZIM SYDNEY	新加坡	9月12	新興
滿迪	MONTE AZUL	日本	9月12	天祥
海富	MARINE CONTAINER	基隆	9月12	永裕
新香港	ZIM HONGKONG	高雄	9月12	新興
木星	JUPITER	釜山基隆	9月12	港興
女英雄	HEROINAE	新加坡	9月12	大三
藍雅士	BLUE ACE	日本	9月12	日郵
長仁	EVER HUMANITY	地中海	9月12	利達
利家拿	NAGARA	澳洲	9月12	百保利
新豹	NEW PANTHER	華光	9月12	新僑
泰國紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	9月12	港郵
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	9月13	海聯
新城	KOTA SINGAPURA	新加坡	9月13	太平

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
哥迪高夫	GRODEKOVO	歐洲	9月9	華林
山灣	MNUNTS BAY	歐洲	9月10	太古
萬利德	MANITA	歐洲	9月10	汎洋
華拉利亞	VALERIA	地中海	9月10	日郵
史蘭地亞	SELANDIA	歐洲	9月11	寶隆
連登	LINDEN	地中海	9月11	日郵
厲水	LI SHUI	地中海	9月12	招商局
利屏	KHUD REPIN	歐洲	9月13	華林
皮多夫	PETRDUTOV	地中海	9月13	華林
長航	EVER VOYAGER	歐洲	9月13	利達
銀風	SILVER WIND	嘉得港	9月13	日郵
得力高馬士基	DRAGOER MAERSK	歐洲	9月14	馬士基
卡克	KRK	地中海	9月14	邊行
海樂	OCEAN HAPPINESS	地中海	9月16	大三
愛高羅路	ERCOLE LAURO	地中海	9月16	海運
格內迪洛夫	KAPITAN GNEZDILOV	歐洲	9月16	華林
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	9月17	港郵
桃園	TAO YUAN	地中海	9月17	利達
廣河	GUANGHE	英國歐洲	9月17	海寶
福源	UNIQUE WINNER	地中海	9月17	懋德
寶探利亞	BUNGA SURIA	歐洲	9月18	麥邊初
嘉運	CHAR YEUNG	地中海	9月19	嘉慶
春日丸	KASUGA MARU	歐洲	9月19	日郵
羅麥士	KHUD. ROMAS	歐洲	9月19	華林
加普拉	CAPELLA	歐洲	9月19	仕嘉
海王石榴	NEPTUNE GARNET	歐洲	9月21	怡和
長忠	EVER LOYAL	歐洲	9月22	利達
渣士尼亞波	JASTARNIA BOR	歐洲	9月22	天祥
泰晤士丸	THAMES MARU	歐洲	9月24	大三
海慶	OCEAN PRIMA	地中海	9月24	大三
利來得	NL. DEJIMA	歐洲	9月25	寶隆
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	地中海	9月25	大三
	ACE CONCORD	歐洲	9月26	港郵
長仁	EVER HUMANITY	地中海	9月26	利達
麥揮武夫	NIKOLAY MAKSIMOV	地中海	9月27	華林

印·巴·中東線

船名		開往港口	月日	公司
先達依近	STRATHELGIN	波斯灣	9月9	太古
威利圖	WILLINE TOYO	波斯灣	9月9	百保利
基士多寶丸	CRISTOBAL MARU	吉大港蔡耳耶	9月9	大三
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	仰光吉大港	9月9	福來
巴恩	BAARN	阿喀巴	9月9	日郵
亞拉斯	ALTAS	亞丁	9月10	日郵
先達登	STRATHDUNS	吉布提	9月10	日郵
君重丸	KIMISHIGE MARU	波斯灣	9月10	山下
芬力士	FINIX	遮打	9月10	日郵
愛美利馬士基	EMILIE MAERSK	波斯灣	9月10	馬士基
海洋雅士	OCEAN ACE	科倫坡	9月10	泛達
馬力克	IBN MALIK	波斯灣	9月10	怡和
嘉鴻	CHAR HOONG	遮打阿喀巴	9月11	嘉慶
紀伊丸	KII MARU	遮打	9月11	日郵
厲水	LI SHUI	遮打	9月12	招商局
香港怡美利	THOMASEVERETT	吉大港仰光	9月12	福來
澳洲丸	AUSTRALIA MARU	阿拉伯海	9月12	大三
哥連多丸	CORINTO MARU	科倫坡仰光加爾各答	9月12	大三
斯華拿	BANGLAR SWANNA	吉大港印度	9月12	展達
新墨爾本	ZIM MELBOURNE	依力	9月12	新興
新豹	NEW PANTHER	杜拜達曼	9月14	新僑
奧克蘭	UNION AUCKLAND	遮打	9月14	安興
時威	SITTWAY	仰光	9月14	新興
巴山	BARZAN	波斯灣	9月15	怡和
哥倫布	COLOMBO VENTURE	科倫坡馬德拉斯	9月16	新興
南丫島	LAMMA ISLAND	波斯灣	9月16	香島
唐山	TANG SHAN	杜拜科威特	9月17	新僑
榮峯	GLORIA PEAK	阿拉伯海	9月17	大三
柯摩德士	IBN AL MOATAZ	紅海	9月17	怡和
桃園	TAO YUAN	遮打	9月17	利達
東方為業	ORT. IMPORTER	阿拉伯海	9月18	港郵
漢普頓丸	HAMPTON MARU	吉大港	9月19	日郵

非洲線

船名		開往港口	月日	公司
美時	MESIS	阿爾及爾	9月9	大三
馬珍馬士基	MARCHEN MAERSK	西非	9月9	馬士基
恒豐	SANTA URSULA	東非	9月10	大三
渣華荷拔	NL. HOBART	東非	9月10	渣華
金奧利	GOLD ORLI	西非	9月10	新興
海洋雅士	OCEAN ACE	南非	9月10	泛達
天代丸	TENDAI MARU	西非	9月10	大三
高隆	CORONIA	南非	9月11	天祥
偉士達	VESTA	阿巴巴	9月11	日郵
佳拿	THALASSINI KYRA	南非	9月12	日郵
太平洋	PACIFIC	東非	9月12	日郵
祁連山	QILIAN SHAN	拉高斯阿巴巴	9月12	華怡
查華利	CHAI VAREE	西非	9月12	川崎
柏得拉斯	N.J. PATERAS	西非	9月13	太古
碧玉	JASPER	西非	9月14	安快
呂宋星	STAR LUZON	南非	9月15	[illegible]
嘉利班德	KARIPANDE	羅安達洛比托	9月16	[illegible]
海峽企業	STRAIT ENTERPRISE	拉高士阿巴巴	9月18	[illegible]
江力	BEIHAI CAREER	西非	9月19	汎洋
非洲鑽石	AFRICAN DIAMOND	拉高士亞巴巴	9月18	萊敦
友河	YUE RIVER	西非	9月20	達高
渣華施典吉	NL. STEENKERK	南非	9月22	渣華
不來梅丸	BREMEN MARU	東南非	9月22	大三
金麟	GOLDEN NIGERIA	拉高斯阿巴巴	9月22	嘉瑯
渣華累富	NL. LEUVE	南非	9月23	渣華
大翼	GRAND WING	西非	9月26	大三

東南亞線

船名		開往港口	月日	公司
東光	DONG KWANG	印尼	9月9	東宇
積士	JICS	印尼	9月9	日郵
永安	FORTUNE RUNNER	斗湖山打根	9月9	東安
新星丸	SHINSEI MARU	曼谷	9月9	天祥
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	曼谷新加坡	9月9	福來
泰國藍寶	THAI PAILIN	曼谷	9月9	港郵
三光	SANKO SCORPIO	新加坡巴生	9月9	天祥
美加美	DINA	曼谷	9月9	振盛行
第八義宗丸	GISO MARU No.8	新加坡	9月9	海聯
婉媚	CRESCENT KING	新加坡庇能	9月10	協成
雄光丸	HOKO MARU	新加坡巴生庇能	9月10	中央
亞利安馬士基	ARDIAN MAERSK	新加坡曼谷印尼	9月10	馬士基
巴越海	PRAVADE SEA	納閩亞庇	9月10	國光
華納沙地	ANDHIKA WANASATYA	印尼	9月10	亞利來
他路那迦	AND. TARUNAGA	印尼	9月10	亞利來
東利	SEAWOOD ADVENTURER	馬尼拉	9月10	東源
娜薇	LAVINIA	雅加達	9月11	日郵
陶南七號	DONAM No.7	曼谷新加坡	9月11	港興
新海德	NEW HYDE	印尼	9月11	聯航
榮山丸	EIZAN MARU	新加坡巴生	9月11	天祥
錦江	KEUMGANG GLORY	雅加達新加坡	9月11	東宇
富士	AKI FUJI	馬尼拉	9月11	中央
藍愛神	BLUE VENUS	印尼	9月11	日郵
藍雅士	BLUE ACE	印尼	9月12	日郵
香港怡美利	THOMASEVERETT	曼谷新加坡	9月12	福來
滿迪	MONTE AZUL	新加坡巴生	9月13	天祥
祥風	CHEONG WIND	曼谷	9月14	順昌
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	9月14	順昌
山雅士	SANVASS	新加坡巴生	9月14	大源
亞寶士貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER 7	馬尼拉	9月15	百保利
馬士基細桃	MAERSK PINTO	雅加達	9月15	馬士基
美西美	MAH II	曼谷	9月15	振盛行
海皇鋯玉	NEPTUNE ZIRCON	新加坡曼谷	9月15	港恒
源安	FORTUNE CARRIER	庇能古晉詩巫	9月15	東安
安浦山丸	YASSURASAN MARU	新加坡	9月16	海聯
祥安	FORTUNE TRADER	斗湖婆羅洲古晉	9月16	東安
中信	CENTRAL LUZON	馬尼拉	9月16	東源
寶麗	BULAT	新加坡巴生	9月16	天祥
安娜馬士基	ANNA MAERSK	新加坡曼谷印尼	9月17	馬士基
奧莎文娜	OSA MENOR	新加坡	9月17	協成
泰國紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	9月18	港郵
海捷	GLORIA EXPRESS	雅加達泗水	9月18	海洋
大富士	TAKA FUJI	新加坡巴生	9月18	大源
海皇黃玉	NEPTUNE TOPAZ	馬尼拉	9月18	港恒
世界之獅	WORLD LION	曼谷新加坡	9月18	海陸
海源	OCEAN RESOURCE	新加坡巴生	9月18	中央
新海和	NEW HERO	印尼	9月19	聯航
馬泰	MATTY	印尼	9月19	日郵
宮鶴丸	MIYATSURU MARU	雅加達	9月23	日郵
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	9月23	東洋
大凱旋	TEY KAISER	印尼	9月24	日郵
樂風	SINGWIND	曼谷	9月24	順昌
亞士馬士基	AXEL MAERSK	新加坡曼谷印尼	9月24	馬士基
吉利亞	CATTLEYA	新加坡巴生	9月25	大源
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷新加坡	9月25	海陸

東亞·東北亞線

船名		開往港口	月日	公司
寶利星	BONNY STAR	釜山	9月9	新興
陶南二號	DONAM No.2	釜山	9月9	港興
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	日本釜山	9月9	福來
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	9月9	海豐
江發	KARA CAREER	上海	9月9	海洋
太武山	TAI WU SHAN	福州	9月9	華夏
皇星	ROYAL STAR	釜山	9月10	新興
厚華	NAVIKAPOL	上海	9月10	華夏
順江	SHUN JIANG	天津	9月10	明華
東南	HP DONGNAM	釜山	9月10	東發
漱玉泉	SHU YU QUAN	青島	9月11	華夏
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	9月11	海豐
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	9月11	海豐
晉州	HP JINJU	釜山	9月11	東發
駿山	JUN SHAN	上海	9月11	招商局
天翔	SKY HOVER	天津	9月12	[illegible]
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	9月12	中央
上海	SHANGHAI	上海	9月12	招商局
海富	MARINE CONTAINER	基隆	9月12	永裕
木星	JUPITER	基隆釜山	9月12	港興
陶南一號	DONAM No.1	釜山	9月13	港興
金星	VENUS	日本	9月14	美邦
時威	SITTWAY	日本	9月14	新興
興華	HSING HWA	高雄	9月14	海豐
香港雅士	H.K. ACE	釜山	9月16	東發
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	9月16	東洋
快樂星	HAPPY STAR	釜山	9月16	新興
旭古隆	GYOKURYU	日本	9月19	美邦

北美洲線

船名		開往港口	月日	公司
綠島	GREEN ISLAND	加州	9月9	香島
皮雅士總統	PRES. PIERCE	加州西北太平洋	9月9	總統
嘉林鑽石	GALLEON DIAMOND	紐約美國東岸	9月10	海豐
海平萊城	SEAPAC LEXINGTON	西雅圖溫哥華	9月11	港郵
海皇琥珀	NEPTUNE AMBER	美國西岸	9月11	港恒
麥堅利總統	PRES. MCKINLEY	加州西北太平洋	9月11	總統
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	加州紐約	9月11	馬士基
摩索快輪	MOSEL EXPRESS	加州西北太平洋	9月12	捷盛
瑪莉碧琪	MARIE BAKKE	加州西北太平洋	9月12	寶隆
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	9月12	中央
新香港	ZIM HONGKONG	洛杉磯紐約	9月12	新興
東方使節	ORT. DIPLOMAT	加州紐約	9月12	港郵
利家拿	NAGARA	紐約美國大西洋	9月12	百保利
美國寶星	AMERICAN AQUARIUS	加州紐約	9月13	美輪
世界之虎	WORLD TIGER	西北太平洋	9月13	海陸
長麗	EVER SUPERB	洛杉磯紐約	9月14	利達
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	9月16	山下
發展者	SL. DEVELOPER	西南太平洋	9月16	海陸
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	9月18	川崎
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	加州紐約	9月18	馬士基
泰勒總統	PRES. TYLER	加州西北太平洋	9月18	總統
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	9月19	川崎
金融	SL. FINANCE	西北太平洋	9月20	海陸
東方統帥	ORT. COMMANDER	西雅圖溫哥華	9月20	港郵
美國精兵	AM. LEGION	加州紐約	9月20	美輪
勝巴	SIMBA	加州西北太平洋	9月21	寶隆
海皇鑽石	NEPTUNE DIAMOND	美國西岸	9月21	港恒
雅利州	APLICHAU	加州	9月21	香島
百保通	BARBER TONSBERG	洛杉磯紐約	9月22	百保利
海員	SL. MARINER	西南太平洋	9月23	海陸
快樂海洋	MERRY OCEAN	美國加拿大	9月23	川崎
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	9月24	山下
東方總督	ORT. GOVERNOR	加州紐約	9月24	港郵
安娜馬士基	ANNA MAERSK	加州紐約	9月25	馬士基

中南美洲線

船名		開往港口	月日	公司
伊太利丸	ITALY MARU	中南美	9月10	川崎
葡萄牙丸	PORTUGAL MARU	加勒比海	9月11	川崎
路斯雄	RUSSELSHEIM	秘魯	9月11	天祥
夏日	SUMMER SUN	智利	9月11	天祥
阿平寧丸	APENNINESS MARU	中南美	9月11	大三
利家拿	NAGARA	拉丁美洲	9月12	百保利
長麗	EVER SUPERB	加勒比海	9月14	利達
太平洋快輪	PACIFIC EXPRESS	智利	9月15	日郵
呂宋星	STAR LUZON	南美	9月15	太古
海峽企業	STRAIT ENTERPRISE	巴西	9月18	福來
渣華利皮亞	NL. NAPIER	中南美	9月20	渣華
海盾	AEGIS HARMONIC	中南美	9月21	海運
嘉寧	CHAR NING	加勒比海	9月21	嘉慶
蘇菲亞	SOPHIA FIRST	加勒比海	9月22	川崎
迪蒂士高	DITTE SKOU	南美	9月22	捷成
塔米	PELLA	南美西岸	9月24	大三

澳洲·新西蘭線

船名		開往港口	月日	公司
勝來	SINALOA	弗力曼特爾	9月9	寶隆
嘉拉帝	BUNGA TERATAI	澳洲	9月11	麥邊初
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	9月13	太古
利來芬蘭	NL. FRANKLIN	新西蘭	9月13	太古
新悉尼	ZIM SYDNEY	澳洲	9月13	新興
龍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	9月14	香島
江偉	CHIANG WEI	南大太洋島	9月17	大煦
歌利亞夫斯基	IVAN KOTLYAREVSKY	澳洲	9月18	華林
北河口	BAIHEKOU	澳洲	9月19	新僑
約翰碧琪	JOHN BAKKE	弗力曼特爾	9月21	寶隆

外幣對人民幣匯價表

（9月5日）

貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	764.32	768.16
比利時法郎	一萬	444.07	446.29
丹麥克朗	一百	23.31	23.43
加拿大元	一百	146.31	147.03
西德馬克	一百	72.72	73.08
法國法郎	一百	30.16	30.32
英鎊	一百	325.25	326.89
美元	一百	175.85	176.73
挪威克朗	一百	28.92	29.06
荷蘭盾	一百	65.47	65.79
香港元	一百	30.02	30.18
新加坡元	一百	81.35	81.75
奧地利先令	一百	10.30	10.36
意大利里拉	一萬	14.41	14.49
瑞士法郎	一百	83.52	83.94
瑞典克朗	一百	33.92	34.10

（材料來源：中國國家外匯管理總局）

新加坡金融行情

（9月4日）

華僑銀行股票指數

1970年1月＝100

9月4日　674.22　（＋25.30）

亞洲美元銀行同業拆息

	貸出	借入
隔夜鏡	4.3750	4.2500
一週	17.7500	17.6250
一個月	18.2500	18.1250
二個月	18.5000	18.3750
三個月	18.5625	18.4375

銀行同業新元拆息

	貸出	借入
隔夜鏡	20.0000	19.0000
一週	16.0000	15.0000
一個月	13.2500	13.1250
二個月	13.1250	13.0000
三個月	13.1250	13.0000

外幣對港幣買賣價

（9月5日）

貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	592.20	593.20
美匯	每百	593.30	593.70
英鎊	每鎊	10.80	10.90
西德馬克	每百	244.80	246.30
瑞士法郎	每百	281.50	283.00
法國法郎	每百	100.20	101.50
荷蘭盾	每百	220.00	221.50
意里拉	每千	4.65	4.85
加拿大元	每百	494.50	499.50
澳洲元	每百	677.00	682.00
日圓	每萬	257.50	258.50
新加坡元	每百	273.00	274.50
菲披索	每百	70.00	72.00
泰國銖	每百	26.50	27.00
印尼盾	每萬	88.50	90.00
新台幣	每百	15.00	15.20
澳門幣	每百	94.30	96.00
人民幣	每百	331.34	333.11
每百港元兌人民幣		30.02	30.18

（材料來源：寶生銀行）

港元匯率指數：85.00(平)

厚華 M.S. "NAVIKAPOL"
九月七日由上海抵港，約九月十日返上海。

漱玉泉 M.S. "SHU YU QUAN"
九月八日由青島抵港，約十一日返青島。
請貨客速到本公司辦理提貨、付貨手續

華夏企業有限公司啓
中國銀行大廈九樓·電話：二四二二六一

澳門·廣州·江門線

㊀紅星二四二號：逢雙日下午五時半由澳門開往廣州

㊁紅星三七〇號：逢單日下午五時半開往廣州

㊂紅星二四一號：逢單日下午九時由澳門開往江門

二輪均停泊在澳門十四號碼頭

港·穗·汕·廈·滬輪船巴士表

(廣州)	香港開	到廣州	廣州開	到香港
飛翔船	上午 8.45	約3小時	下午 12.45	約3小時
	上午 9.45	約3小時	下午 2.00	約3小時
	上午 10.30	約3小時	下午 2.45	約3小時
星湖號	下午 9.00	上午 7.00	下午 9.00	上午 7.00

（香港逢雙日開，廣州逢單日開）

(汕頭)	香港開	到汕頭	汕頭開	到香港
鼎湖號	下午 3.00	次日上午6.00	下午 5.00	次日上午10.00

香港開2,6,10,14,18,22,26　汕頭開4,8,12,16,20,24,28

(廈門)	香港開	到廈門	廈門開	到香港
鼓浪嶼號	下午 12.30	約19至22小時	中午 12.00	約19至22小時

（香港逢1,8,15,22,29開）（廈門逢4,11,18,25開）

集美號（香港逢4,11,18,25開）（廈門逢1,8,15,22,29開）

(上海)	香港開	到上海	上海開	到香港
上海號	下午 2.00	約60小時	上午 11.00	約60小時

（香港開12,27）（上海開4,19）

[illegible]號（香港開4,19　上海開11,26）

香港巴士	開往	到達	回程	到港
汕頭	上午 6.00	下午 7.00	上午 5.00	下午 6.00
興寧	上午 6.30	下午 7.00	上午 5.30	下午 7.00
流沙	上午 6.30	下午 5.00	上午 6.00	下午 5.30
（興寧、流沙隔日開）				
[illegible]	上午 7.00	中午 11.30	下午 1.00	下午 5.30

香港·廣州·深圳交通表

	香港開	到廣州	廣州開	到香港
直通火車	下午 1.00	下午 3.59	上午 8.30	上午 11.26
	下午 2.55	下午 5.50	上午 10.10	下午 1.07
飛機	上午 9.15	上午 9.40	上午 8.00	上午 8.25
	上午 11.45	下午 12.10	上午 10.30	上午 10.55
	下午 7.55	下午 8.20	下午 6.40	下午 7.05
飛翔船	上午 8.45	約3小時	下午 12.45	約3小時
	上午 9.45	約3小時	下午 2.00	約3小時
	上午 10.30	約3小時	下午 2.45	約3小時
星湖號	下午 9.00	上午 7.00	下午 9.00	上午 7.00

（逢雙日香港開，逢單日廣州開）

廣州——深圳（正常班車）

	廣州開	到深圳	深圳開	到廣州
火車	上午 6.25	上午 8.36（快車）	上午 9.52	下午 1.01
	上午 7.30	上午 9.47（快車）	上午 11.35	下午 2.25
	上午 9.20	上午 11.18（快車）	下午 1.07	下午 3.02
	上午 11.30	下午 2.35（快車）	下午 3.20	下午 6.22
	上午 8.42	下午 3.05（慢車）	下午 4.30	晚上 9.30

香港火車時刻表

紅磡開	到羅湖（標準時間）	羅湖開	到紅磡
上午5時45	上午6時49	上午5時56	上午7時11
6時29	7時50	6時26	7時46
7時07	8時28	7時02	8時14
＋8時00	9時13	7時27	8時42
＋8時34	9時46	8時16	9時35
＋9時09	10時20	8時50	10時10
＋10時00	11時13	9時34	10時47
＋11時04	下午12時30	×10時31	×11時26
下午＋12時04	1時21	10時46	12時08
×1時00	×1時54	11時30	12時52
1時18	2時31	下午×12時11	×1時07
2時10	3時28	12時18	1時44
×2時55	×3時49	1時09	2時24
3時10	4時24	2時03	3時18
4時08	5時19	3時03	4時22
5時06	6時20	3時57	5時20
5時35	6時48	4時53	6時14
6時05	7時17	5時54	7時09
6時45	7時57	7時02	8時21
7時43	8時55	7時34	8時45
9時16	10時34	8時10	9時21
★10時32	11時43	9時11	10時24
▲11時00	0時07		

★週六、日及假期停開，▲週六、日及假期行走，×港穗班車，＋週日及假日旺角站不停車。

幸福婚姻
創立十載　電腦配對　九龍甄選　內道成功　二號樓五　電話⑧669686⑧665857　高秀　多優　會客　司公

贈車回鄉支援建設
北京牌吉普車　北京牌卡車　解放牌卡車　國內零件充足、維修妥善、香港付款國內將車直送使用單位，手續簡便快捷，歡迎垂詢
代銷：中國旅行社　總社華僑客運部 5-259121　旺角分社貿易服務部 3-966170　尖沙咀分社華僑部 3-667201
經銷：一華貿易有限公司　香港文咸西街72-74號恒和大廈802室　5-403019　5-403069

現貨回鄉水泥鋼窗
出口標準　多少歡迎　銀行付款　每噸330元　憑單兩月　安排運輸　負責到底
手續方便　歡迎垂詢　華泰貿易公司經營　H8915170
分區代理：東西旅遊：尖沙咀亞士厘道10號六樓A座　K689249
和通公司：中環蘇成街3A威靈頓大廈303室　H268967
恆力公司：筲箕灣道126號地下　H605513
萬多利行：上環干諾道西45號啓發大廈六樓A座　H491711

贈車回鄉
全新　左軚　實力　CK200OH泥車
半新　左軚　46座　冷巴士
翻新　左軚　26座　冷巴士
2噸——10噸　貨車、坭車。
利記車行　H—726217—9灣仔高士打道220地下

營業
分類廣告　每個位收費港幣六元

一勞永逸解決鼠患
超聲波電子驅鼠器每具有效範圍2500平方英呎　徹底解決一切食物加工廠、工廠、食堂、穀倉、店舖、船塢、農場、儲藏處鼠患問題
百力貿易行　九龍旺角花園街37號金旺大廈1樓C座　③313229　（歡迎索取說明書）

國產壽衣
本號常備　經濟壽衣　絲綿袍褂　顧綉裙褂　綉花衾被　陀羅經被　玉石骨盅　殯儀用品　門沽批發　一切從廉　回鄉祝壽　攜帶壽衣
上海福祿壽　九龍西洋菜街2-3X（登打士街口）　電話K-841916

贈車揾福勝
吉普車、貨車、自御車、旅行車、救護車、摩托車、拖拉機
特別介紹：武漢三噸油渣車、兩噸半汽油車　即買即送
福勝貿易公司　香港銅鑼灣高士威道79號五樓　電話：5-715461,5-788642

特價PE筒料
一萬公噸訂貨（直接入口國內交貨）。請電塑化 3-7213277

	開航日期
渣華馬賽	9月24日
渣華馬德里	10月24日
渣華荷拔	9月10日
渣華康瑞	10月9日
渣華水晶	9月7日
南華	9月30日
渣華科加度士	9月4日
渣華曼谷	10月4日
渣華利皮亞	9月20日
渣華累富	9月23日

駿山 M.S. "JUN SHAN" 九月六日由上海抵港　十一日直放上海

洛伽 M.S. "LUO JIA" 九月六日由寧波抵港　船泊招商局卸貨區

格陵蘭海 M.S. "GREEN LAND SEA"

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
新天鵝	NEW SWAN(上午)	黃埔	A24	新僑
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER(上午七時)	基隆	A40	海豐
海富	MARINE CONTAINER(上午一時)	基隆	B4	永裕
安琪威力	ANANGEL MIGHT(晨早)	台灣	國際橋	仕嘉
金亞	GOLD ASIA(上午七時)	基隆	現代橋	新興
厚華	NAVIKAPOL(上午六時)	上海	B8	華夏
高麗好希望	KOREAN JACEJIN(上午十時)	高雄	國際橋	利洲
格蘭陵海	GREENLAND SEA(上午二時)	天津	A27	招商局
大同	TA TUNG(下午)	高雄	油蔴地	東海
渣華水晶	NL. CRYSTAL(上午一時)	基隆	國際橋	渣華
泰士來	TYSLA(上午一時)	日本	國際橋	寶隆
妙好信	MUEHLHAUSEN(上午六時)	日本	A	東亞
銀湖	SILVER LAKE(上午七時)	日本	B24	大源
上海	SHANGHAI(上午七時)	上海	A26	招商局
荷賽德	HOLSATIC(上午一時)	基隆	B39	快航
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSON(上午七時)	美國	國際橋	總統
海皇鋯玉	NEPTUNE ZIRCON(下午八時)	曼谷	現代橋	港恒
快樂海洋	MERRY OCEAN(下午)	基隆	國際橋	川崎
維多利亞一號	VICTORIA I (下午十時)	基隆	A32	福來
海力	OCEAN STRENGTH(半夜)	高雄	A22	大三
泰順	TAI SHUN(下午一時)	上海	B16	招商局
東虹	EAST RAINBOW(下午)	廣州	B1	華夏
江發	KARA CAREER(下午六時)	歐洲	A13	汎洋
長耀	EVER SHINE(晨早)	美國	國際橋	利達
新鯨	NEW WHALE(上午八時)	日本	A18	日郵
新華三號	XINHUA No. 3(中午)	漢口	B23	招商局
新海德	NEW HYDE(下午)	印尼	B	聯航

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
豐和丸	HOWA MARU(下午)	加勒比海	A28	汎洋
亞里	JEBEL ALI(上午七時)	波斯灣	現代橋	怡和
黃金山	HUANGJINSHAN(上午九時)	大連	A9	華夏
陽興丸	YOHKOH MARU(下午)	美國西岸	國際橋	川崎
遂利怡美利	MAKEVERETT(上午十時)	新加坡印尼	A19	福恒
乘風	SINGWIND(下午)	曼谷	A7	順昌
海富	MARINE CONTAINER(下午)	基隆	B4	永裕
賀蘇利亞	BUNGA SURIA(晨早)	釜山	國際橋	發達初
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER(半夜)	基隆	A40	海豐
渣士尼亞波	JASTARNIA BOR(上午八時)	日本	A21	天祥
泰士來	TYSLA(下午)	遮打地中海	國際橋	寶隆
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSON(下午六時)	阿拉伯海	國際橋	總統
莎菲	PROF. SZAFER(下午)	歐洲	A35	天祥
高麗好希望	KOREAN JACEJIN(下午十時)	歐洲	國際橋	利洲
好運	LUCKY OCEAN(下午)	新加坡	B21	海聯
露華	NOVA(上午五時)	新加坡	B19	天祥
安琪威力	ANANGEL MIGHT(下午)	歐洲	國際橋	仕嘉
安達馬士基	ANDERSMAERSK(上午六時)	加州紐約	現代橋	馬士基
百保珮	BARBER PERSEUS(上午八時)	洛杉磯紐約	國際橋	百保利
興華	HSING HWA(下午)	高雄	油蔴地	海豐
山灣	MOUNTS BAY(上午八時)	高雄	現代橋	太古
渣華麗富	NL. LEUVE(下午)	日本	A34	渣華
先達康年	STRATHCONON (下午)	阿拉伯灣	A31	太古
寶[illegible]	BANNERLOCK(上午十時)	宇部	A51	中英
長耀	EVER SHINE(下午)	洛杉磯紐約	國際橋	利達

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
東光	DONG KWANG(上午)	釜山	B	東宇
漱玉泉	SHUYUQUAN(下午二時)	青島	B	華夏
育才	YUCAI(中午)	天津	B	招商局
安化	ANHUA(中午)	大連	B	招商局
新星丸	SHINSEI MARU	日本	B	天祥
第八義宗丸	GISO MARU No. 8 (上午)	日本	B26	海聯
日安	SUN MERCURY	日本	B14	海聯
三光	SANKO SCORPIO(上午七時)	日本	B	天祥
他路那迦	ANDHIKA TARUNAGA	印尼台灣	B	亞利來
東南	HP DONGNAM	釜山	油蔴地	東發
寶利星	BONNY STAR(上午八時)	釜山	B	新興
巴恩	BAARN	日本	A	日郵
香港雅士	H.K. ACE	日本	國際橋	山下
海王石榴	NEPTUNE GARNET	歐洲	國際橋	怡和
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國	現代橋	川崎
基士多寶丸	CRISTOBAL MARU	日本	A	大三
哥迪高夫	GRODEKOVO	蘇聯	國際橋	華林
長忠	EVER LOYAL	歐洲	國際橋	利達
長豐	EVER HARVEST	高雄	國際橋	利達
泰國鷹寶	THAI PAILIN	曼谷	國際橋	港獅
皮雅士總統	PRES. PIERCE	美國	國際橋	總統
伊芙蓮馬士基	EVELYN MAERSK(下午三時)	波斯灣	現代橋	馬士基
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK(下午一時)	日本	現代橋	馬士基
亞寶士貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER 7	馬尼拉	國際橋	百保利
馬珍馬士基	MARCHEN MAERSK	日本	海廈	馬士基
美時	MESIS	日本	A	大三
東平二號	TUNG PING No.2	高雄	油蔴地	海昌
伊太利丸	ITALY MARU	日本	A	川崎
陶南二號	DONAM No. 2(上午)	釜山	油蔴地	港興
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	新加坡	A	福來
茂利怡美利	MURRAYEVERETT(上午六時)	日本	A	福來
力恒	RIHENG	汕頭	B	華夏

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
金亞	GOLD ASIA	南非	現代橋	新興
妙好信	MUEHLHAUSEN	歐洲	A	東亞
新天鵝	NEW SWAN	紅海亞歷山大	A24	新僑
新鯨	NEW WHALE	紅海亞歷山大	A18	日郵
渣華水晶	NL. CRYSTAL (上午)	南非	國際橋	渣華
荷賽德	HOLSATIC	南非	B39	安快
多威	TOURVILLE	西非	A23	沙時
銀湖	SILVER LAKE	新加坡巴生	B24	大源
海皇鋯玉	NEPTUNE ZIRCON	馬尼拉	現代橋	港恒
亞寶士貨櫃	ABOITIZ CONTAINER 7	馬尼拉	國際橋	百保利
香港雅士	HONG KONG ACE	馬尼拉日本	現代橋	山下
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國西岸	現代橋	川崎
維多利亞	VICTORIA I	南美	A32	福來
長忠	EVER LOYAL	基隆	國際橋	利達
快樂海洋	MERRY OCEAN	基隆	國際橋	川崎
海王石榴	NEPTUNE GARNET	高雄	國際橋	怡和
海力	OCEAN STRENGTH	南非	A22	大三
大同	TA TUNG	高雄	油蔴地	東海

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
巴倫支海	BARENTS SEA	A6	招商局
鄱陽	PO YANG	西區	太古
白海	WHITE SEA	A40	益豐
五台山	WUTAI SHAN	A48	招商局
樂都	LEDU	西區	招商局
曲江	QU JIANG	A44	招商局
奕加美	DINA	B13	振盛行
成功二號	SENG KONG No. 2	B20	奕成
櫻花	CRYSTAL CHERRY	白沙白	怡和
東建愛國	TONGGONAEGUKHO	B18	泉興
亞山奴	ASANO	A11	順利
金昌	JINCHANG	西區	招商局
武夷山	WUYI SHAN	A43	招商局
大聯	TA LUANG	A14	順利
青山	QING SHAN	西區	招商局
安泰	AN THAI	油蔴地	基雲
碧華	BINHU	A45	招商局
長明	CHANG MING	西區	招商局
桂陰	GUI YIN	西區	招商局
呂梁山	LULIANG SHAN	A8	招商局
南匯	NANHUI	西區	招商局
英山海	YIN SHAN HAI	A16	招商局
溧陽	LIYANG	A41	招商局
東風	DONG FENG	A38	招商局
風泰	FENG TAI	A10	招商局
常德	CHANGDE	西區	招商局
華納沙地	ANDHIKA WANASATYA	B17	亞利來
都麗思	DORIT SKOU	A15	華夏
駿山	JUNSHAN	B27	招商局
金線泉	JIN XIAN QUAN	B38	華夏
洛伽	LUOJIA	招商局卸貨區	招商局
太武山	TAIWU SHAN	B7	華夏
金源	TSIN YUEN	油蔴地	源源

Y.S. LINE

全貨櫃服務
EXPRESS FULL CONTAINER SERVICE

香港至美加東西岸貨櫃航線

直航西南太平洋：羅省，長堤，三藩市，渥爾。
西北太平洋：西雅圖、溫哥華B.C.、砵崙。
美加東岸：紐約、波士頓、費城、巴爾的摩、沙灣拿、聖尊、滿地可、多倫多。
美國灣：紐奧爾良、侯斯頓、加爾維斯敦。

		截貨日期	開行
飛航雅士	CLIPPER ACE V18	11/9	12/9
亞洲雅士	ASIA ACE V25	14/9	15/9
A VESSEL		19/9	20/9
寶利雅士	BONITA ACE V20	21/9	22/9

香港至澳洲貨櫃航線

直航：雪梨，墨爾砵，布里斯班。

		截貨日期	開行
亞洲翡翠	ASIAN JADE V25	12/9	13/9
澳洲開發	▲AUSTRALIAN EXPLORER (▲不去布里斯班) V56	22/9	23/9
東方大使	ORIENTAL AMBASSADOR V26	26/9	27/9

香港至馬尼拉貨櫃航線

		截貨日期	開行
香港雅士	HONG KONG ACE V14	7/9	8/9
有利雅士	ELECTRO ACE V65	13/9	14/9
英偉雅士	DYNAMIC ACE V87	22/9	23/9

香港至星加坡貨櫃航線

		截貨日期	開行
福茂灣	FALMOUTH BAY V1 (只收貨櫃貨)	1/10	2/10

香港至波斯灣貨櫃航線

直航：刀拜，璫文，科威特

		截貨日期	開行
澳洲丸	AUSTRALIA MARU V15	11/9	12/9
東豪丸	TOHGO MARU V14	24/9	25/9
福茂灣	FALMOUTH BAY V1	1/10	2/10

香港至波斯灣普通貨輪

直航：嚕喇叢、璫文、多哈、科威特、阿布打比、刀拜

君重丸 KIMISHIGE MARU V17 9/9到港 10/9開行

收貨站：油塘灣利高集運倉庫有限公司
電話：3—402911，3—402938

山下新日本汽船(香港)有限公司
地址：夏慤道12號美國銀行中心2601至2603室
電話：H250088, H245028, H213121

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社

M.S. "CRESCENTKING" 娥媚輪 直透：星加坡，庇能 九月十九日到 九月十九日開
M.S. "OSA MENOR" 奧莎文娜 直透：星加坡，庇能 九月十六日到 九月十七日開

總代理：協成輪船(香港)有限公司
香港皇后大道中僑商大廈1101室
電話：H249428-9,2502416-7

CAVN/FMG
委內瑞拉/哥倫比亞國家聯營航線
由香港直放中南美洲

AEGIS HARMONIC
海靈 九月十九日到港 九月廿一日開行
Discharging: Cartagena, Barranquilla, Puerto Cabello, La Guaira, Port of Spain, George Town & Paramaribo
—Cargo to Buenaventura, Colombia acceptable with transhipment at Japan

香港總代理：香港海運有限公司
中區聯邦大廈23字 電話：5—225046
收貨站：美利公司貨倉 戴亞街黃埔東倉
電話：3-648307,648308。
澳門代理：新興公司 電話：84899

太古船務(代理)有限公司
太古輪船有限公司
香港太古大廈四樓 電話：5-264311

亞澳快航有限公司
收貨站：現代貨箱碼頭 TEL：0-247421
彩虹德記 TEL：3-642100

全貨櫃服務

雪梨、墨爾砵、比利斯本(愛德雷特經墨爾砵)		收貨	集運截貨	普運截貨	到港
亞洲翡翠	ASIAN JADE	開始	9/9	10/9	12-13/9
澳洲開發	AUSTRALIAN EXPLORER	14/9	19/9	20/9	22-23/9
東方大使	ORIENTAL AMBASSADOR	18/9	23/9	24/9	26-27/9
亞洲明珠	ASIAN PEARL	24/9	29/9	30/9	2-3/10

紐西蘭快航　太古，大阪，三井，渣華聯合航線直航，菲濟羣島、渥克蘭、收貨站：海運碼及彩虹德記新倉(黃埔倉)威靈頓、列提頓。

		收貨	截貨	到港
利來芬蘭	NEDLLOYD FRANKLIN Auckland&Wellington	開始	10/9	11/9
廣西	KWANGSI Lautoka, Suva, Auckland & Lyttelton	13/9	27/9	28/9

新畿內亞及南太平洋航線　CHENGTU 成都(每月定期全貨箱服務)
VOY7. 收貨彩虹 24/9　現代(只收全箱) 27/9　截貨彩虹 30/9　現代 3/10　新畿內亞 ★WITH T/S
VOY7. Wewak Madang Lae, Rabaul, ★Kimbe Kieta, Honiara, Port Moresby ★Orobay
南太平洋(神戶轉口) 收貨站：彩虹德記新倉(黃埔倉)
ORIENTAL DIPLOMAT V.3E 截倉9/9　STRATHETTRICK 截倉18/9
Apia Pago Pago, Papeete, Rarotonga, Noumea, Vila, Santo & Tarawa.

PROMPT SHIPPING CORPORATION LTD.
港亞輪船有限公司
西非線——定期班輪

"BEIHAI CAREER"
江力輪
九月十五日到港
直航：POINTENOIRE, APAPA, DOUALA, LOME, ABIDJAN, FREETOWN

"AEGEAN CAREER"
江鴻輪
十月三日到港
直航：MATADI, APAPA, COTONOU ABIDJAN, FREETOWN, BANJUL

香港代理：汎洋航運有限公司
香港德輔道中71號聯邦大廈705室
電話：5-238091-8 (8Lines)

DAHZUN LINE
香港新畿內亞定期航線
M.V. "CATHERINE MARU" V-9
17/10截貨 18/10抵港
直航：JAYAPURA, LAE, ORO BAY*, RABAUL, KIMBE* & PORT MORESBY
*subject to cargo inducement.

KYOWA LINE
香港南太平洋羣島定期航線
M.V. "CHIANG WEI" V-1
14/9截貨 16/9抵港
直航：HONIARA NOUMEA, SUVA, LAUTOKA PAPEETE, PAGO PAGO, APIA.

收貨站：美利貨倉：TEL：3—648307—8
總代理：大興企業有限公司
香港干諾道中111號，永安中心1304室
電話：5—456811三線

馬士基輪船(香港)有限公司
MAERSK LINE

(美國線) 長堤、紐約、費城、巴的波爾、查爾斯登
(歐洲線) 漢堡、不來梅、鹿特丹、安特衛普
(波斯灣線) 喀拉蚩、杜拜、達曼、科威特、巴林、孟買
(西非線) 洛美、自由城、蒙諾維亞、阿比尚、拉高斯
(印尼線) 新加坡、巴生、庇嚨、曼谷、耶加達、泗水

阿拔馬士基 9月12開
阿利安馬士基 9月19開
安那馬士基 9月26開
亞士馬士基 10月3開
得力高馬士基 9月14開
利是馬士基 9月23開
羅拉馬士基 10月12開
愛美利馬士基 9月10開
伊芙蓮馬士基 9月29開
馬珍馬士基 9月9開
(南非線) 南華 9月29開
康來利馬士基 9月8開 (去耶加達、泗水)
馬士基紐桃 (只去耶加達) 9月15開
阿利安馬士基 9月10開
安那馬士基 9月17開 (去星馬泰)

馬士基輪船(香港)有限公司
德輔道中71號聯邦大廈八樓 電話：5-266311
澳門代理：澳發航運公司
龍嵩街二號C1 電話：88178

聯航船務有限公司
JOINT MARITIME CO., LTD
香港——印尼定期航線
直放：耶加達，三寶壟，泗水。

M.V. NEW HYDE
新海德輪 九月 即日抵港 九日收貨 十一日開行

M.V. NEW HERO
新海和輪 九月 十五日抵港 十七日收貨 十九日開行

接貨處：聯航船務有限公司
地址：香港干諾道西21—24號 海景商業大廈三樓
電話：5-485144

香港—天津(新港)—大連
全貨箱特快定期航線

船名	截倉日期 併裝箱(LCL)	整裝箱(FCL)	開航日期
順江 SHUNJIANG	8/9	8/9	10/9
順江 SHUNJIANG	8/10	8/10	10/10
順江 SHUNJIANG	8/11	8/11	10/11

香港明華船務有限公司
干諾道中152號4樓
電話：5-438657 5-456106

渣華輪船公司
香港5-455633　澳門6463

航線	船名		開航日期
西非	NEDLLOYD MARSEILLES	渣華馬賽	9月24日
	NEDLLOYD MADRAS	渣華馬德里	10月24日
東非	NEDLLOYD HOBART	渣華荷拔	9月10日
	NEDLLOYD HONSHU	渣華康瑞	10月9日
南非	NEDLLOYD CRYSTAL	渣華水晶	9月7日
	NAM HWA	南華	9月30日
拉丁美洲及南美西岸	NEDLLOYD FORCADOS	渣華科加度士	9月4日
	NEDLLOYD BANGKOK	渣華曼谷	10月4日
南美東岸	NEDLLOYD NAPIER	渣華利皮亞	9月20日
	NEDLLOYD LEUVE	渣華麗富	9月23日

惠刊廣告
請撥電話
〇八九六二七

廣州—上海—北京
航班機

廣州開	到北京
上午 8.15(週2-6)	上午10.55
下午 2.15(週6)	下午 4.55
3.20(週1,3,5)	6.05
5.55(週2)	8.35
6.48(週2-7)	9.25
6.48(週1)	9.25
北京開	**到廣州**
上午 8.20(週2)	上午11.10
8.45(週6)	11.30
下午12.40(週1)	4.40
12.10(週2-6)	2.55
2.45(週1)	5.30
2.45(週2-6)	5.30
廣州開	**到上海**
下午 4.00(每天)	下午 5.50
8.15(每天)	下午10.05
上海開	**到廣州**
下午 5.30(每天)	下午 7.30
7.50(每天)	9.05

名神汽船株式會社
Meishin Line

第八義宗丸 "GISO MARU No.8"	9月8日到 9月9日開	新加坡 巴生
日安 "SUN MERCURY"	9月8日 由日本抵港	請各收貨人速來辦理提貨手續
名古屋丸 "NAGOYA MARU"	9月18日 由日本抵港	請各收貨人速來辦理提貨手續
安浦山丸 "YASUURASAN MARU"	9月15日到 9月16日開	新加坡

總代理：海外聯合海運有限公司
香港德輔道中249號東寧大廈601室
電話：5-412821-4 5-439504

順昌航業有限公司

M.S. SINGWIND 乘風輪 直透：曼谷 即日落貨 九月七日下午開行 船泊A7號泡
M.S. CHEONGWIND 祥風輪 直透：曼谷 九月十一日抵港 九月十四日下午開行

M.V. "DINA" 美加美 直透：曼谷 即日落貨 九月九日下午開行 泊B13泡
M.V. "MAH II" 美西美 直透：曼谷 九月十二日落貨 九月十五日下午開行
貴客付貨請到本行接洽是荷 振盛行有限公司啓 干諾道西88號 船務部直線電話：5-485749 5-404590

駿山 M.S. "JUN SHAN" 九月六日由上海抵港 十一日直放上海
洛伽 M.S. "LUO JIA" 九月六日由寧波抵港 船泊招商局卸貨區
格陵蘭海 M.S. "GREEN LAND SEA" 九月七日由天津抵港
上海號 M.S. "SHANGHAI" (定期客貨班輪) 九月七日由上海抵港 十二日直放上海
泰順 M.S. "TAI SHUN" 九月七日由上海抵港
安化 M.S. "AN HUA" 九月八日由大連抵港
育才 M.S. "YUCAI" 九月八日由天津抵港
木星 M.S. "MU SING" 九月九日由大連抵港
寶山 M.S. "BAO SHAN" 九月九日由天津抵港
請各收貨人、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續
招商局輪船公司啓
干諾道中一五二—一五五號十九樓
電話：440555,440557,447402

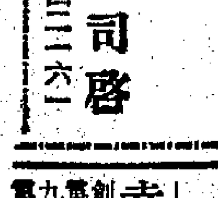
入口船期預[告]

船名	
娥媚	CRESCENT KING
先達登	STRATHDUNS
金奧利	GOLD ORLI
綠島	GREEN ISLAND
積士	JICS
亞拉斯	ATLAS
興城	XING CHENG
寶山	BAOSHAN
海强	HAI CHIANG
大翰滿	TELAMON
愛美利馬士基	EMILE MAERSK
海洋雅士	OCEAN ACE
威利圖	WILLINE TOYO
勝來	SINALOA
山灣	MOUNTS BAY
君重丸	KIMISHIGE MARU
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER
皇星	ROYAL STAR
芬力士	FINIX
巴拉海	PRAVADE SEA
馬力克	IBN MALIK
雄光丸	HOKO MARU
渣華荷拔	NL. HOBART
恒豐	SANTA URSULA
天伸	TENSHIN
東利	SEAWOOD ADVENTUR[E]
日光島	SUNSHINE ISLAND
夏日	SUMMER SUN
天代丸	TENDAI MARU
晉州	HP JINJU
香港怡美利	THOMASEVERETT
萬利德	MANITA
葡萄牙丸	PORTUGAL MARU
華拉利亞	VALERIA
木星	MUSING
于山	YUSHAN
錦江	KEUMGANG GLORY
連登	LINDEN
榮山丸	EIZAN MARU
富士	AKI FUJI
偉士達	VESTA
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK
嘉林鑽石	GALLEON DIAMOND
路斯緣	RUSSELSHEIM
阿平寧丸	APENNINES MARU
麥堅利總統	PRES. MCKINLEY
海平萊城	SEAPAC LEXINGTON
嘉拉帝	BUNGA TERATAI
時威	SITTWAY
陶南七號	DONAM No. 7
太陽山	TAIYANGSHAN
祁連山	QILIAN SHAN
紀伊丸	KII MARU
碧玉	JASPER
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER
娜薇	LAVINIA
美西美	MAH II
祥風	CHEONG WIND
陶南一號	DONAM NO. 1
利來芬蘭	NL. FRANKLIN
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK
摩索快輪	MOSEL EXPRESS
海皇琥珀	NEPTUNE AMBER
佳森	THALASSINI KYRA
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER
藍愛神	BLUEVENUS
斯華拿	BANGLAR SWAPNA
査華利	CHAI VAREE
山雅士	SANVASS
興隆	XING LONG
哥連多丸	CORINTO MARU
高隆	CORONIA
太平洋	PACIFIC
嘉鴻	CHAR HOONG
東方使節	ORT. DIPLOMAT
史蘭地亞	SELANDIA
卡克	KRK
世界之虎	WORLD TIGER
柏得拉斯	N.J. PATERAS
南非萬達時	S.A. VANDERSTEL
飛航雅士	CLIPPER ACE
瑪莉碧琪	MARIE BAKKE
銀風	SILVER WIND
南華	NANHWA
澳洲丸	AUSTRALIA MARU
新悉尼	ZIM SYDNEY
滿迪	MONTE AZUL
海富	MARINE CONTAINER
新香港	ZIM HONGKONG
木星	JUPITER
女英雄	HEROINAE
藍雅士	BLUE ACE
長仁	EVER HUMANITY
利家拿	NAGARA
新豹	NEW PANTHER
泰國紅寶	THAI TUBTIM
名古屋丸	NAGOYA MARU
新城	KOTA SINGAPURA

漱玉泉 M.S. "SHU YU QUAN" 九月八日由青島抵港，定十一日返青島。
請貨客速到本公司辦理提貨、付貨手續
厚華 M.S. "NAVIKAPOL" 九月七日由上海抵港，約九月十日返上海。
華夏企業有限公司啓
中國銀行大廈九樓・電話：二四二二六一

幸福婚姻公司 創立十載 服務多年 成功優秀 九龍彌敦道二五一號 電話：(3)689986 (3)665857

贈[…]
北京牌吉普車 北京[…]
將車直送使用單位，[…]
代銷：中國旅行社[…]
經銷：一華貿易有[…]


鼠患問題 船塢、農場、貨倉、店舖[…]
(歡迎索取說明書) 百力貿易行 九龍旺角花園街37號金旺大廈[…]

旅遊協會月報統計數字顯示

今年外地旅客來港 估計將越二百萬關

上半年旅客增至一百一十七萬人次

平均在港逗留時間增至三點六三晚

【本報訊】根據香港旅遊協會《每月報告》統計數字顯示，今年頭六個月來港旅客在香港逗留的時間平均是三點六三晚，較去年同期的三點六一晚稍增零點零二晚，但六月份的平均數卻僅三點五六，而一般酒店與招待所的租用率有所增加，意味與旅遊協會要使旅客「多逗留，多消費」的目標稍有偏離。

近年來，各地來港的旅客均有逐年增加，去年訪港旅客超過二百萬人次。今年上半年，來港旅客人次是一百一十七萬一千八百零八，比去年同期是一百零八萬零八百五十人次，增加九萬多人次，幅度是百分之八點四。

一般相信今年會再度超過二百萬關。由於旅客已到一定的數量，故香港旅遊協會把致力的目標改為要讓旅客多逗留，多花一點錢。

在今年一月至六月，各地來港旅客於港逗留的時間平均較去年同時稍有增加，但六月份的平均數卻比上半年的平均數減百分之二。其中，澳洲及新西蘭旅客由四點六一晚跌至三點八一晚，減幅百分之十八；東南亞由三點六一晚跌至三點四四晚；日本由二點六一晚跌至二點五晚，美國、西歐旅客逗留的時間卻有所上升。

來港旅客中，住酒店的比率稍有下降，為全部的百分之八十六點七，居住在親友家者是百分之十二點一，在郵船或船隻者是百分之一點二。期內，各類酒店的入住率為：高級酒店（甲類）百分之八十五；高級酒店（乙類）百分之八十九，中級酒店百分之七十九，一般酒店或招待所百分之八十九。

六月份來港的旅客為二十萬三千八百八十人次，較去年六月的十七萬六千九百二十七人次增加二萬六千九百五十三人次，增幅是百分之十五點二。和以往一樣，乘飛機前來者最多，達十七萬八千八百二十九人次，如不包括水路及陸路旅客在內，這數字已較去年六月全部來港旅客數額為高。陸路旅客所佔的比重及增長率均相當可觀。六月的陸路旅客為二萬零四百一十五人次，較去年同期增四千七百多人次，增幅百分之三十點二，它佔全部旅客的比重是百分之十，比去年同期的百分之八點九為高。海路旅客則有減少。

預料西德經濟轉強 港投資者增購馬克

每宗買入額約有二十萬

【本報訊】據此間金融商估計，今年在國際市場上大出風頭的美元，明年走勢可能隨着美國經濟活動下降和利率回落而轉弱。另一方面，日圓和西德馬克，則明年可能由於日本、西德的經濟表現轉佳而轉趨強勁。

事實上，由於預料到西德馬克兌美元的匯價將會回升，此間一些投資者，近已增加用港元買入馬克外匯。每宗買入約二十萬馬克的交易為數不少。

這些金融商說，由第二季末開始放慢的美國經濟活動，有可能在下半年內續呈不振。所以明年上半年港貨輸美的成績，將會比目前為差。若果美元兌港元匯價一旦止升回降，則在港貨輸美匯水成本增重的影響下，生意額也會越減。但因現在香港每月的外貿入超已高達十七億元，而大部分入口貨都要用美元計價及支付，故明年美元的走勢如由強轉弱，則對香港的整體經濟應較有利。

金融商又認為，目前里根政府為使十月的減稅方案能順利推行，以達到鼓勵工業擴大投資和增加私人儲蓄的目的，它將繼續壓制有加劇傾向的通貨膨脹，甚至讓經濟不振的程度加深，也在所不惜。因此，美國銀行的高利率，在今年內仍難望作全面和明顯的減低。到現時只比美國低二厘。香港銀行優惠利率二厘半的低，看來將會維持相當時日而不易調低。特別是近來港元匯率指數創新低，希望就更渺小。息率的預料在第四季內了。工商業和地產股票市場，仍會在不同程度上受到高利率的困擾。

經濟一週

金融期貨市場將出籠

投資者銀行業與外滙界人士對此均感興趣

江鴻

香港商品交易所主席施彼德上周四在一個午餐會上透露，港府已批准設立一個工作小組，研究在本港設立金融期貨市場的細則問題。金融期市的開設，無疑會給近年來發展迅速的本港金融業，添加一種新的業務。投資者、銀行業和外匯界人士對此感到興趣。

儘管目前只是開始成立小組，對此事進行研究，但看來本港真的設立金融期市的可能性很大。金融期市的設立，對本港金融業的繼續發展可能會起一定的助力，同時也會使本港的金融中心地位提高，然而從投資者的立場來看，當局如何立例對這種具有投機性的金融業務作出有效的監管，相當重要。

施彼德透露，新的金融期市將會進行兩種主要合約形式，一是貨幣期市合約，而與別不同的是，它可能是以港元兌美元、英鎊、西德馬克、瑞士法郎和日圓報價，同時也提供這些主要貨幣之間的相互匯兌合約，另一種則是利率合約，歐洲美元和英鎊存款證、亞洲美元存款證都可加以考慮，這些都是與目前芝加哥和紐約金融期市有別的新交投項目。

在目前貨幣匯率波動性大、利率變動頻頻的情況下，金融期市的設立，可使那些未雨綢繆人士預早作出有計劃的保障。美洲的芝加哥和紐約金融期市開設以來，業務表現不錯，歐洲的倫敦也準備開設一個金融期市，而近年金融業發展較顯著的亞洲區，如開設一個金融期市，看來也有此需要。

令人難以揣測的美國利率走勢，目前仍未明朗。儘管美息在經過一段時期不動之後，美國大通銀行上周宣佈降低優惠利率半厘，降低到二十厘，但沒有出現人們原先所想像那樣，會引起良好的心理反應，顯示人們對這次減息，並不將之視為美息回降的一個開端。以往美國大通銀行的減息，會引致美國其他大規模銀行緊步後塵，但這次沒有出現同樣的反應，顯示美國各大銀行對美經濟動向的反應並不一致，美利率今後的走勢更令人難以逆料。

在美利率高企不動的情況下，港元弱勢未過，以及本港貿易狀況無大改善的情況下，一些悲觀看法的人士認為，本港高利率於本季甚至今年第四季度，也難望於回落。

港府上週公佈的七月份金融統計數字中，最令人注目的是，金融業出現明顯的資金外流，為數達二十二億六千二百萬元。資金的外流，在一定程度上反映出人們對美元的強勢繼續看好，儘管美息與港息的差距只是兩、三厘，但由於海外的外幣存款不用扣利息稅，而本港仍對這類存款徵利息稅，因此，從本港調出資金向外套息，仍具吸引力。幸而，儘管明顯的資金流出，但從近日銀行拆息息率較低來看，本港市面銀根在資金明顯外流之下仍然充裕。

經濟

西德增訂成衣

新單寄來依然未如理想 比去年同期約少兩三成

【本報訊】西德市場最近寄來成衣新訂單，比一月前已有增加，但情況未如理想，估計近日接入新單數量，要比去年同時期減少兩三成。

據廠商說，西德商人最近寄來的成衣新訂單，比一個月前又有增加，惟增加得不很多。目前應該是西德入口商向港落單採春夏銷成衣的旺季時候，來單逐漸增多是正常現象，只是增加得不如理想。照廠商的估計，截至目前為止，接入來自西德市場的成衣新訂單數量，比諸去年同時期要減縮兩成至三成。

不過，今年西德商人向港採訂的春秋銷成衣的數量減縮，主要是大路貨，如褲頭、襯衣類貨品，女裝裙類、雪褸、T恤類價尚平穩。至於高質高價貨如時裝，反而比去年有增加，近日接入的時裝新訂單雖然一般是小額的，但數量仍是有增加。由於今年成衣的出口價一般是升高了，而數量減縮主要在普通貨，而高質高值貨反有增加。所以，現在接入新單數量雖比去年同期減少，但接單價值仍比去年同期大。由於過去同期的熱門貨類現在接單情況不好，所以輸西德市場的熱門貨出口額轉讓行情大跌。如牛仔褲出口額去年曾值百元，現在轉讓可以平至送，打恤衫類現在轉讓出口額要賣方倒貼一、兩元一打。T恤出口額亦跌到不值二元一打。就是接單情況尚穩的女裝恤的出口額轉讓價，在今年七月間還要三、四十元一打，最近跌到十五元一打。從上所述的熱門貨出口額轉讓價下跌，亦反映了這一類成衣最近接單情況的不佳。

東京股市續下降

上週末平均跌五十六圓以上

【本報訊】東京股票價格本月五日繼續下降。

二二五種股票價格日經道瓊斯平均價，在本月四日（上週五）下降了一五·八七日圓，在五日（上週六）又跌了五六·二九日圓，五日收市七、六〇六·三〇日圓，跌到今年六月十一日以來最低水平。

東京證券交易所指數，本月五日收市五七三·五八，比早一天收市跌了三·八八點。

易手的股票，本月四日三億一千萬股，五日約二億股。

五日股價劇跌，是受這一天半天交易中出現拋風的衝擊；同時，外國投資人袖手旁觀，沒有入貨。

五日交易中，重型電器、高價輕型電器、如日立、新力及松下電器，和大部分精密儀器股票均跌價。

股市一週

股市「混戰」局面似未結束

劉琛

本港股市，終於上週出現一次混戰，這次「戰役」的規模，應算是中等的。但到上週末為止，市道反覆仍多，交投不寂，可見好淡雙方依然投入不小的力量「戰鬥」，基於此，似乎戰役尚未結束，雖然週末市轉為升勢，仍有較量一下子的可能，人們對此不防有點思想準備，以免臨陣忙亂。

上週股市只得四天交易，而四天交易卻有三天跌市，跌幅又比較大，全週結果恒生指數跌七十五點三，遠東指數跌四百二十點七二，金銀綜合指數跌六十四點五七，金指數跌六十六點六一，銀指數跌六十五點二五，指數顯示，藍籌股跌勢較劇。

上週股票成交，共值二十一億七千七百九十八萬元，其中九龍佔一百八十八萬，金銀佔八億三千三百五十八萬，遠東佔十億二千四百零九萬，香港佔三億一千八百四十三萬，比前週少一天交易只減少四千九百三十四萬，可見上週市道，比前週暢旺。

上週股市主要旺在週末兩天，這兩天交易額超過十四億，比週二、三的兩天共六億多倍增。這是近兩週來多半淡友挑戰，好友只是消極應戰，直到上週末兩天才進行反擊，使交易突然大增使然。可見「戰役」是始於週末兩天。

上面提過，此一戰役「應算中等」。這是根據跌幅最大的週三日，是恒生指數三十六點多，尚未及八月十一日的三十八點餘。

全週跌得最速的是週四上午十一時，跌掉四十一點。在當日十一時過後十一時半之前，有人估計跌了有四十五點，就算是事實，也未及七月二十一日的四十五點五四。論交易，最多是週四的八億七千多萬，也未到七月十七日的八億三千多萬。但有一點是跌破千六點，並在千六點以下度假，這是恒生指數七月十七日創新高點後首見情況。

近日有些人比較着重於外資大戶拋售，後又傳南洋幫拋售。但深入點探察，外資大戶拋售，可是仍得注意也有外資大戶納入。據筆者調查所得，南洋幫和本地集團，也是有吐有納的情形。當前只因市弱，人們心理有點恐懼，故只着重洋人吐貨，而忽視也有洋人納入而已。正因各幫派有吐有納，只是對大市估量好淡不同，故好淡友混戰，似比較合乎事實。

淡友何以看淡？據幾位淡友現身說法說，第一，美國利率最快要年底或明年初才可能回降，屆時大市才有較有力的刺激，距今尚有一季或以上。第二，美國股市大跌，影響之下，英國、日本、星馬股均跌，做淡友的有利條件多。第三，有許多新股準備上市，還有不少公司開新股收供款，吸取大量資金。物業市滯，也使銀根抽緊等等。趁此時機把股價壓低，壓低之後慢慢吸回未遲，但已可以獲利。

以上是常規的炒市方法，對大市基調不會有多大損害。當然不能排除有人對大市悲觀，但至少筆者無法找到有此想法者訪問。外資大戶吐貨，想買點平貨而已。

上週市場中有人提出，美國股票何以大跌價呢？根據外電報道，是華爾街有人恐怕美國將發生一次新的經濟衰退。這是正面的解釋。但也有人發現有側面的解釋，這就是華爾街有些財團以此來向里根總統施壓力。意指里根政府上台後，使美國股票由升轉跌，是執行高利政策的結果。現在連杜瓊斯指數九百點關也不保，看里根還將如何？股市是美國經濟晴雨表。如果這是華爾街施的壓力，里根可不能完全置之不顧。那麼里根在新一期《幸福》雜誌訪問中說，利率應該下降，因為高利率現在加劇通脹。此觀點與他的財長相同。此話是何用意？看股市遠景，似不該忽略此言。

美匯徘徊高位

【本報訊】此間美匯上週末表現平穩，竟然外圍美元下跌，但由於港幣疲軟，美匯竟然以五九三點七收市，比前只微跌〇點二。

中南銀行設支行 第十四間將開幕

【本報訊】中南銀行香港分行近年來業務不斷發展，為進一步擴大經營及方便深水埗區街坊客戶需要，將在汝洲街二一二至二一四號安順大樓（近北河街口），設立第十四間支行，並訂於九月十二日舉行開幕酒會。該支行經營存款、放款、進出口押匯、匯款等一切銀行業務，並代理黃金買賣及各項保險業務。

佳寧與維達兩公司 雙方船務權益合併

維達出資二億二千二百萬元 收購佳寧航業全部股份權益

【本報訊】佳寧置業及維達航業兩公司董事會宣佈，雙方已就合併建議條件達成協議，將維達航業與佳寧置業的船務權益合併。佳寧置業全資附屬公司佳寧航業的全部股份連同股東的借款權益將由維達航業以港幣二億二千二百萬元的代價收購。該數額為佳寧航業船隊由船務估值師按一九八一年八月二十六日時估值作備考資產淨值。該項收購由維達航業以每股港幣七元六角價格發行繳足新股二千九百一十九萬五千股給予賣方作為代價，所發股份在各方面得與維達航業現有股份享有同等權益。

維達航業與佳寧航業按上述條件合併後，維達航業的資產淨值將為每股七元八角，維達航業屆時船隊將共有六十三艘船舶，載重總噸位共達一百六十五萬噸。維達航業及佳寧置業兩公司董事會認為，將維達航業現有船隊併入佳寧船業的新船隊這計劃可為日後發展提供鞏固基礎。

此外，佳寧置業亦同時宣佈，同意自李輔平家族及怡和有限公司以每股七元六角的價格購入維達航業現有股份一千八百二十萬股，收購代價合共港幣一億三千八百三十二萬元，其中港幣八千二百九十萬二千元，將以現金支付，其餘五千五百四十二萬八千元則由佳寧置業按每股九元五角的價格發給新股五百八十二萬四千股作為代價。李氏家族及怡和擬將佳寧置業上述新股之大部份作為長期投資持有。

為遵照香港公司收購合併守則的規定，實源投資有限公司會儘速代表佳寧置業，向其餘股東提出建議，以每股七元六角的現金代價收購尚未由佳寧置業擁有或已安排擁有的所有維達航業股份。現有的股東將有權收取維達航業派發的每股一角六仙中期息。上述收購完成後，李氏家族及怡和仍將持有維達航業股份共約三千二百萬股，李氏家族及怡和均已承諾不會就該等股份同意收購，除非在收到不足夠接納的情況下，需要佳寧置業在維達航業的權益一達至百分之五四十。

佳寧航業建造新船 第二艘在日本下水

【本報訊】佳寧集團屬下佳寧航業，繼一連串收購及投資行動後，其在日本建造的第二艘新船「佳寧蘭花號」已於九月一日在九州大分「南日本造船廠」舉行下水禮。「佳寧玫瑰號」（第一艘新船）啟航禮亦同時舉行，並首程美國線服務。

佳寧主禮團由佳寧旅業主席高景輝率領，聯同繆壽人、林秀峯及顧問團多人專程前往日本，九月一日上午九時由繆壽人主持新船命名及下水禮儀式，來自港日各地來賓達數百人參加。

據悉佳寧航業目前仍有十艘新船在訂造中，連同已購入的船隻，使佳寧屬下船隊達到六十三艘，表示佳寧對航運業充滿信心。

上圖為繆壽人在日本主持「佳寧蘭花號」下水禮情形。

一週黃金行情

（八月卅一日至九月五日）

香港九九金（每両港元）

日期	週一	週二	週三	週四	週五	週六
開市		3,014.00	3,030.00	3,081.00	3,150.00	3,095.00
收市		2,992.00	3,055.00	3,087.00	3,109.00	3,096.00
最高	假期	3,020.00	3,057.00	3,101.00	3,156.00	3,097.00
最低		2,992.00	3,025.00	3,075.00	3,108.00	3,085.00
息價		−9.16	−9.00	−9.12	−12.34	−12.46

歐美金價（每安士美元）

日期	週一	週二	週三	週四	週五	週六
倫敦	—	424.00	429.50	436.50	438.00	—
蘇黎世	427.50	421.50	430.50	436.50	439.50	—
貝魯特	432.50	422.25	430.75	437.25	440.25	—
紐約	431.25	432.00	439.20	449.00	442.00	—
芝加哥	443.50	444.50	452.20	462.00	455.25	—

附註：歐美金收市價（紐約十月，芝加哥十二月）根據新鴻基證券公司報價。

深港（華利）汽車運輸有限公司
SUM KONG (WAH LEE) TRANSPORTATION CO., LTD.
①貨櫃車②吊機車③各類大小貨車④機器工程。
②可直達惠陽、汕頭、佛山、廣州、東莞各區。
③國內與歐美外洋輪船直接轉口運輸。
④港方——有經驗搬運員工。
⑤港方——銀行公倉。
⑥深圳市文錦渡口設有唯一倉庫，轉運站。
⑦代理——香港民安保險有限公司
（承保國內外一切水，火，勞工，機器設備保險等）
本公司能即日爲　貴客提供一切有關全面性服務
如蒙　惠顧垂詢請電：K—953396 953365 953370 945425 K—910438（三綫）
地址：九龍大角咀槐樹街5-13號一樓
（辦公時間由早8：30至晚10時假期照常）

銀山牌
速效止流淡汗特效藥
速效 止淡汗丹
民間秘方．古爲今用
止淡汗丹．功效第一
香港總經銷：一洲醫藥公司
電話：H七四八八二二
國貨公司各大藥行均有出售

行通財務有限公司
港幣存款利率行情

期限	利率
24小時	17.75%
兩星期	18.75%
一個月	18.75%
二個月	19.25%
三個月	19.5%
六個月	19.5%
一年	18%
一年以上	面議

接受五萬元以上之存款

行通財務有限公司
（行通集團成員）
股票借錢
立即兌現
年息19.75%
起碼六成
定期存款
利息優厚
5-234166
總行：香港德輔道中19號環球大廈804室　電話：5-234166
中區分行：香港干諾道中61號福興大廈廿二樓　電話：5-421112
灣仔分行：香港軒尼詩道188號海富商場55號　電話：5-290532

廣安銀行
Kwong On Bank Ltd.
與日本富士銀行合作，業務遍全球
總行：皇后大道中137-141號　電話：5-436231
西區分行 5-496321　海洋大廈分行 3-663371
堅尼地城分行 5-460185　紅磡分行 3-633301
香港仔分行 5-538135　土瓜灣分行 3-642313
筲箕灣分行 5-681141　九龍城分行 3-825666
銅鑼灣分行 5-776072　新蒲崗分行 3-232889
深水埗分行 3-805358　觀塘分行 3-894211
大角咀分行 3-964167　荃灣分行 0-247121
旺角分行 3-944215　荃灣分行 0-444108
油麻地分行 3-887505　元朗分行 0-794183
總分行均代辦理本行全資附屬機構
廣安財務有限公司　港幣存款　利率優厚

東亞銀行
總行營業部：香港德輔道中10號　5-240051
行政中心及各部：香港軒尼詩道314號　5-756611
旺角分行：九龍彌敦道638-640號　3-961946
香港區分行：
香港仔分行 5-527366　北角分行 5-783191
銅鑼灣分行 5-775002　鰂魚涌分行 5-629498
堅尼地城分行 5-8188616　跑馬地分行 5-743180
西營盤分行 5-401036　文咸東街分行 5-448396
筲箕灣分行 5-692263　中區分行 5-450461
灣仔分行 5-756611　柴灣分行 5-563950
莊士敦道分行 5-281855　皇室大廈分行 5-7950072
九龍區分行：
大坑西分行 3-781953　九龍城分行 3-833389
大角咀分行 3-950088　馬頭圍道分行 3-627587
尖沙咀分行 3-663835　觀塘分行 3-438231-4
上海街分行 3-956494　荔枝角分行 3-879449
佐敦道分行 3-693919　新蒲崗分行 3-244061
長沙灣道分行 3-774261　大坑東分行 3-803347
慈雲山分行 3-256362　紅磡分行 3-658667
青山道分行 3-703738
新界區分行：
上葵涌分行 0-221306　荃灣分行 0-429036
下葵涌分行 0-243047　元朗分行 0-781613
三聖邨分行 0-808721　大埔分行 0-670322
上水分行 0-912182

東京銀行
（日本註册有限公司）
香港總行：遮打道3號　電話：5-230091
中區分行：德輔道中127號　電話：5-459449
銅鑼灣分行：軒尼詩道523號　電話：5-768823
金鐘分行：香港金鐘道95號統一中心三樓商場2001號　電話：5-279004
九龍分行：尖沙咀漢口道14號　電話：3-686151
旺角分行：旺角彌敦道582號信和中心地下　電話：3-320305
超過一百間分行
遍佈全球　各大城市
國際性外滙銀行
經營一切銀行業務
THE BANK OF TOKYO, LTD.

住友銀行
The Sumitomo Bank Ltd.
香港分行：香港皇后大道中五號
電話：5-226101
九龍分行：尖沙咀金馬倫道2-4號三樓
電話：3-7213241-6

國華商業銀行
香港分行
辦理一切銀行業務
經收國內匯款　全國通匯介款迅速
香港分行：畢打街告羅士打大廈101-102室　電話：5-212181
灣仔支行　電話：5-754371-4
九龍城支行　電話：3-832371-4
新蒲崗支行　電話：3-220171-4
爵祿街支行　電話：3-265255-8
慈雲山支行　電話：3-270235-8
毓華街支行　電話：3-250121-4
南昌街支行　電話：3-775111
牛頭角支行　電話：3-7502327
長沙灣支行　電話：3-705191-4
沙田大圍支行　電話：0-627839
觀塘支行　電話：3-450193
荃灣支行　電話：0-430134
元洲街支行　電話：3-704261

銀行一覽

道裏首先介紹兩則利用太陽能作為新能源的新聞。一則是發生在八月下旬的新消息。美國洛杉磯「魯士國際公司」宣佈一項計劃，聲言三家紡織廠試造專用的太陽能發電系統，申言這種用太陽能生產蒸氣來推動發電機的成本，將比燃油、燃煤發電系統少一成。

同時傅聰也正是一個有特異氣質的孩子，他對愛好的事物常常會把全神都灌注進去，忘却周圍的一切。有一次他獨自偷偷出門，在馬路邊蹓躂，觀望熙熙攘攘的市景，快樂得忘了神，走着走着，竟和路邊的電線杆子撞了一頭，額角上鼓起了一個包，鬧了一場小小的笑話。

自己作曲。傅聰少年時代在國內就闖過流浪歷險記。一九四九年上海解放後，傅雷全家從昆明遷回上海，却把傅聰單獨留在昆明繼續學習。但傅聰非常想家，一心回滬繼續學習音樂，竟然對父親所委托的朋友不告而別，沒有旅費，臨行前由一些同學友人主動

情勢下，也還是這樣。在這些書信中，我們不是看到傅雷為兒子嘔心瀝血所留下的斑斑血痕嗎？人的自愛其子，也是一種自然的規律。人的生命總是有局限的，而人的事業却永遠無盡，通過親生的兒女，延續自己的生命，延續與發展一個人為社會，為祖國，為人類所能盡的力量

母仍在他的身邊，時時給他指導、鼓勵與鞭策，使他有勇氣與力量，去戰勝各式各樣的魔障與阻力，踏上自己正當成長的道路。通過這些書信，不僅僅使傅聰與親人之間，建立了牢固的紐帶，也通過這一條紐帶，使傅聰與遙遠的祖國牢牢地建立了心的結合。不管國內家庭所受到的殘酷遭遇，

是不能分開的。再看看這些書信的背景，是在怎樣的政治處境中寫出來的？傅雷是在怎樣的政治運動，一次嚴重擴大化了的能不使人不去想那二十多年來給數以萬計的祖國優秀兒女所造成的慘遇，而今天終於普遍得到改正的

隨意篇

在香港，要做一個在「盒子」中生活的人，也不是容易的事。如果自己沒有錢自置「盒子」，或者得不到公家分配的「盒

香港的房屋，不管是公家建的還是私人建的，越砌越好看。砌的是一個朋友對我說的。特別是那些廉租屋羣，遠遠望去，不是很像疊起來的火柴盒麼！他說，香港五百多萬人口，最少有四百萬是在「盒子」中生活的。

盒子」。因為它不是一進門就一眼看穿的小方格。另一種是連「盒子」也沒有資格住的人，他們住在甚麼地方？不用我說了。花園洋房我沒有住過，但在電影和電視中則見過不少。說不喜歡是騙人。也許因為還有點自知之明，一直來，我只希望有一幢屬於自己的小石屋。這小石屋，最好門外還有一道小小的圍牆，圍牆內可以植上幾棵樹，有可以遮陰的榕樹，也有吐點芳香的含笑或白蘭。這種圍上圍牆的小石屋，我也是在電影和電視中看到的。

太陽戰爭「一個回合」

董思

這裏首先介紹兩則利用太陽能作為新能源的新聞。

一則是發生在八月下旬的新消息。美國洛杉磯「拳士國際公司」宣佈一項計劃，將三家紡織廠試造專用的太陽能發電系統，申言這種用太陽能生產蒸氣來推動發電機的成本，將比燃油、燃煤發電系統少一成。

幾時造成並發出電力，雖然沒有明確規定，但是工廠自建太陽能發電機，還是第一次見於報端。

另一則是在較早時期發生的新聞——第一架太陽能飛機「太陽挑戰者」，今年七月七日完成一百八十英里的飛越英法海峽的航程。

這是另一項橫渡英法海峽的世界新紀錄碑，也是利用太陽能創造人間奇蹟的一塊里程碑。「太陽挑戰者」飛渡海峽成功，充分說明太陽能只有極大潛力，其未來發展將是無可限量，而美國目前在這方面佔有優勢。

值得注意的是推動「太陽挑戰者」的動力來源。它是一架單座微型螺旋槳飛機，具有不到四匹馬力。它的動力來自裝在機翼上和平衡板上的總共一萬六千一百二十八個單晶硅光電池。這種太陽能電池把太陽能轉換為電能，驅動機上的電動機讓螺旋槳推動「太陽挑戰者」升上高空並在空中前進。這些電池原是「美國國家航空和航天局」曾經使用過的。如果全部改用新電池，其代價當在十三萬美元以上。

「太陽挑戰者」征服英法海峽，無疑同美國擁有製造太陽能電池先進技術不可分的。同時，這架太陽能飛機雖然是美國工程師保羅·麥克里迪的個人研究成果，但其中有美國官方和私人企業的資助在內。美國目前正是沿着這個方向，進行太陽能的研究工作，推動太陽能設備工業的發展。

美國《新聞週刊》最近就當前世界太陽能工業的發展水平排列一個名次，美國居首位，其次是日本、法國、西德、意大利。目前這些國家都在爭取降低太陽能發電的成本，開發這項新能源。其中關鍵繫於減低太陽能電池的造價，同時提高其使用效率。

在六十年代中期，利用太陽能電池生產電力，每一瓦的成本是五百美元。今天已降低到一瓦十美元；可是此數比燃油、燃煤發出的電力還貴十倍或者還要多。目前發展太陽能發電國家的目標，是把此項電力成本下降到每一瓦五十美分。

據報道，目前日本「三洋」電器公司由於改用非晶態硅製造太陽能電池，已把電池售價降底到每一瓦電力成本為三至四美元。法國也在太陽能工業方面急起直追，今天他的太陽能工業產品的銷售量僅次於美國，佔世界第二位。

這是一場被認為「太陽戰爭」的技術競賽和市場爭奪戰。其結果無疑會促進世界各國對太陽能的進一步利用和發展。

海南島新發現的「柴油樹」

丘華

去年，美國發現一種「石油樹」。據說，這種名喚銀合歡的灌木，蘊藏着相當數量的石油，只要廣加種植，人們就可以不必依賴工程巨大的鑽探打井去獲取急需的石油。

今年，菲律賓也發現了一種被稱為能源樹的熱帶植物，這種植物的果實也和美國的銀合歡一樣，蘊藏着頗為豐富的可燃油料，可以代替石油。

前此，巴西也傳出過發現可以提供燃油的樹木——苦配巴。據說，在這種樹的樹幹上鑽一個洞，樹中就會流出油來，這種油可以不經加工提煉，就能直接用於柴油機上燃燒。

中國國土遼闊，地跨三帶，植物種類繁多，既然美國、菲律賓、巴西都先後發現了可以生產燃油的樹木，那麼，中國又如何呢？

這個疑問，經過中國植物學者的努力，如今也揭開謎底了。答案是：我們中國也有產油的樹木，那就是在海南島發現的「柴油樹」。

「柴油樹」被發現生長在海南島的尖鋒嶺上，它的正式名稱叫「油楠」。這種由中國林業科學院熱帶林業研究所科學家發現的木本燃油樹木，樹高可達百呎，胸徑在四呎上下，它樹幹中有個「油區」，蘊藏着相當豐富的油質。據說，通常每株「油楠」，可以收油二十至五十斤，最多的達百來斤。這種樹油，可燃性和柴油相似，頗具開發價值。

林業科學家認為，這種樹木，應該加保護，加以發展，並使之列入中國新油源的行列中。

林同濟與莎士比亞圖書館

公孫樹

林同濟教授去世了。他的追悼會，最近在上海隆重舉行。這位七十四歲的莎士比亞專家，是在去年十一月在美國講學期間因病逝世的。據說他去世的時間是在早上，正是他寄居的親屬家的人都去上班的時候。他猝然發病，死在工作桌上。林同濟的死，在莎士比亞的劇作裏，似乎很難找到類似的場面。他的死，確是我國學術界甚至也是世界學術界的一個損失，但不能算是「悲劇」。我總覺得多少有點「悲壯劇」的氣氛。一個愛國的老知識份子，在他年青的時候，早就學有所成，從海外載譽歸來，長時期地為祖國的文化、教育事業服務。儘管三十年來也有風風雨雨，然而終於雨過天青。他是懷着「壯懷激烈」的昂揚鬥志出國講學的。同時，他肩負着一項重要的任務：他決心要用自己的努力，和有志的朋友一起，在上海建立起中國自己的莎士比亞圖書館。

「壯志未酬身先死」，「長使英雄淚滿襟」。

至今，我還不能忘懷他去國之前，在他寓所裏的談話時的神情。他，充滿信心，像一個精力充沛的年青猛士一樣，是想在創建一項有意義的文化事業上大幹一番的。然而，他的遺志，現在却需要別人來繼續完成了。想到這點，總不免有點黯然。

在去美國講學之前，他先應邀到英國去參加第十九次國際莎士比亞年會。伯明翰大學莎士比亞學院，是全世界「莎學」研究的中心之一。在那次年會上，有歐洲、美國、蘇聯、日本等等各國的著名「莎學」專家出席，並宣讀自己的論文。林教授也早就寫好一篇論文，是專門就「莎學」中經常論爭不休的一個重要問題而寫的。那是關於一個「字」的研究。在學術問題上，由於一個字之疑，而使問題的研究「謬以千里」的情況是常有的事。「莎學」裏也是這樣。那天，林教授手舞足蹈地對我講了半天，可惜我對莎士比亞的原著，特別是對這種專門的學術問題太無知了，終於沒有聽懂。只是從他的講釋的語氣、神態以及動作上，感到了他的研究成果是「令人信服」的。事實也是如此，事後知道，他的論文確是受到了國際「莎學」界的重視。記得那天他還向我介紹過許多國際「莎學」專家的情況，至今我只記得一個瓦也孟，是民主德國的。還有一位日本專家，可是連姓名也沒記下來。

那天談話的內容，始終沒有離開莎士比亞圖書館的事。

林同濟是在一九三二至一九三三年去美國留學的，當時經過英國回國。以後，一九四七年又去英國講學。在這兩次漫遊莎士比亞祖國的時候，目睹了彼邦人士熱心鑽研「莎學」的種種情況，開始萌動了要在中國建立自己的莎士比亞研究中心的想法。而在建立「研究中心」之前，他認為先得辦好一個莎士比亞圖書館。

在一九四五年，他還到美國的斯坦福大學、米勒斯大學去講過學。（當時，先後應邀去美講學的還有老舍和曹禺。）講的題目是《中國文化思想史》。但他關心的却是那裏的「莎學」研究的進展，和考察一些圖書館。一九四七年去歐洲，他任牛津大學、劍橋大學等「訪問學者」，講學之餘，關心的還是想在中國辦一個莎士比亞圖書館。當時，他已在上海參與創辦海關圖書館的工作，當然出國講學也不忘搜羅圖書。新中國成立以後，百事待興，林同濟念念不忘的還是辦這個圖書館。但真正把它提到議事日程上來，還是這兩年的事。他想，可以在原海關圖書館的原有萬冊藏書的基礎上，廣為蒐羅，再進而辦起中國的莎士比亞研究中心來。他把自己的設想，和有關的部門領導人說過，沒有不支持他的。只是圖書館將來的歸屬問題，還來不及談妥——到底是屬於「上海市」的，還是屬於「復旦大學」的（林同濟近三十年來始終是這個大學的教授）。自然，最後這事還是容易定下來的。正是在這種情況下，他乘去英、美講學之便，積極開展興辦這個圖書館的計劃。然而，工作剛開了個頭，他就離開了人世。他理想中的辦一個不次於美國華盛頓弗羅格莎士比亞圖書館（也是一個世界著名的莎士比亞研究中心）的工作，和他理想中辦一個不次於日本《莎士比亞翻譯》那種世界性「莎學」年刊的工作，今後都將要他的後繼者挑起這個擔子來了。

林同濟去世以前，還為後來者留下了自己最新的「莎學」成果：一是他的譯作《亨姆來特》，他把它譯成「詩體」，交上海譯文出版社出版；另一則是《馬克白斯》，也要譯成詩體，出國講學時還未完成，也許終於沒來得及完成了。

林同濟多次和我講過「莎學」研究的重要性，開展「莎學」研究，他始終認為是批判繼承西方文學遺產最好的「下手之處」。他還說過：「通過「莎學」研究搞好了，就可以掌握西方四百年來的思想、文化思潮的情況，因為西方的文藝思潮都在「莎學」評論中反映出來了。」而另一個不容忽視的事實是：「莎學」早已成為一種世界性的學問，是一項全人類的文藝研究工作。他比之為「國際文藝界的奧林匹克」。每個國家都應該在這個競技場中大顯身手，拿出自己的水平來。林教授用過一個極生動的比喻：「我國舊時的章回小說中，常有英雄好漢「打擂台」的場面。「莎學」研究就是國際學術研究工作中的一個「擂台」，現在各路英雄都上去了，我們也得上去。要有充分的信心和雄心，打下這個「擂台」來」。這不是空洞的「豪言壯語」，林教授自己的行動就是很好的證實。當然，這僅僅是「萬里長征的第一步」。

林教授是福建人，出身於一個大家庭，他兄弟姊妹十一人，除他先逝以外，其餘都健在。其中不乏著名的專家、學者，最著者有美籍華裔的「預應力專家」林同棪，被尊為「美國預應力的功勛人」。一九七二年尼加拉瓜首都馬那瓜大地震，市中心的五百十一個街區的房屋建築全部倒塌了，唯一巋然屹立的是林同棪設計建造的那座二百英尺高的十八層的「美洲銀行大廈」。而這位天才的建築專家，正是在他哥哥林同濟的幫助下才完成他青年時代的學業的。他的妹妹林同端是一個全美國聞名文學翻譯家，她翻譯的毛澤東、周恩來詩詞的成功，更是「眾所周知」的。

林同濟在寓宇

大公園

梯田（水彩）　古元

讀家書，想傅雷

為《傅雷家書》的出版

樓適夷

同時傅聰也正是一個有特異氣質的孩子，他對愛好的事物常常會把全神都灌注進去，忘却周圍的一切。有一次他獨自偷偷出門，在馬路兩旁雜，觀望熙熙攘攘的市景，快樂得忘了神，走着走着，竟和路邊的電線杆子撞了一頭，額角上鼓起了一個包，鬧了一場小小的笑話。他按照父親的規定，每天上午下午，幾小時幾小時的練習彈琴，有時彈得十分困倦，手指酸痛，也不敢鬆弛一下，只好勉勉強強地彈下去。但有時却彈出了神，心頭不知到來了什麽靈感，忽然離開琴譜，奔出自己的調子來。在樓上工作的父親，從琴聲中覺察異樣，從樓梯上輕輕下來。傅聰見父親來了，嚇得什麽似的，連忙又回到琴譜上去。但這一次傅雷並不是來制止的，他叫孩子重覆彈奏原來的自度曲，聽了一遍，又聽一遍，並親自用空白五線譜，把曲調記錄下來。說這是一曲很好的創作，還特地給起了一個題目，叫做《春天》。這件事我記得很清楚，一直到那回傅聰首次回國時，還問過他多少年來，除了演奏之外，是不是還自己作曲。

傅聰少年時代在國內就闖過一次流浪歷險記。一九四九年上海解放後，傅雷全家從昆明遷回上海，却把傅聰單獨留在昆明繼續學習。但傅聰非常想家，一心回滬繼續學習音樂，竟然對父親所委托的朋友不告而別，沒有旅費，臨行前由一些同學友人主動幫他開了一個演奏會，募了一些錢。這件事使上海家中和昆明兩地鬧了一場虛驚。傅雷後來告訴我說：「你看，在家靠父母，出外靠朋友，把帽子脫下翻過來，大家幫忙，這孩子就是這樣回上海來了。」

有的人對幼童的教育，主張任其自然而因勢利導，像傅雷那樣的嚴格施教，我總覺得是有些「殘酷」。但是大器之成，有待雕琢，在傅聰的長大成材的道路上，我看到作為父親的傅雷所灌注的心血。在身邊的幼稚時代是這樣，在身處兩地，形同隔世的情勢下，也還是這樣。在這些書信中，我們不是看到傅雷為兒子嘔心瀝血所留下的斑斑血痕嗎？

人的自愛其子，也是一種自然的規律。人的生命總是有局限的，而人的事業却永遠無盡，通過親生的兒女，延續自己的生命，也延續與發展一個人為社會、為祖國、為人類所能盡的力量。因此培育兒女也正是對社會、對祖國、對人類世界所應該盡的一項神聖的義務與責任。我們看傅雷怎樣培育他的孩子，也正和傅雷的對待其它一切一般，也看出傅雷是怎樣以高度負責的精神與心力，在對社會、祖國與人類世界盡自己的責任的。傅聰在異國飄流的生活中，從父親的這些書信中吸取了多麽豐富的精神養料，使他在海外孤兒似的處境裏，好像父母仍在他的身邊，時時給他指導，鼓勵與鞭策，使他有勇氣與力量，去戰勝各式各樣的魔障與阻力，踏上自己正當成長的道路。通過這些書信，不僅僅使傅聰與親人之間，建立了牢固的紐帶，也通過這一條紐帶，使傅聰與遠離的祖國牢牢地建立了心的結合。不管國內家庭所受到的殘酷遭遇，不管他自己所蒙受的惡名，他始終沒有背棄他的祖國，他不受祖國敵對者多方的威脅利誘，沒有說過或做過有損祖國尊嚴的言行，甚至在他的藝術巡禮中，也始終一貫，對與祖國採取敵對態度的國家的邀請，一律拒絕接受。直到一九七九年初次回國，到了香港，還有人替他擔心可能產生麻煩，勸他暫時不要回來，但他相信祖國，也相信祖國會原諒他青年時代的行動，而給他信任。這種信賴祖國、熱愛祖國的精神，與傅雷在數萬里外給他殷切的愛國主義的教育，是不能分開的。

再看看這些書信的背景，傅雷是在怎樣的政治處境中寫出來的？更不能不使人不去想那一次嚴重擴大化了的政治運動，二十多年來給數以萬計的祖國優秀兒女所造成的慘運，是多麽的驚人，而今天終於普遍得到改正昭雪，又是一個多麽得人心的政治措施。有許多人在那場災禍中被傷殘了，但有許多人却由此受到特殊的，像鋼鐵受到烈火一樣的鍛鍊，而更加顯露出他剛毅銳利的英精。在我最熟悉的戰友與好友中，有許多人是這樣的，在黨外的傅雷也是這樣，雖然我今天已再也見不到他們了，但在他們的後代中，以及更廣大的在十年浩劫中受過鍛煉的堅強奮發的青年中，我看見了他們。

我敍述這些回憶和感想，謹鄭重地向廣大讀者推荐這部好書。（下）

一九八一、七、五，北京東郊

（《傅雷家書》即將由北京三聯書店出版。）

隨意篇

生活在「盒子」裏

杜臨風

香港的房屋，不管是公家建的還是私人建的，越砌越好看。砌，是一個朋友對我說的。特別是那些廉租屋羣，遠遠望去，不是很像疊起來的火柴盒麼！他說，香港五百多萬人口，最少有四百萬是在「盒子」中生活的。

在香港，要做一個在「盒子」中生活的人，也不是容易的事。如果自己沒有錢自置「盒子」，或者得不到公家分配的「盒子」居住，那日子，怕要越來越難過了。我是十分羨慕那些住進公家「盒子」的朋友的。雖然住在那些「盒子」的朋友的居住面積只有小小的幾十呎，但總算有個安定的棲身之所了。

有好幾回，我遠遠的望着那些疊盒子式的廉租屋發呆，我想，如果不把那些「盒子」疊起來，而是把它們一個個的平放在地面，香港人怕連走路的地方也沒有了。

在香港，只有兩類人是不住「盒子」的。一種是真正的富有者，他們可以住進半山或郊區的花園洋房，可以是單層，可以是複式，也可以是幾層的，但決不是「盒子」。因為它不是一進門就一眼看穿的小方格。另一種是連「盒子」也沒有資格住的人，他們住在甚麼地方？不用我說了。

花園洋房我沒有住過，但在電影和電視中則見過不少。說不喜歡是騙人。也許因為還有點自知之明，一直來，我只希望有一幢屬於自己的小石屋。這小石屋，最好門外還有一道小小的圍牆，圍牆內可以植上幾棵樹，有可以遮陰的榕樹，也有吐點芳香的含笑或白蘭。這種圍上圍牆的小石屋，我也是在電影和電視中看到的。多年前的國語片和粵語片，常有這樣的佈景和設計。佈景師當然不是憑空想像，他們一定是見過這樣的屋。一位已經移民到外國的叔父輩，他以前住在鑽石山，也有這麼一幢屋，我到過他家好幾回，每去一次便羨慕一次。

現在，我是連想也不敢想了。如果永遠有一個「火柴盒」居住，便要感謝上帝了。屋雖何須大，可惜我的「盒子」一點也不雅，不過我倒不是怨自己的屋不雅，只怨自己居住的「盒子」環境實在不妙，踏出屋門，沒有一小塊可供散步、休憩的地方，更遑論什麼花草樹木了。

蠅有十萬種

圖丁

地中海果蠅肆虐美國，已引起世界各國有關部門的關注，因為它的幼蟲會破壞廣大地區的果實。

蠅屬雙翅目昆蟲（大多數昆蟲有兩對翼，蠅却只有一對），種類幾乎有十萬，有的小至肉眼幾乎見不到，有的大至身長七十七毫米（三吋）。

有的昆蟲雖然叫蠅（指英文名稱），但不屬雙翅目，因為它們不是真正的蠅，像蚜蟲（英文名稱直譯為「綠蠅」），蜻蜓（直譯為「龍蠅」）和螢火蟲（直譯為「火蠅」）等。

蠅的成蟲差不多全靠液汁為生，如果不是用海綿樣的嘴巴吸收液汁，便是將動物的皮弄破，吸取它們的血液。只有極少數蠅類（像蠓蠅）在成蟲階段完全不用吃東西的。

那些主要靠吸食花蜜和腐敗蔬果及糞肥液汁為生的蠅類，當雌蟲要產卵時便要吸取血液，像蚊一樣。至於攜帶睡眠病菌的非洲舌蠅（采采蠅），雌蟲和雄蟲都吸血的。

蠅類中的大族是蒼蠅、舌蠅和馬蠅。

集井生

風情細說南亞

吳其敏

今年是美德明兄的豐收年。作品出完一本又出一本。現在收到的是他的《南亞風情》。豐收不會平白出現的，它使人首先想起耕耘。沒有不耕耘的豐收，耕耘得好才能爭得豐盛的收穫。可見近年來，美兄這位非專業的作家，在寫作上做了多少的努力，多少的策劃，多少的探索儲備。努力是整個工作精神裏的主導因素，策劃和探索儲備是工作具體進行起來的先決條件。離開策劃，他的書就不可能每一本都有特色特點，都能抓緊作為一本書的中心重心；離開探索和儲備，研究不深入，資料沒掌握好，他的特色特點和中心重心也便無法顯現與達成。對《書葉集》我的感受如此，對《南亞風情》我的看法也沒有兩樣。

《南亞風情》不是一種旅行訪問中的尋常記述，當然作者手裏拿的仍是一枝新聞之筆，但這枝新聞之筆是醮上濃郁的抒情彩墨的。所以它是新聞散文，新聞詩。雖然他也沒有短缺一切有關時、地、人的活動報道，但它是文藝的。因此，不論在緬甸，在巴基斯坦，在孟加拉，我們所看到的南亞人民和中國人民之間的情誼，就格外的濃烈親炙，所看到的南亞人民在爭取民族獨立和抗擊侵略者中的鬥志，就格外的深刻渾涵。此外如伊斯蘭堡的民間藝人之歌，宴會上吊燈、蠟燭光影下那些白沙瓦人的心態抱負，以至達卡之夜燈海裏航空小姐送客的深情，吉索爾規模龐大帳篷展覽會上的種種奇趣，等等，等等。既叫人嗅到香醇的異國情味，也領會到他們間各自突出的民族特色。得到美兄這本書，就宛如昔年得到韓北屏兄的《非洲夜會》，近日讀到季羨林的《天竺心影》，使我有了和似的悅樂。

俯拾即事

不擬歸與不如歸

藍梅

負笈異國的一位侄子回來又走了，臨行，他並不肯定自己會再度回來長居。

長期在內地生活的一位親戚回來了，但他並不準備住滿假期，正打算提前回去。

他們二人所以作出這樣的決定，原因乃是相同的：對今天的香港很不習慣。

生於斯長於斯的姪子，去外國只有五年，這次回來，發覺香港人口比他離開時增加了許多，高樓大廈遍於各處，這和他已經逐漸習慣了的地廣人稀的彼邦，委實有天壤之別。因此，他有意選擇那邊的靜土作居留，不擬歸了。

生於斯長於斯而服務於內地的親戚，由於是長年未返，對香港的巨大變遷更加不慣，對這裏生活節奏的緊張和人情世態的淡薄更不適應，因此，他已決定及早返回他習慣了的安樂土。

具有同樣心態的「香港仔」，難道只是個別嗎？

新三從四德

向靈

想不到二十世紀八十年代的今天，此時此地仍有封建婚姻那種「三從四德」似的腐朽東西。

一對新婚夫婦，住在某樓宇的小單位，丈夫跟妻子約法三章：

一、凡添置任何家庭用品，就是買一卷厠紙，都要開限單，然後簽名，以免打「斧頭」。

二、樓宇一屋數伙，男人衆多，妻子不得隨便踏出房門，就是如厠，也要等候屋內無人，才可進厠所，否則，就得學會「忍」功。

三、女家親戚可以不理，男家親戚必須尊重，妻子得分清尊卑長幼，給以適當的稱呼。

日常生活其他舉動，妻子都要依從丈夫的吩咐。

奇怪的是，這位名義是妻子實際與奴婢無異的婦人，雖受過大專教育薰陶，竟對丈夫千依百順，馴如羔羊，對以上的不合理規則竟然信守如儀。

若說男方可恥，倒不如說女方愚不可及。這種無理制約，委實令人髮指！

手錶差價

戴蒂

商品差價之大，我看莫如手錶了。

滿街滿巷的電子錶，如今二十元便有交易；廉價的機械錶，三十元也便可以買到一個。可是，高價手錶的售價，任你猜測，大概也估不到它竟是如此之離譜。

說是離譜，可一點也不為過，因為，它的價值，不是十倍百倍於前述平價貨，而是高出千倍甚至數千倍之多。

以前，人們熟知的矜貴手錶，是一種四字譯名的瑞士錶，它的售價，最便宜的都在一兩萬元之譜。可是，比起兩隻前此在香港無藉藉名的瑞士錶，它只能算是廉價貨而已。

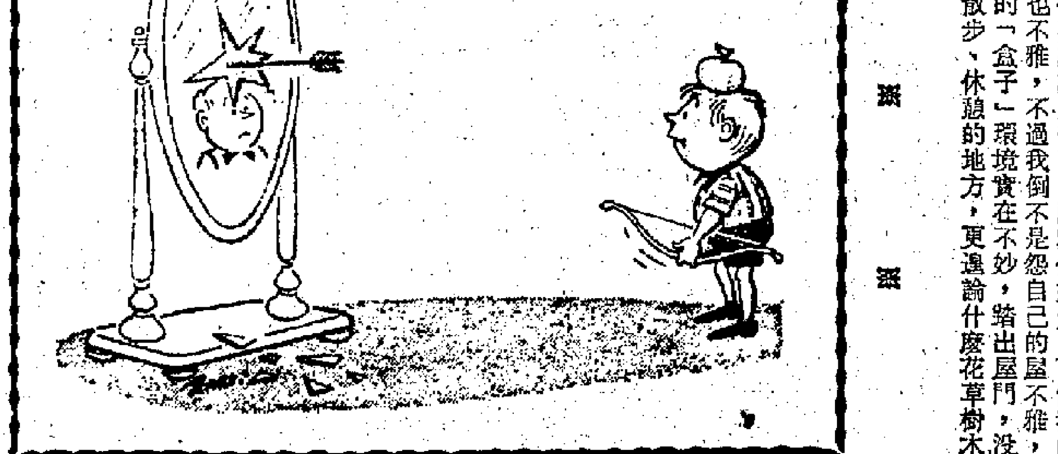
有一隻每款錶都用金燦燦的黃金製造的瑞士錶，最便宜的女錶定價都達三萬多，男裝錶的定價最貴一款竟是八萬六千元。

另一隻外貌一如鋼錶（大概是白金吧）的瑞士表，定價更如天文數字。它的起碼價錢，乃是五萬有奇，最貴的一款，竟達七位之數，是十一萬八千元！

還應指出，這兩種手錶中的最貴產品，都未裝飾鑽石哩！

西方漫畫選

彎弓射果（英國漫畫）



金融期貨市場將出籠

投資者銀行業與外滙界人士對此均感興趣

江鴻

業的繼續發展可能會起一定的助力，同時也會使本港的金融中心地位提高，然而從投資者的立場來看，當局如何立例對這種具有投機性的金融業務作出有效的監管，相當重要。

施彼德透露，新的金融期市將會進行兩種主要合約形式，一是貨幣期市合約，而與別不同的是，它可能是以港元兌美元、英鎊、西德馬克、瑞士法郎和日圓報價，同時也提供這些主要貨幣之間的相互匯兌合約，另一種則是利率合約，歐洲美元和英

設一個金融期市，而近年金融業發展較顯著的亞洲區，如開設一個金融期市，看來也有此需要。

令人難以揣測的美國利率走勢，目前仍未明朗。儘管美息在經過一段時期不動之後，美國大通銀行上周宣佈降低優惠利率半厘，降低到二十厘，但沒有出現人們原先所想像那樣，會引起良好的心理反應，顯示人們對這次減息，並不將之視為美息回

…主持「佳寧蘭花號」下水禮情形•

深港（華利…
有限…
SUM KONG (W…
TRANSPORTATIO…
①貨櫃車②吊機車③各類大小…
②可直達惠陽、汕頭、佛山、…
③國內與歐美外洋輪船直接轉…
④港方——有經驗搬運員工。
⑤港方——銀行公倉。
⑥深圳市文錦渡口設有唯一倉…
⑦代理——香港民安保險有限公…
（承保國內外一切水，火，勞工，…
本公司能即日爲 貴客提供一…
如蒙 惠顧垂詢請電：K—953396 9…
K—9106…
地址：九龍大角咀槐樹街…
（辦公時間由早8：30至晚1…

廣安銀…
Kwong On Ba…
與日本富士銀行合作，…
總行：皇后大道中137-141號 電話…

西區分行	5-496321	海洋大廈分…
堅尼地城分行	5-460185	紅磡分行
香港仔分行	5-538135	土瓜灣分行
筲箕灣分行	5-681141	九龍城分行
銅鑼灣分行	5-776072	新蒲崗分行
深水埗分行	3-805358	觀塘分行
大角咀分行	3-964167	黃埔分行
旺角分行	3-944215	荃灣分行
油麻地分行	3-887505	元朗分行

總分行均代辦理本行全資附…
廣安財務有限公司 港幣存款…

台灣影業一蹶不振 反共影片不受歡迎

《假如我是真的》上映六天即告下片

邢瀛

暑假和寒假，一向被台灣電影業界認為是賺錢的「黃金時間」，都希望在這些時間撈一大筆，以彌補平日的虧損，但今年的兩個月暑假，業者並未賺到錢，反而賠了本。台北《民生報》九月二日說，今年暑假以來，經營影片的老闆，「大部分都賠得慘兮兮」。同日《自立晚報》也說，「沒想到自舊曆年到現在，電影是上一部垮一部，有些更是血本無歸，慘到連廣告費都收不回來的地步！」業者無限感慨，「從來沒有這般『嚴重』，居然連暑假的黃金檔期也一蹶不振」。

據報道，今年暑假，台灣戲院大約上映台製影片五十多部，但「部部慘遭「滑鐵盧」。」《龍的傳人》一片雖然是導演李行的傾心之作，但結果，慘敗。備受台灣當局「讚許」而在香港被禁演的《假如我是真的》，在台北只上映了六天，收入不到四百萬元（新台幣，下同），就不得不下片，差點連廣告費也賺不回來。《民生報》說這部耗資千萬的反共片，觀衆竟然不上門，尤其年青人認為這部影片「無聊」，其「冷漠」的態度，「到了非常可怕的地步」。這是台灣當局「萬萬想不到」的「難堪的一件事」。

台北《聯合報》說，不僅暑假如此，寒假亦然。就以今年初寒假的黃金檔期來說，「絕大部份的片子在大台北市甚至賣不到兩百萬」，其中最慘的是《女幽魂》，上映了兩天就下片了，只賣了七萬零七十元。使片商「欲哭無淚」。即使在台北市台灣影片能賣到兩百萬元，全省其他城鄉加起來，大概也可以賣到二百萬至二百五十萬元，加起來也不過四百多萬元。但反觀西片，僅在台北市上片，票房紀錄在五百萬元以上的就有七部，超過一千萬元的有三部，尤其《凡夫俗子》，竟可以賣到一千六百五十六萬餘元，片商賺得眉開眼笑。

台北報紙說，就算台灣影片的票房能賣到五百萬元，但扣掉稅捐之後，剩下四百萬元，戲院再分去一半，片商實際只有二百萬元，連支付宣傳費也不夠，至於演員、工作人員的酬勞和製作成本，只有仰賴海外市場。但近年來，台灣影片的海外市場實在可憐得很，東南亞各國都有嚴格限制，香港市民對台灣片又不感興趣，所以能夠賣掉版權，拿回部分成本，已經是「三生有幸」了。

中影公司在今年三月底推出《大湖英烈》，這部片子號稱投資五千餘萬元，前後拍了將近兩年，但上映了九天，便匆匆下片了。票房紀錄總共只有一百六十餘萬元，「蝕到溫救命」。

台灣影片為什麼愈來愈難搞？據台北《聯合報》說，主要是由於市場太小，題材受限制，人才太缺乏，以及電影界本身一窩蜂的惡性競爭，其中尤其是一窩蜂的風氣最要命，喜鬧片一賣錢，不久就滿街都是這類片子，賭片一開禁，四面八方的賭王和千王，都趕到新聞局會師，以致新聞局無法受理。

資深的製片家黃卓漢對台灣影片感嘆地說，如果「仍然一窩蜂的粗製濫造下去，兩三年以後，……國片恐怕真的要完蛋了。」最近，由於卡通片《老夫子》有較好的賣座紀錄，卡通界為之震撼，又要一窩蜂地跟進，拍攝卡通影片了。《民生報》說，這樣的一窩蜂地搶拍，後果堪虞。

電影景氣不好，揹黑鍋的往往是編劇，比如說編劇永遠在說故事，故事完了，電影也完了。《聯合報》說，「人家的編劇，寫的是現實；我們的編劇，說的永遠是夢話。」更荒唐的，片商只要抓到兩位男女主角，於是找來一個編劇，要他為這對男女發明一段美麗的故事。美麗是美麗了，但票房不美麗。這樣的電影，怎麼會不走下坡的呢？！」《自立晚報》憂心忡忡地說，再這樣下去，「電影業者真的都要改行了」！

國民黨已難控制立法院 策謀刪減立法委員名額

魏成方

台灣立法院新會期將在九月中旬開始，「行政院長」孫運璿最近邀請了部分立法委員晤談，請他們就今後議事的效率問題表示意見，「增進」兩院之間的「溝通與瞭解」。

所謂「議事效率」問題，意指立法委員出席開會的多寡問題。現時，立委總額是八百八十一人，但實際人數只有四百零四人，相差一半有多。由於立法院組織法規定，立法院開會的法定人數是總額的五分之一，即一百七十七人。但實際經常到會的，只有一百人左右，法定人數不足，造成立法院若干議事上的困難，至使好些急於解決的問題，在時效上，受到阻滯。

立法院是台灣當局的所謂「最高民意代表機構」，而立委對出席開會卻如此不感興趣，到底是什麼原因？一位不願透露姓名的立委分析：第一，因為立委們的待遇不好，必須找些兼職來補生活上的開支，因此把大部份時間放在兼職上面。第二，立委任期太長，又不能改選，他們開會與不開會都是一樣的拿錢，也不虞保不住「立法委員」這個位子。此外，還有人因為健康的關係，有人長年滯留外國，更有人認為立法院失去了監督的權，出席開會與否，已無意義。

孫運璿邀晤部分立委，表面上是聯絡，拉好關係，而骨子裏卻是針對所謂「與議者」。去年底選舉，由於九十多名新獲選的增額委員加入立法院，使立法院與過去大不相同。立委質詢問題時，頗令「行政院」官員難以招架，他們甚至表示對行政部門不信任，「行政院」送交立法院審議的法案或預算案，亦比以往費週折。今年七月間，部分立委以退席杯葛糖類貨物稅稅率表決，此一行動是立法院成立以來所僅見，使國民黨當局不安。

今年立委（包括國民黨籍與非國民黨籍）之間發生火爆場面屢見，即使同是國民黨籍立委亦發生爭議，國民黨當局不免引以為憂。譬如審議一九八二年度「中央總預算案」，事前當局為要使所提原案獲得通過，有關官員四出奔走協調。但是，審議結果，還是刪減了新台幣二十二億元。

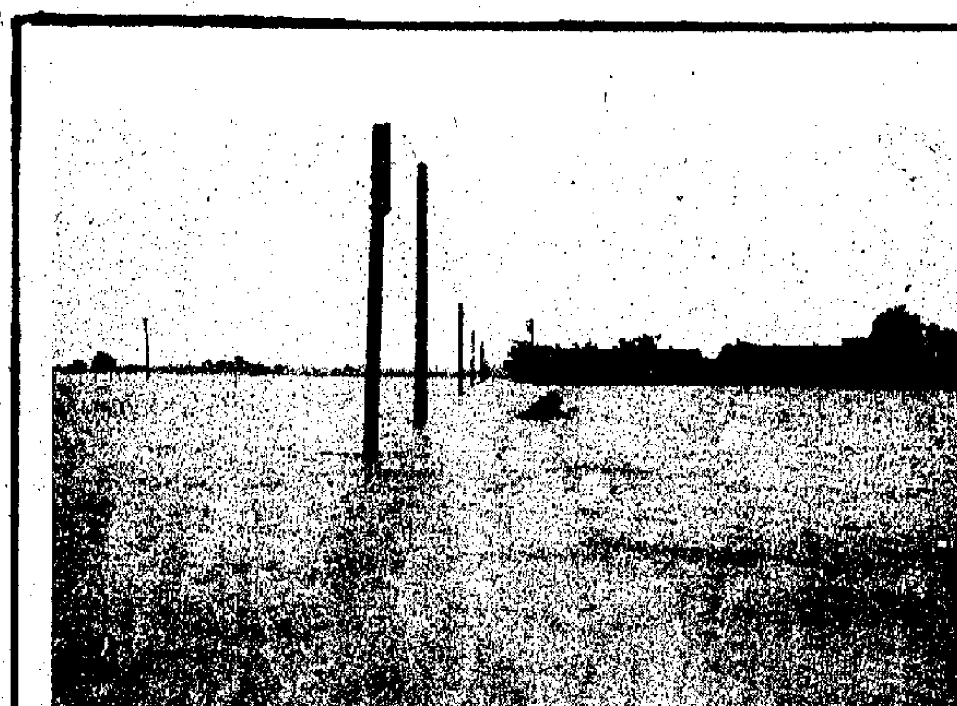
國民黨當局在立法院中未能事事如意，現在，在立委總人數方面打主意。蔣經國於八月二十六日在國民黨中常會中，提出了刪減立委名額的問題。

國民黨認為，立法院開會必須有立委總額五分之一的法定人數出席，現時每次開會，很難湊足法定人數。由於法定人數過高，持反對意見的人可以利用法定人數不足的方式，阻撓議事程序，使提案不能適時表決。因此，必須削減立委總額，降低法定人數，以使國民黨的「決策得以透過立法予以貫徹」。

近日，國民黨當局在立委總額問題大造輿論。說什麼要以「能應召集會」的立委人數為計算總額標準。有人說，如果以目前實際人數四百零四人的五分之一來作為法定人數，只要有八十一個人就可以開會了，表決時只要四十個人多一點就夠半數了。國民黨表示，只要立委總額問題解決了，其他問題就「迎刃而解」。

目前，國民黨有人提議用「大法官會議解釋」方式刪減立委名額，也有人提出立法院透過院會自行解決這個問題。將來事情如何發展，有待國民黨行事表現。

在這一問題未解決前，國民黨現正强化立法院黨部組織控制國民黨籍立委。最近國民黨中常會通過設立「立法部門政策協調小組」，由國民黨中央政策委員會秘書長趙自齊擔任召集人，其成員還包括國民黨中委會負責黨政關係的副秘書長、國民黨中央組織工作會主任、文化工作會主任、社會工作會主任、考核紀律委員會主委等等。國民黨稱，設立這個小組，是為了「强化立法院黨政關係的協調功能」。



台灣南部連日豪雨成災，嘉南地區到處一片汪洋，水深達一層樓以上，萬頃農田泡水。

台灣第九對連體嬰在新竹誕生

台灣新竹市劉姓婦女，於四日在台北市婦幼綜合醫院早產下一對女性連體嬰，體重三千一百克，心、肺、肝臟皆相連，是台灣第九對連體嬰，是否能進行分割手術，醫生尚不敢抱太大的希望。

台經濟半年內難復甦

——台灣文化大學經濟研究所的預測

鋒文

台灣「行政院經建會」於月初發布台灣景氣動向指標和台灣景氣對策信號指出，台灣經濟景氣仍然不佳。今年六、七月份景氣對策信號綜合判斷分數已降至三年來最低水準，未來景氣動向短期內「尚難明朗化」。

台灣文化大學經濟研究所最近發表的一份報告，更進一步指出，台灣經濟景氣在半年內復甦希望十分渺茫。由於台灣當局採取低貨幣成長率、高貸款利率、低躉售物價、高消費物價、高工資、低利潤，以及銀根長期緊俏等政策，結果使投資幾乎全面停滯，生產低迷，建築業瀕臨崩潰，邊際工人失業嚴重，外銷利潤等困境持續存在。因此，一般對景氣的看法是還會「更見轉壞」。

儘管台灣當局於八月份采取台幣貶值和降低放款利率等措施，但是否能刺激景氣，仍是一個謎。新台幣貶值後，台灣出口商立即反映，未蒙其利先受其害。許多已成交的生意，買方要求降價，未成交的生意買方更是大肆殺價。八月底，台灣《工商時報》援引台北市進出口公會的說法指出，由於以行政力量一次大幅度貶值，才會給國外買主趁機殺價的機會。此外，如紗支等因與南朝鮮競銷，外銷價跌幅已超過台幣貶值幅度，台幣貶值並未使廠商佔得優勢。至於降低放款利率，台灣的銀行界表示，銀根未見寬鬆，九月上旬還可能轉緊，所以銀行諸多觀望，有些行庫降低放款基準利率，但客戶實際受惠不多。

台灣《新生報》指出，近數年來，台灣對外貿易時常發生不穩定的現象，尤其自去年下半年發生入超現象，今年又呈現出口緩慢，顯示台灣對外貿易已面臨來自內外的各種困難與瓶頸。「國貿局」副局長蕭萬長最近在一次座談會上指出，過去台灣出口成長率約為百分之三十，而今年卻劇降至百分之二十以下。八月份雖然情況有所改變，但是卻顯示出有「隱憂」。

據統計，八月份前四週台灣出口貿易約有二億八千萬美元的出超，進口較去年同期增加不到百分之十，如扣除進口物價上漲因素，實質上並無成長。而七月份的進口年增率為負百分之二點四三，說明當前台灣進口嚴重萎縮。「國貿局」官員說，在這種情況下，外貿的出超便不再是可喜的現象，反而成為可能影響未來出口的隱憂。《工商時報》指出，此種情形顯示在當前內外經濟不景氣的情況下，不僅業界產銷受影響，投資意願亦受嚴重打擊，情況如無改善，未來出口將不樂觀，雖有出超不足為喜。

水災後菜價漲三成

雪浪

台灣南部連日豪雨，嘉南地區蔬菜專區受害嚴重，以致各種蔬菜產量銳減。據果菜公司統計，近幾個月來，先後經過五次水災，受害蔬菜生產面積達六千六百三十七公頃，產量減少百分之五十八點一九。

這次水災後，蔬菜供應量也大為減少，水災前每日供應量為六百九十九噸，每公斤平均拍賣價為十點一一元（新台幣，下同），水災後供應量即減為六百噸，每公斤拍賣價也上漲到十一點三三元，現在供應量又減至五百七十六噸，平均拍賣價每公斤十三點二一元，比水災前已漲價百分之三十，零售價漲幅更大。據推測，往後幾天，蔬菜供應仍然會減少，價格也還會繼續上漲。

焦炭進口引起爭論

馬蓮

最近，台灣煉焦業和用焦業為了焦炭是否應該進口的問題，引起激烈的爭論，雙方都向「經濟部」陳情。煉焦業認為當局不應該允許焦炭進口，使增加業者經營的困難，而鋼鐵、鑄造等用焦炭的業者，則認為台產煉焦業的產品價錢比進口的還要貴，品質又差，而且產量不足，不敷台灣用焦業者的需要，因此希望有關當局能全面開放焦炭進口。

首先，煉焦業針對用焦業說台產焦炭價錢比進口貨貴的問題，提出反駁，目前台產焦炭牌價為每噸七千五百二十六元六角（新台幣，下同），而日本鑄焦則高達每噸八千六百八十三元四角八分，兩相比較，日本焦炭比台產的價錢高出一千一百五十多元。

至於品質，據《工商時報》報道，經台灣省礦務局與礦研所聯合在東鋼公司檢定，認為台產高爐焦已符合國際規定標準。台灣區煤礦業公會也指出，今年一月和三月唐榮鋼鐵廠和洋鐵鑄造廠曾先後將台灣和日本的焦炭作過比較，結果台灣的焦炭除用量稍多外，化鐵效果並無二致，故「不宜再核准日本焦炭進口」。

談到產量，興南煉焦公司總經理林秋煌說，台灣共有六家煉焦廠，年產量為廿八萬噸，另加土窰煉焦年產四萬噸，合計年產卅二萬噸。而台灣的鑄造、煉鐵、機械和化學等工業，自去年下半年起，因景氣衰退，目前焦炭需要量大幅降低，目前年需量在廿八萬噸以下，台產焦炭大可供應有餘。但現在，「經濟部工業局」仍准許用焦業者每年從日本進口十萬噸焦炭，而台產焦炭只能銷售十八萬噸，以致庫存日增；而煉焦業又不能暫時停工，如果因日本焦大量進口，而使台灣煉焦業被迫停工，則現有五十多億元的設備將全部報廢，並將造成工人失業的社會問題，後果是不堪設想的。

更嚴重的是，煉焦業發生困難，煤礦業將立即受到影響。台灣區煤礦公會總幹事詹德鈞指出，倘煉焦業因日本焦之進口而停產，則原料煤礦業亦將無法生存，或則演變為原料煤銷日本，再向日本進口焦炭的怪現象。因此，煉焦業聲稱，當局如再不管制焦炭進口，則台灣煉焦業將「總有一天會面臨關門的命運」。

內地同胞尋台灣親友

徐慶虎尋子徐顯虎

徐顯虎，江西贛州人，現年四十八歲，一九四九年去台灣後，迄無音信，父母均已年逾八十，思子心切，見報或知其下落者，請即與本報聯繫。

張餘曾（張維）尋兄張景曾

張景曾，廣東興寧人，一九四九年與張凱曾、張廣曾、張佛曾一起隨軍去台灣，據說現住金門，見報後，盼與本報聯繫。

張月芬尋子張根喜

張根喜，現年四十八歲，一九四八年隨張遠亭京劇小科班去台灣，一九五一年曾轉致家書一封及照片兩張，此後杳無音信，母親年近八旬，家人盼團聚，見報後請即與本報聯繫。

郭家環尋姑丈許宗兆姑母郭亞輝

許宗兆，江蘇淮陰人，約七十歲，郭亞輝（石琴），江蘇江陰人，六十一歲，兩人於一九四九年由廣州去台灣，卅年來迄無音訊，家人十分懷念，見報或有知其下落者，請與本報聯繫。

張俊峰尋妻趙玉琳女張慧敏子張建中

趙玉琳，五十九歲，昆明市人，張慧敏（小果），卅九歲，張建中（榆果），卅六歲，一九四九年全家往台灣基隆市，此後失去聯繫，見報或有知其下落者，請通知本報。

劉德淦尋表兄蔡金泉表嫂侯瓊秀

蔡金泉和侯瓊秀，一九四九年從南京去台灣，頭幾年曾托人帶回過照片。姑母尚健在，十分懷念，見報或有知其下落者，請通知本報。

小說林

第四回：鴻爪雪泥何處覓 冰心鐵膽兩相拳

武當劍　梁羽生

練羅漢拳嚇壞韓翔

慧可說道：「我不是已經說過了嗎，韓谷主只是和我開開玩笑。」

藍水靈走上前來，說道：「慧可大師，你真的沒事吧？」

慧可笑道：「你若不信，你瞧瞧吧！」

只見他拿樁站穩，跟着就伸拳踢腿，打出了一套少林派的羅漢拳來。

羅漢拳是少林弟子必修的入門拳法，最能舒筋活絡。慧可無意偷學少林武功，但這套拳法，凡是身在少林寺的和尚，都有資格學的。他是少林寺職位最低的燒火和尚，香積廚主持了空不知他大有來頭，傳他這套拳法，用意只在令他練了健身。

他在這牢房裏坐了一個多月，正是想要舒筋活絡，因此捨棄本門深奧的武功不練，先練這套少林寺最普通的羅漢拳。

但最普通的拳法在他手中使出來亦是虎虎風生，這套拳法其實也是易學難精的，藍玉京在旁也看得出了神。「原來少林寺的入門拳法也包含有許多武學道理，和我們武當派的連環奪命劍法的劍理似乎也有相通之處。」藍玉京心裏想道。

到最後一招，一拳打到了石壁上，打得碎石紛飛！

韓翔嚇得一顆心卜卜的跳，暗自想道：「這老和尚的內功當真是非同小可，酥骨散都奈何不了他，只怕是已經練到了接近金剛不壞之身了。原來他這個多月來，乃是假裝失了武功！唉，我還以為他是最好欺負的呢，剛才他若要殺我，真是易如反掌！」韓翔那裏知道，這並不是慧可已經練成了金剛之身，而是由於東方亮良心發現，他又以為慧可是真的病了，這兩天就沒有在慧可的食物中下毒之故。

藍水靈道：「慧可大師，你的武功真好。但不管你怎樣說，我都不能相信這個韓谷主是好人。」

慧可道：「我並沒有說他是好人，但金無足赤，人無完人，又有誰能說自己是從未做過壞事的好人呢？」

（四五一）

黑天鵝　有志氣的男人

夢中人

經過這一次長談，余認為對容已有相當的了解，更令她高興的是，容暗示他們的感情還會繼續發展下去的。遲來的愛情，有一個良好的開始。於是由此刻起，她認為自己墜入情網中，而視容為親密男友了。

接着聽了一陣歌，余忽然想起明晚開大食會，開會就不能見容，現在少見一分鐘也不可以，而況整個晚上？歎然曰：「明晚要開大食會，我做會頭不能不去，明晚不能陪你了。」

容曰：「唔緊要，你做你的事可也，況且我一向慣了。」

余曰：「真係衰，早知改期開會喇。大食會講明不受男人玩，我做會頭要以身作則，不能破例同你去。一係我等佢地揼完會就走，犧牲一餐唔食，好閒啫。你在酒家樓下等我，然後我地去第處食飯，好嗎？」

容拿起她的手輕輕揑着，笑曰：「不必咁緊張，大把時間見面。說不定明晚我也有事，例如忽然加班開工，就無時間見你了。我認為我們今後來往，最好利用工餘時間，週末、星期日、公衆假期。平時不要約定見面，免致影響我工作。」

余嗔曰：「點得唻？你日日去了返工，要等成個禮拜才出街一次，悶死我都似。」

容笑曰：「大佬呀，我要搵食㗎，點可以日日同你拖手仔，係咪？所以話一係你做老細開間行，我打你工，實身畀你，就可以一日二十四個鐘頭見面了。一係你養我，等我叠埋心水食軟飯，唔使返工，日日可以見面了。」

余曰：「如果你是食軟飯那種男人，我就不會欣賞你了。」

容笑曰：「就係喇，講笑罷了，我不是梁先生那種男人，做生意靠淘古井。我有我的事業計劃，我有我的雄心壯志，要憑自己的本事去闖江湖，不要以為我打份工就滿足。」

余曰：「啱呀，將相本無種，男兒當自强，我喜歡有志氣的男人。」說着，把着他的臂靠在他懷中，以示愛慕。

容繼續吹曰：「老實講，我和你來往完全是感情方面的事，如果你是億萬富婆，我反而不會與你來往。事先聲明一下，免致你以為我也是梁先生之流，同你好，志在求你打本做生意。放心，我不是此種男人。」

（一六六七）

童趣

王方

七　大眼雞請他飲茶

文仔並不知道大眼雞的姓名，人叫他做大眼雞，他也叫他做大眼雞，大眼雞聽了，並不以為忤，他就照叫了。

這次，文仔叫了一聲大眼雞，大眼雞應了一聲，卻看看手錶，說道：「今天怎麼這樣早就放學？」

文仔把大眼雞當成朋友，便將自己逃學的苦衷，一一二二，說了出來。

大眼雞聽了，說：「讀什麼書？看我，小學也沒有讀完，我就出來打天下。我現在要錢有錢，要人有人，想做什麼就做什麼，多麼寫意！」

文仔聽得入神，卻不知道他是做什麼的。他所知道的大眼雞，什麼也不用做，整天在屋邨內流轉。

大眼雞看了文仔一眼，說：「小老弟，你願意跟我出來闖世界嗎？」

文仔點點頭，表示願意。

「好，現在我們去飲茶！我相信你一定還未吃飯吧？」

文仔為難地說：「可是，我……」

「你沒有錢，是不是呀？放心吧，我有！」大眼雞拍拍褲袋，表示他有錢，甚至把褲袋的鈔票掏出來，給文仔看。可不，他有一叠紅色的百元鈔票，沒有十張也有八張，不用說飲一餐茶，吃一餐飯也平常呀。

兩人去到屋邨那間茶樓飲茶，大眼雞問文仔吃什麼，文仔說要叉燒飯。大眼雞卻說：「吃叉燒飯幹什麼！我們斬料，飲啤酒！」

果然，大眼雞吩咐伙計，要了一碟燒鵝、油雞、叉燒，又要了一瓶大號啤酒。

燒味還未送到，伙計先拿來了啤酒，伙計擺上了兩個玻璃杯，伙計把瓶中的啤酒注入玻璃杯中，只注到一半，文仔就說：「夠了，夠了！」

大眼雞卻說：「斟滿它！大丈夫要飲啤酒才似樣的呀，難道你不飲啤酒麼！」大眼雞說時，拿起酒杯，對文仔說：「來，乾杯！」接着，呷了一大口。

文仔也拿起杯，呷了一口。他雖然不大喜歡那種啤酒的味道，但也不至於難以入喉。他平日是最喜歡飲汽水的，只要身上有錢，他都會飲上一罐可口可樂。可惜他身上常常連飲汽水的錢也沒有。

他不禁羨慕起大眼雞來了，小小年紀，身上就有這麼多錢。難道他的爸爸是個有錢人？

油脂女霸

敢林

「出去！你和雅麗絲……趕快出去！」

尊尼板着臉孔，倒像對一個續着她的小癟三說話。「這裏……你們不該進來……你們怎麼能進來？」

那一星甚至動手拖拉珍納。

雅麗絲看到尊尼，原來是驚喜交集，可是此刻卻是怒從心上起。

她沒有打話，飛腿朝尊尼踢去。

尊尼猝不及防，退了兩步。

大抵尊尼沒料到雅麗絲會這樣對付他。他當然曉得雅麗絲「功夫」了得，但在他們的交往中，雅麗絲是溫和的，而且不大把空手道啦，這樣那樣的功夫啦，掛在嘴邊。如今雅麗絲一反「作風」，變得那麼認真那麼狠。他的不高興一來是由於對方的不被馴服，二來也由於自尊心受損害，面子攸關。

尊尼頓了頓，也是怒從心上起，站定了腳之後，一個念頭和另一個念頭的出現只是一秒兩秒間的事，竟然衝上去，飛腿踢向雅麗絲。

雅麗絲倉猝不及防，不過情緒的受打擊倒不是猝不及防了。

「還擊還是避開他，還是衝出去？可是許多人圍攏來，要衝出去一定要殺傷！也罷……」

在她腦裏，我和珍納沒有道理在這裏受辱，這麼想着，叫道：「我不客氣啦！」珍納，讓他們曉得……我們不是那麼下作……」

珍納早把面前一個矮矮瘦瘦但是油頭粉臉的青年打倒地上，雙手掩眼、鼻裏不停淌血。

另一個進攻珍納的卻不是矮子而且身材高大，滿臉鬍鬚。這傢伙哈哈嘻嘻的叫嚷着「小雞」。

可是珍納一彎腰，一頭撞在那傢伙的腹部和兩腿之間的位置。

那傢伙不提防有這一着，一邊叫罵一邊蹲下來，最後並且倒在地上滾來滾去。

一個中年人突然拔出小刀插向珍納，血當然沁出。珍納要閃避也來不及，幸而只傷了表皮，雅麗絲沒注意，正和一個身材高大的週旋。

（三六）

暗流

夏易

家姑臥病八個月，郁嘉傾全力照顧。家姑進過兩次醫院，眼着是回家，日日夜夜，都由郁嘉照顧，郁嘉要這樣做。

郁嘉的心沁出苦液，沁出血，隱隱作痛，覺得辜負了家姑對她的支持與期望：「我太不長進了。」何止辜負了家姑。

家姑躺在矇矇裏，沉沉裏。郁嘉坐在她床邊，跪在她床邊，伏在她床邊。彷彿有三腳銅爐，冒出氤氳繚繞的檀香。一顆現代人的心靈，通過感情與理智，願意執行經過幾千年的流傳與篩練的傳統美德。

孩子剛剛進小學，有時得親自接送。站在學童的當中，挽着自己兒子的手，郁嘉卻又感到，新生的喜悅是許多她不瞭解的符號，圍繞着她旋轉、飛舞，舞成千花萬朵。怎樣瞭解這些符號，怎樣好好地送孩子走向未來啊！

客廳中，有時有朋友，有時有高談與闊論。有時，郁嘉會走進某些大堂，走進某些書報裏，那卻是個人擊鼎沸的時代啊！好好傾聽，好好辨認，這些鼎沸的呼聲裏，有些是響徹寰宇的最强音。

也有沉思的片刻：「選擇？不，不是選擇，而是堅持走向真理。知道的。知道有時會走進誤解。誤解是兩條老是不相交的平行線。噢，甚至會被謠傳所困。會不會有一種機智，幫助人順順利利走向真理？噢，我真是愚笨，長不大，我老是走進困擾裏，我長不大，我長不大，我長不大！」

也有反省的時刻：「為了自己的利益，與世無爭；為了眼見的真，不斷爭，爭，爭！眼見的是真麼？」

也有疲倦的時刻：「不在乎，不在乎，一切都不在乎，何必在乎真不真？」

也有苦笑的時刻：「老是被困，被習慣所困，被思想所困，被盲目所困，被無知所困，被錯誤的判斷所困，被困，被困，被荒謬所困。」

八個月後，家姑的病況又漸有起色，好轉得相當快。郁嘉恢復了高興，自責的情緒漸漸消失。

她不想再過以前那種老是思想，老是想不通的日子。她找了份商行的工作做。暫時過朝九晚五的生活。

（三三六，全文完）

（「暗流」中的故事與人物，全屬虛構——作者。）

大公報　Ta Kung Pao
離職啓事
本公司職員梁啓明、徐文忠君自一九八一年九月七日離職，今後徐梁兩君在外一切事務與本公司無涉。